



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

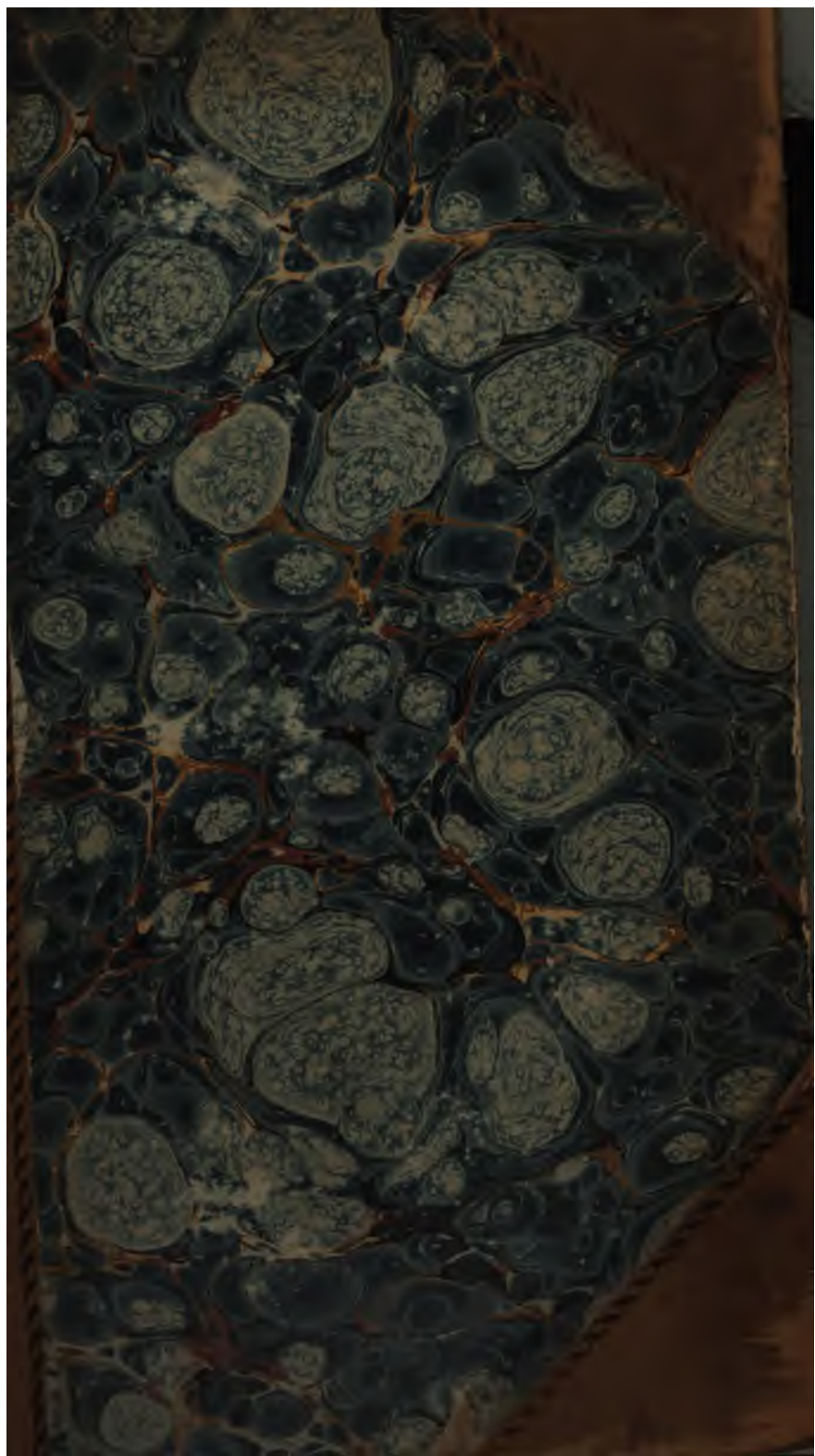
Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



47. 9.54.











# BIBLIOTHECAE SANSKRITAE

SIVE

## RECVSVS

### LIBRORVM SANSKRITORVM

HVCVSQVE TYPIS VEL LAPIDE EXSCRIPTORVM

CRITICI

## SPECIMEN.

CONCINNAVIT

**IOANNES GILDEMEISTER**

PROFESSOR MARBURGENSIS.

---

BONNAE AD RHENVN.

SVMPTVS FECIT H. B. KOENIG.

MDCCCXLVII.

LONDINI

APVD WILLIAMS & NORGATE.





## PRAEFATIO.

---

Plures jam elapsi sunt anni, ex quo opusculi hujus redemptor, Vir honestissimus, in sua etiam re expertus quam infidus et inutilis sit catalogus Adelungianus, a me petiit, ut accuratum librorum sanskritorum indicem concinnarem. Neque me latuit, ex ejusmodi labore rite suscepto haud mediocrem utilitatem in ipsum literarum Indicarum studium posse redundare, tale autem opus, quod utpote umbratile nec ingenio liberaliore dignum plerique iique imperiti contemnere solent, vix bene confici posse, nisi ab eo, qui linguae rerumque aliquantum esset gnarus; quod utrumque in literis Arabicis illustri suo exemplo olim comprobavit Cl. SCHNURRERUS. Imprimis vero nostra interesse persuasus sum, ut librorum ipsa in India typis exscriptorum, quorum copiam haud exiguam, at nobis fere incognitam, ab indigenis doctis curatam neque tamen publice venundatam esse constat, notitiam uberiorem aliquando nanciscamur. Ut huic desiderio satisfiat, necessarium esse quivis intelliget, ut antea editiones nunc nobis notae enumerentur et describantur; ita enim fieri potest, ut forte aliquis harum rerum in India investigator ad nostram earum cognitionem locupletandam adducatur. Itaque suscepto in me labore coepi pedetentim prout

libris peruterer materiem colligere, qua ratione quid hucusque effecerim, id nunc quum vix spes esset fore ut hic terrarum augeri possit, atque ut datam bibliopolae fidem tandem solverem, prelo committere constitui, quanquam librum nondum omnibus numeris absolutum esse nemo me clarius perspiciat.

Ne ignorent lectores, quid in hac bibliotheca quaerere possint, paucis quid voluerim exponendum est. Posthabitis libris omnibus, qui antiquitates Indicas et grammaticae comparisonem spectant, id egi, ut ipsa tantum linguae litterarumque sanskritarum monumenta hucusque edita et quae ad eorum illustrationem scripta sint, recenserem. Unde praeter textuum editiones quatuor scriptorum classes in censum venire. Primam efficiunt libri grammatici et lexica, quibus propter poesis dramaticae usum etiam pracriticae linguae institutiones adjungendae erant, quanquam dialecti vulgares ab instituto meo essent alienae. Secundum locum obtinent translationes ex ipsa sanskrita in linguas Europaeas factae. Commemoravi quas notas habui omnes, etsi inter eas, imprimis inter Germanicas sint, de quibus merito dubites, an libris doctis annumerandae, quin an omnino pro translationibus habendae sint. De iis conferri velim, quae nuper admodum facete et vere disseruit BOLLENSIUS in praefatione Vikramorvaçis. Sed earum delectum facere meum non esse judicavi. Exclusi autem omnes, quae aut in Asiaticas factae sunt aut denuo ex his in nostras conversae linguas. Illae enim magis ad earum, quibus conscriptae sunt, linguarum literas pertinere videntur; his autem recensendis etiam ideo me imparem sensi, quia vel unius Panc'atantrae imitationes, quotquot in omnibus fere nostratium linguis exstant, locupletiores poscerent copias literarias, quam quae mihi suppetere. Interpretationes excipiunt opuscula numero adhuc pauca, quae ad singulos scriptores illustrandos conscripta sunt. Ultimo loco hominum doctorum de libris censuras,

quas variis eruditorum commentariis \*) mandarunt, non omittere e re duxi. Quanquam in his quoque plurima repariantur levia, nonnulla prorsus futilia, sunt tamen etiam opuscula, ex quibus plus boni fructus, quam interdum ex integris libris, capi potest. Accedit quod ea opuscula omnia spectant ad studiorum Indicorum inter nos historiam, unde plena eorum enumeratio a me merito exspectari poterit. Sed in hac maxime re consultis non steterunt facta; nam iis quae jam ante hos duos et quod excedit annos collegeram contentum esse me jusserunt quaedam bibliothecae nostrae Marburgensis, quae hucusque valebant, leges conati-

---

\*) Sigla, quibus in iis designandis usus sum, praecipua, ne cui externorum fraudem faciant, hic addo:

|                               |                                                                |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| <i>HALZ</i>                   | <i>Haller Allgemeine Literaturzeitung</i>                      |
| <i>JALZ</i>                   | <i>Jenaer Allgemeine Literaturzeitung</i>                      |
| <i>LLZ</i>                    | <i>Leipziger Literaturzeitung</i>                              |
| <i>Jbb. f. w. K.</i>          | <i>Jahrbücher für wissenschaftliche Kritik</i>                 |
| <i>GGA</i>                    | <i>Göttinger Gelehrte Anzeigen</i>                             |
| <i>MGA</i>                    | <i>Münchner Gelehrte Anzeigen</i>                              |
| <i>Bayer. Ann.</i>            | <i>Bayerische Annalen</i>                                      |
| <i>Lpz. Rep.</i>              | <i>Leipziger Repertorium der Literatur.</i>                    |
| <i>Gersd. Rep.</i>            | <i>Gersdorfs Repertorium der Literatur</i>                     |
| <i>H. Jbb.</i>                | <i>Heidelberger Jahrbücher</i>                                 |
| <i>W. Jbb.</i>                | <i>Wiener Jahrbücher der Literatur.</i>                        |
| <i>Ztschr. vel</i>            |                                                                |
| <i>Ztschr. f. d. K. d. M.</i> | <i>Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes</i>              |
| <i>ZDMG</i>                   | <i>Zeitschrift der deutschen morgenländischen Gesellschaft</i> |
| <i>Ind. Bibl.</i>             | <i>Schlegel's Indische Bibliothek</i>                          |
| <i>As. Res.</i>               | <i>Asiatic Researches</i>                                      |
| <i>JASB</i>                   | <i>Journal of the Asiatic Society of Bengal</i>                |
| <i>JRAS</i>                   | <i>Journal of the Royal Asiatic Society</i>                    |
| <i>Ann. of Or. L.</i>         | <i>Annals of Oriental Literature</i>                           |
| <i>J. d. Sav.</i>             | <i>Journal des Savans.</i>                                     |
| <i>J. As.</i>                 | <i>Journal Asiatique.</i>                                      |

bus meis, quum mihi ad eam aditus fere praeclusus esset, admodum adversae.

Haec igitur operis mea lacuna est neque ea sola. Desunt enim nonnulla, quae quum nunc quidem libris ipsis destitutus non uti decebat accurate describere possem, sciens praetermittere coactus fui. Exempli causa nomino locos philosophorum in Windischmanni libro, quem de philosophiae historia composuit, a CH. LASSENIO et WINDISCHMANNO filio conversos. Desiderabitur classis librorum Buddhicorum, de quibus nihil afferre potuissem, nisi locos quos Cl. BURNOUFIUS in historia Buddhismi transtulit; nam incertus haesi, an ejus generis liber unus, quem in catalogis inter sanskritos relatum inveneram \*) neque etsi data opera acquirere potueram, vulgari aliqua lingua conscriptus esset. Neque negaverim, deesse etiam libros nonnullos re vera editos, quorum quidem titulos non ignoravi, sed de quibus, idoneo destitutus auctore, fortasse male dubitavi. Etiam inscriptiones quotquot vulgatae sunt ab Instituto meo non alienas censui; sed quum earum pars longe maxima in uno exstet libro, commentariis societatis Bengalensis, et harum jam a SYKESIO confectus sit plenus index in *JRAS. fasc. 12. 1841. p. 460—482*, praeterea autem non omnes jam ita sint explicatae, ut historicus earum recensui institui posse videatur, eas nunc mitto. Quibus causis permotus sum, ut libellum hunc non bibliothecam inscriberem, sed specimen bibliothecae vel a me vel ab alio quodam aliquando perficiendae.

Omnino enim magis quam ut multa, id egi, ut nil nisi

---

\*) Wurja Soochi, or Refutation of the Arguments, upon which the Brahmanical Institution of Caste is Founded, by the learned Boohdist Ashwa Ghoshu; — also, the Tunku, by Soobachee Bapoo, being a Reply to the Wurja Soochi. 1839. 8.

Cl. Catal. Allenii 1840 p. 58.

certa traderem. Terrebant vestigia ejus qui ante me simile opus aggressus erat, *Adelungii*, hominis literarum orientalium, quanquam instituto orientali apud barbaros praefectus erat, inscii et rudis, qui assiduo sed stulte labore ex librorum catalogis et tabulis auctionariis immanem omnis generis errorum et mendorum farraginem congesserat et bibliothecae sanskritae nomine vendiderat. Facile foret indicem exhibere errorum nonnunquam ridiculorum, in quos vel viri literarum Indicarum scientiam professi, ut tacam imperites, hoc libro inducti sunt. Itaque ego quantum fieri potuit studui, ut de libris ex libris ipsa referrem, atque, ut meis fidem facerem, eos quos ipse inter scribendum sub oculis habebam, asterisco distinxi, quod etsi plerumque superfluum esset in editionibus de quibus nemo dubitat, tamen quum in rarioribus necessarium videretur, in omnibus fieri debebat. In iis autem libris, quos inspiciendi facultas mihi non concessa erat, aliorum ope, ubi tuto fieri posse videbatur, uti non recusavi, addito tamen si res postularet auctoris nomine. Aliqua quae certa esse judicavi ex *Adelungii* libro sumpsi, haud infutatus vel plura recte dicta ibi existare. Praeterea usus sum melioribus librorum catalogis, uti *Sacyano*, cujus priora duo volumina ad manum erant,

---

\*) Libri editiones tres sunt:

\* Versuch einer Literatur der Sanskrit-Sprache von Fr. Adelung. St. Petersburg. Kray. 1830. 8. pp. xv. 259.

An historical sketch of Sanskrit literature, with copious bibliographical notices of Sanskrit works and translations. From the German of Adelung with numerous additions and corrections. [by D. A. Talboys.] Oxford. D. A. Talboys 1832. 8. pp. 234. Cf. *HALZ* 1838. I 361—364.

\* Bibliotheca Sanscrita. Literatur der Sanskritsprache von Fr. Adelung. Zweite durchaus verbesserte und vermehrte Ausgabe. St. Petersburg. K. Kray. 1837. pp. xxii. 430.

Klaprothiano, Nyerupiano §. 568 recensito, neque prorsus carere potui tabulis, quas ediderunt librarii Londinenses *Parbury Allen and Co.* annis 1831. 1833. 1835, *Parbury and Co.* 1837, *Wm. H. Allen and Co.* 1840, *J. Madden and Co.* 1839. 1841. 1843; quibus, quanquam omni cautione adhibita, semel vereor ne in errorem conjectus sim, uti dixi §. 492. Nonnulli tituli mihi erant describendi e societatum Asiaticarum Parisiensis et Londinensis commentariis, in quibus de libris dono acceptis referri solet. Quum inter hos saepe reperiantur rarissimi vel in longinquis terris editi, eorum tum in eruditorum commodum, tum propter observantiam erga auctores accuratam exspectares designationem. Nescio autem qui fiat, ut ibi tituli plerumque satis negligenter quasi ab imperita manu neque secundum leges artis bibliographicae in ipsis illis terris tam sedulo cultae descripti sint. Ultimo loco inter fontes meos commemorandum est libri Adelungiani exemplum, quod a se auctum mecum amice communicaverat Cl. Schaützius, unde praeter alia quaedam censurarum in Repertoriis Lipsiensibus et libellis literariis Cottanis editarum notitiam in rem meam potui vertere.

De scribendi qua usus sum ratione restant quaedam indicanda. Opera, quae suo titulo ac nomine volumen efficiunt, ab iis, quae alius libri partem instituunt, majoribus literis et numero continuo distincta sunt. Ubi liber e majori opere etiam separatim descriptus exstaret, priori classi assignandus videbatur, si hac forma venalis propositus esset. In transscribendis Indicis quasnam regulas mihi scripserim facile perspicient viri sanskrite docti. Imprimis curae mihi fuit, ut accentibus punctisque ad literas distinguendas parcerem, neque facile orietur ambiguitas, si unum hoc excipias, me anusvaram inconstanter modo per n literam modo per m reddidisse, quod neminem linguae peritum morari potest. Bengalica satius visum est ita exhibere, ut ipsa fert scriptio posthabita pronuntiandi ratione.

Menda typographica, quae in tali prae aliis opere evitari debebant, non prorsus absunt, inde potissimum orta quod propter locorum distantiam ipse semel tantum plagulas typis exscriptas perlustrare potui, ceterum docta ope carui. Plerumque ad vocalium longarum et brevium vel literarum antiquarum et Aldinarum discrimen haud recte observatum pertinent, quae facile quivis corriget; reliqua quotquot deprehendi indicavi.

---



## **INDEX CAPITUM.**

---

### **Grammaticae ab Europaeis conscriptae p. 1**

Singulae grammaticae partes 7

Res metrica 9

### **Lexica 11**

Radicum collectiones 13

### **Anthologiae 13**

### **Libri de lingua prākritica 19**

### **Libri vedici 20**

Upanishades 23

### **Rāmāyana 29**

Singulae Rāmāyanae partes 31

### **Mahābhārata 35**

Singulae Mahābhāratae partes 38

Harivaṇṣa 53

### **Purāna 54**

Bhāgavata 54

Brāhma 56

Brahmavaivarta 57

Kālīka 57

Mārkaṇḍeya 58

Pādma 59

Vishṇu 59

**Poesis epica recentior 60**

- Raghuvanṇa 60
- Kumārasambhava 61
- Bhaṭṭikāvya 62
- Kirātārg'unīya 62
- Māghakāvya 64
- Naishadhīya 65
- Nalodaya 66
- Rāg'ataranginī 67

**Poesis lyrica et gnomica 68**

- Meghadūta 68
- Ritusanhāra 70
- Bhartr̥hari 70
- Amarū 73
- Rasataranginī 74
- Çringāratilaka 75
- C'aurapanc'āçikā 75
- Ghaṭakarpāra 75
- Bhāminivilāsa 77
- Gitagobinda 77
- Ānandalahari 79
- Mahimna:stava 80
- Vidvanmodataranginī 80
- Mohamudgara 81
- Nītisankalana 81
- C'ānākya 82
- Kavitāmritakūpa 83
- C'ātakāshṭaka 83

**Poesis dramatica 84**

- Mric'c'hakaṣī 85
- Çakuntalā 86
- Vikramorvaçī 90
- Mālavikā 91

|                                   |            |
|-----------------------------------|------------|
| Mālatimādhava                     | 92         |
| Uttararāmac'aritra                | 92         |
| Mudrārāxasa                       | 93         |
| Ratnāvalī                         | 93         |
| Prabodhac'androdaya               | 93         |
| Mahānātaka                        | 95         |
| Dhūrtasamāgama                    | 97         |
| <b>Fabulae et narrationes</b>     | <b>97</b>  |
| Panc'atantra                      | 97         |
| Hitopadeṣa                        | 97         |
| Vetālapanc'avinçati               | 103        |
| Çukasaptati                       | 103        |
| Sinhāsanadvātrinçati              | 103        |
| Daçakumārac'arita                 | 103        |
| Kathāsaritsāgara                  | 104        |
| Sanskritamālā                     | 105        |
| Purushaparixā                     | 105        |
| <b>Grammatica</b>                 | <b>105</b> |
| Grammatica prākritica             | 108        |
| <b>Lexica</b>                     | <b>109</b> |
| Radicum collectiones              | 112        |
| <b>Ars metrica</b>                | <b>113</b> |
| <b>Ars rhetorica</b>              | <b>113</b> |
| <b>Libri philosophici</b>         | <b>115</b> |
| Disciplina Sāṅkhyicorum           | 115        |
| Disciplina Nyāyicorum             | 117        |
| Disciplina Vedānticorum           | 118        |
| <b>Libri juridici et rituales</b> | <b>121</b> |
| Manu                              | 121        |
| Smṛitiçāstrāni                    | 126        |
| Mitāxarā                          | 130        |
| Vīramitrodaya                     | 133        |
| Nīrnayasindhu                     | 133        |

Raghunandanae tractatus 134  
Jus hereditarium et adoptionis 138  
Libri varii argumenti 140  
Tantra 142

**Disciplinae mathematicae 142**

Bhāskara 142  
Alia 145  
Geographica 147  
Libelli de numeris designandis 147  
Libelli de origine zodiaci 148

**Ars medica 149**

**Encyclopaedia 152**

**Libri ab Europaeis scripti aut religionem Christianam  
spectantes 154**

**Librorum manuscriptorum catalogi 161**

**Addenda 164**

---

### **Emendanda.**

- §. 1 *scribe* 48 *pro* 28,  
p. 46 l. 2. *lege* 764 *pro* 564.  
§. 189 *lege* MAJER *pro* MAYER.  
§. 277 *lege* MALLINATHA.  
§. 281 l. 3 *lege* hae.  
§. 292 *lege* Devanagara.  
p. 82 l. 3 *lege* secundus.  
§. 308 *lege*: 1847. pp. VIII. 332.  
*ibid.* *lege* accessit *pro* accedet.  
§. 377 *lege* ni *pro* nni.  
§. 399 *lege* ex quo *pro* quo.  
§. 421 *lege* çambhu *pro* çambha.  
§. 565 *lege* samskrits *pro* sanskrits.  
p. 176 l. 10 *lege* -devae *pro* -deva.  
p. 187 *adde suo loco*: Kālig'a 234.
-

## **Libri grammatici ab Europaeis conscripti.**

Grammaticas et lexica linguae sanskritae scite recensent \* A. G. 1  
A SCHLEGEL *Réflexions sur l'étude des langues Asiatiques.* Bonn. 1832.  
8. p. 27—28, et \* H. H. WILSON: *A notice of European Grammars and  
Lexicons of the Sanskrit language,* in ephemeridibus inscriptis *Philolo-  
gical Society* I n. 3. (27 Jan. 1843) p. 13—36.

1. Sidharubam seu Grammatica Samscrdamica, 2  
cui accedit dissertatio historico-critica in linguam  
Samscrdamicam vulgo Samscret dictam, in qua huius  
linguae existentia, origo, praestantia, antiquitas, ex-  
tensio, maternitas ostenditur, libri aliqui in ea exa-  
rati critice recensentur et simul aliquae antiquissi-  
mae gentilium orationes liturgicae paucis attinguntur  
et explicantur auctore PAULINO a S. Bartholomaeo.

Rom., Prop. 1790. 4. pp. 188.

Censura huius libri legitur in *GGA.* 1796 p. 1659—64.

Civile Paulino nomen fuisse I. PH. WESDIN eumque commentariis  
I. E. HANXLEDENII manuscriptis usum fuisse satis notum est. Ipsa gram-  
matica libri paginas 86—170 occupat.

2. \* Vyácarana seu locupletissima Samscrdami- 3  
cae linguae institutio. In usum Fidei Praeconum  
in India Orientali et Virorum Litteratorum in Eu-  
ropa adornata a P. PAULINO a S. Bartholomaeo.

Romae, typis s. Congr. de prop. fid. 1804. 4.  
pp. xxiv. 333.

Continet etiam Amarakosham p. 154—307.

- 4 3. \* A Grammar of the Sanscrit Language by  
H. TH. COLEBROOKE. Vol. I.

Calc., printed at the hon. Comp. press. 1805. fol.  
*pp.* xxii. 369 *et foll.* 2 *emendationes exhibentia.*

Volumen alterum, quo se grammaticam absoluturum libri auctor  
*p.* XXII promisit, nunquam prodiit. Ceterum disciplinam Panineam  
ubique sequitur.

- 6 4. \* A Grammar of the Sungskrit Language,  
composed from the works of the most esteemed  
Grammarians. To which are added examples for  
the exercise of the student and a complete list of  
Dhatoos or roots. By W. CAREY.

Serampore, pr. at the Mission press. 1806. 4 *max.*  
*pp.* vii, *foll.* 4. *pp.* 908. *App. pp.* 108. *Ind. pp.* 24.  
*Errat. foll.* 5.

Exercitia illa haec sunt: The first section of the Shree Bhagvata  
(disticha 20 interpretatione et analysi grammatica illustrata) *p.* 884—  
894; The first three Chapters of the Gospel by St. Matthew (sanskrite  
tantum) *p.* 895—901; Vajusuneya or Oopunishut Eesha Vasyu *etc.* be-  
longing to the Yujoos Vedu (sanskrite et anglice) *p.* 902—906. Sequi-  
tur: An Appendix containing a list of the Dhatoos or roots of the  
sungskrit language. *pp.* 108. Perperam Adelungius etiam Bhartrihareem  
huic libro adiunctum esse perhibet *p.* 190.

Indigenas grammaticos quos sequutus sit auctor nominat Vopa-  
devam, Kramadivaram, Paninem, Vikramadixitam, Durgadāsam, Goyt-  
cāndram, sed prae ceteris Vopadevae praeceptis innititur; panditarum  
ope usus est Mrityung'aya Vidyālankarae et Rāmanātha Vasaspathis.

- 6 5. \* A Grammar of the Sanskrita Language by  
CH. WILKINS.

Ayuktam yad iha proktam pramādena bhramena  
vā | vācā mayā dayāvanta: santa (*sic*) samcōdhayan-  
tu tat.

Lond., pr. for the author, sold by Black, Parry and Kingsbury 1808. 4. pp. xx. 662. *Acc. tabb. v elegantissimas literarum devanagaricarum formas sistentes.*

Notice de l'ouvrage intitulé A Grammar. etc. par A. L. CHÉZY. Extrait du Moniteur 1810. 8 pp. 15.

6. \* An Essay on the Principles of Sanskrit Grammar. Part. I. By H. P. FORSTER.

Calcutta, from the press of Ferris and Co. 1810. 4. pp. xxii. 691. foll. 4.

Cens. Bopp *HJbb.* 1818. n. 30.

7. 1) \* A Grammar of the Sunscrit Language, s On a New Plan. By W. YATES.

Calcutta, printed at the Baptist Mission Press, sold also by Black, Parbury and Allen, London. 1820. 8. pp. xxviii. 427.

Duces sibi fuisse tradit auctor p. XXIIH Careyum, Wilkinsium; Colebrookium, Forsterum, Vopadevam, Durgádâsam et Gangádâsam.

Cens. A. G. A SCHLEGEL *Ind. Bibl.* II, 11—19.

8. \* Vyākaranam Čāstrac'axush. Grammatica 9

1) A Complete Grammar of the Sanskrit Language. Calc. 1810.

Sungskrit Grammar with examples for the exercise of the Student. Lond. 1813. 4.

Hos libros, quorum priorem a quodam Romanae ecclesiae in paganos emissario scriptum perhibet, affert Adelungius p. 44., perperam, ut videtur, nam neutrum usquam alibi commemoratum inveni.

Meliore fortassis iure inter grammaticas idem recenset:

W. S. MAJEWSKI o Slawianach i ich pobratymcach. Varsov. 1816. 8. quem librum ait, secundum Paulini a S. Bartholomaeo opera, de lingua et grammatica Sanscrita agere et breve lexicon continere. Si jamex ex titulo colligere licet, magis linguarum comparisonem spectat.



**Sanscrita, nunc primum in Germania edidit OTHO FRANK.**

Wirceb., typographice et lithographice, sumptibus propriis. (Lps. prost. ap. F. Fleischer) 1823. 4. *pp.* xvi. 218. *tabb.* x.

Oratio latina typis quidem composita, at in lapidem translata est.  
Cens. I. G. L. KOSEGARTEN, *Hermes*. 1827. XXVIII. 262—321.

- 10 9. \* **Ausführliches Lehrgebäude der Sanskrita-Sprache von FR. BOPP.**

Berlin, gedr. in der Druckerei der k. Acad. d. W.  
Bei F. Dümmler 1827. 4. *pp.* xv. 360. *acc. tabb.*

Prima libri pars iam 1824 edita erat.

Censs. E. BURNOUR *Journ. As.* 1825. VI 298—314. 359—371.

I. G. L. KOSEGARTEN *Hermes* 1827. XXVIII 262—321.

C. LASSEN *Ind. Bibl.* 1830. III, 1—113.

- 11 10. \* **Elements of the Sanscrit language or an easy guide to the Indian tongues. By W. PRICE.**

London, Parbury, Allen and Co. 1828. 4. *pp.* vi. 63.

P. 58—63 leguntur septendecim disticha e Nali cantu primo sanscrita cum interpretatione.

- 12 11. \* **Grammatyka mowy starożytnych skuthow, czyli skalnych gorali, indo-skythow, indikow, budhynow herodota, samskrytem czyli dokładną mowę zwaney. Z oryginału samskryckiego przekładu pp. Colebrooke, Carey, Wilkins, Yates, Foster (sic) i innych, a szczególnięy, podług poprawniejszego wydania p. Bopp w Berlinie dotąd jeszcze nieukonczonego, przez Walentego Skorochođ MAIEWSKIEGO do dyalektu Polskiego i innych Sławian'skich zastosowana i ulepszona. Z przypisami z calego dzieła**

zebranymi, naukę pisania, czytania, wymawiania i zrozumienia obeymującymi i z siedmnasto tablicami, odmiany pisania i rytowania glosek, ięzyków wschodnich, odmiany części mowy, wyciągi z różnych dzieł przedstawiającemi.

w Warszawie, w drukarni łątkiewicza i litografii instytutu szkolnego. 1828. Co do druków i wzorów Wschodu nakładem Autora. 4. pp. VIII. 80. *tabb. lith.* x. *tabb. typis expr.* VII.

Plenum exhibui libri, cuius nusquam mentionem inveni, titulum, qui latine ita fere se habet:

Grammatica linguae veterum Scytharum, sive Caucasiarum (?), Indoscytharum, Indorum, Budhinorum Herodoti, quae sanskrita i. e. perfecta lingua appellatur; e fonte sanskrito secundum Colebrookii, Careyi, Wilkinsii, Yatesii, Forsteri, aliorum, praecipue autem secundum emendatam Boppii Berolinensis editionem nondum ad finem perductam per VAL SKOR. MAJEWSKIUM ad illustrandam dialectum polonicam aliasque slavicas adhibita (?). Cum additamentis ex integro opere collecto sumptis, artem scribendi, legendi, pronunciandi et intelligendi complementibus et cum tabulis septendecim, quae varias literarum formas, orationis partes atque excerpta ex variis libris proponunt.

Varsoviae, impr. Lontkiewitsch; lithogr. institut. schol. 1828. Sumptibus auctoris.

Liber typis expressus videtur peculiaribus, qui Schlegelianorum formam imitantur.

12. \* Grammatica critica linguae Sanscritae, 13 auctore FR. BOFF. Altera emendata editio.

Berol., F. Dümmler. Ex off. acad. 1832. 4. pp. XIV. 335.

Aliqua libri pars iam 1829 prodiit. Priorem editionem auctor esse voluit Germanicam anni 1827 (§. 10).

Cens. A. BENARY *Jbb. f. w. K.* 1833. Jul. p. 17—53.

13. \* Kritische Grammatik der Sanskrita-Sprache in kürzerer Fassung von FR. BOFF.

- Berl., Druck der k. Acad. Nicolai. 1834. 8. *pp.*  
xii. 380.
- 15 14. \* An Introduction to the Grammar of the  
Sanskrit Language for the use of early students. By  
H. H. WILSON.  
Lond., J. Madden. 1841. 8. *pp.* xi. 447.
- 16 15. A Catechism of Sanskrit Grammar by J.  
BALLANTYNE. Lond. 1843. 24.
- 17 16. \*Kritische Grammatik der Sanskrita-Spra-  
che in kürzerer Fassung von FR. BORR. Zweite Ausgabe.  
Berl., Nicolai (Acad. Buchdruck.) 1845. 8. *pp.*  
xii. 388.
- 18 17. \* Bemerkungen zur zweiten Ausgabe von  
Franz Bopps kritischer Grammatik der Sanskrita-  
Sprache in kürzerer Fassung. Von O. BOERTLINGK.  
Lu le 3. Octobre 1843. (Aus dem Bulletin histo-  
rico-philologique, Tome III) Erster Artikel.  
St. Petersburg, gedr. bei der K. Ac. d. W. 1845. 8.  
*pp.* 34.  
Cf. *Bull. hist. phil.* III p. 113—137.
- 19 18. \* Grammaire Sanscrite-française par M. DES-  
GRANGES. Tome premier.  
Par., Impr. roy. 1845. 4. *pp.* xlii. 588.  
Liber e Careyi et Wilkinsii grammaticis concinnatus. cf. *Journ.*  
*As.* 1845. VI, 53.
- 20 19. \*Kortfattet Sanskrit Formlaere af N. L. WIL-  
STERGAARD.

Kjöbenhavn, C. A. Reitzel; trykt hos Brödrene Berling. 1846. 8. *fol.* 2. *pp.* 112.

20. An Elementary Grammar of the Sanscrit<sup>21</sup> Language, partly in the Roman Character, arranged according to a New Theory in reference especially to the Classical Languages; with short Extracts in easy Prose. To which is added a Selection from the Institutes of Manu with copious References to the Grammar and an English translation. By Monier WILLIAMS.

Lond. 1846. 8. *pp.* 60 (p).

*Cf. Lps. Repert.* 1846. n. 46. p. 283.

### **Singulae grammaticae partes.**

21. \* Alphabetum Brammhanicum seu Indosta-<sup>22</sup> num universitatis Kasi.

Romae, typ. congr. de prop. fid. 1771. 8. *pp.* 152.

22. Alphabetum grandonico-malabaricum sive<sup>23</sup> samscrudonicum.

Romae, typ. congr. de prop. fid. 1772. 8.

23. Alphabeta indica id est granthamicum seu<sup>24</sup> samscrdamicomalabaricum, indostanum sive vanarense, nagaricum vulgare et talinganicum.

Romae, typ. congr. de prop. fid. 1791. 8.

24. \* Ueber den Druck Sanskritischer Werke<sup>25</sup>

mit lateinischen Buchstaben. Ein Vorschlag von H. BROCKHAUS.

Lpz., F. A. Brockhaus. 1841. 8.

- 17 Insunt latinis literis expressa haec: Nalae cantus quinque priores p. 23—34; Kālidāśae Çrutabodha, e cod. Lond. p. 37—54; Ghāṭakaram cum scholiis editionis Calcuttensis et imitatione Bohleniana p. 57—80; Mohamudgara cum interpretatione germanica p. 85—92.

- 26 \* Ueber die Verwandlung des dentalen n in das cerebrale n. Von O. BOEHTLINGK.

Ztschr. f. d. K. d. M. 1840. IV 354—366.

- 27 25. \* Ein erster Versuch über den Accent im Sanskrit von O. BOEHTLINGK. Aus den Mémoires de l'Acad. Imp. des Sciences de St.-Pétersbourg; Sciences politiques etc. VI. Série t. VII.

St. Petersburg, gedr. bei d. k. Acad. d. W. 1843. 4. pp. 114.

Cens. H. AB EWALD Ztschr. 1844. V 437—444.

- 28 26. \* Die Declination im Sanskrit. Von O. BOEHTLINGK. Aus den Mémoires de l'Acad. Imp. des Sciences de St.-Pétersbourg. Sciences politiques etc. VI. Série T. VII.

St. Pétersbourg, gedr. bei d. k. Acad. d. W. 1844. 4. pp. 98.

- 29 27. \* FR. BOPP Ueber das Conjugationssystem der Sanskritsprache in Vergleichung mit jenem der griechischen, lateinischen, persischen und germanischen Sprache. Nebst Episoden des Ramajan und Mahabharat in genauen metrischen Uebersetzungen aus dem Originaltexte und einigen Abschnitten aus

den Veda's. Herausgegeben und mit Vorerinnerungen begleitet von K. J. Windischmann.

Frankf. a. M., Andreae 1816. 8. pp. XLVI. 310.

Librum, etsi praecipue linguarum comparationem spectet, omittere non debui propter locos e sanscrito translatos: episodium de Viçvâmitra e Ramâyana desumptum p. 159—235; aliud de Hidimba e Mahâbhârata p. 237—269. Hymni vedici, qui leguntur p. 271—312, a J. MERKELIO ex commentatione Colebrookiana mox commemoranda (§. 69) conversi sunt.

\* Sur un usage remarquable de l'infinif sanscrit par 30  
E. BURNOUF.

*Journ. As.* 1824. V 120—124.

28. \* Vom Infinitiv besonders im Sanskrit. Eine 31  
etymologisch-syntactische Abhandlung als Probe einer  
Sanskritsyntax von A. HOEFER.

Berl., Voss. 1840. 8. pp. iv. 123.

\* Ueber die in der Sanskritsprache durch die Suffixe 32  
tvâ und ya gebildeten Verbalformen. Von W. VON HUMBOLDT.

*Ind. Bibl.* I 433—464. II 72—134.

29. \* G. H. F. NESSELMANN de nominibus et ver- 33  
bis cum pronomine interrogativo compositis in lin-  
gua sanscrita usitatis dissertatio.

Regim., typ. Hartung. 1838. 8. pp. 27.

Eius dissertationis argumentum recoxit auctor in commentatione: 34

\* Ueber die im Sanskrit üblichen Composita mit dem  
Fragepronomen, von NESSELMANN.

*Ztschr.* 1839. II 93—106.

### Res metrica.

H. T. COLEBROOKE On Sanscrit and Pracrit poetry. 35

- As. Res.* X Calc. 1808. 4. p. 389—474. Lond. 1811.  
 \* 8 et \* 4. *iisdem paginis.*  
 \* Miscellaneous Essays by H. T. Colebrooke Lond. 1837. 8  
 II 62—165.
- 36 30. The Prosody of the Telugu and Sanskrit  
 Languages explained by CH. PH. BROWN. Madras 1827. 4.  
 Titulum sumpsit ex *JRAS.* II lxxvij.
- 37 31. \* Çlokaviraç'anavidhi:. Théorie du Sloka,  
 ou mètre héroïque sanskrit. Par A. L. CHÉZY.  
 Paris, Dondey-Dupré 1827. 8. pp. viii. 22.  
 In fine addita sunt tria carmina sanskrite et çlokis quidem ad  
 imitationem Sapphici illius *Φαλνεται μοι κήνος ἴσος θεοῖσιν* et Ana-  
 creonticorum *Ἔρωσ ποτ' ἐν ῥόδοισιν* atque *Μεσονυκτοῖς ποθ' ὤραις*  
 composita.
- 38 32. \* Ueber einige ältere Sanskrit-Metra. Ein  
 Versuch von G. H. A. EWALD.  
 Götting., Deuerlich 1827. 8. pp. 24.
- 39 \* Essay on Sanscrit Alliteration. By W. YATES.  
*As. Res.* Calc. 1836. XX 135—160.  
 Cf. LASSEN *Ztschr.* 1837. I 107—108. Videtur haec commenta-  
 tio repetita esse in editione Nalodayae §. 240.
- 40 33. \* A familiar analysis of Sanscrit prosody.  
 By CH. PH. BROWN. Extracted from the Asiatic Journal.  
 Lond., J. L. Cox and sons. 1837. 8. *fol.* 2 pp. 20.
- 41 \* Ueber die Metra der zuerst von Rosen edirten und  
 neuerlich von Lassen in seiner Anthologia Sanscritica wie-  
 der abgedruckten Rig-Vedahymnen, von AD. KUHN.  
*Ztschr.* 1840. III 76—88.  
 Cf. LASSEN *ibid.* III 477 sq.

\* Zur Vedametrik von H. BROCKHAUS. 42  
Ztschr. 1842. IV 83—86.

\* Zur Theorie des Çloka. Von J. GILDEMEISTER. 43  
Ztschr. 1844. V 260—280.

## Lexica.

34. 1) \* A Dictionary Sanscrit and English: 44  
translated, amended and enlarged from an original  
compilation prepared by learned natives for the  
college of Fort William. By H. H. WILSON.

Calcutta, pr. by Ph. Pereira. 1819. 4. foll. 2. pp.  
XLIX. 1061.

Prooemium, quod in alteram editionem non receptum est, nuper  
Oxoniae forma libelli academici emendatius foras datum esse audio.

Censs. A. G. A SCHLEGEL *Ind. Bibl.* I 295—364

F. BOPP *GG A.* 1821. n. 36.

35. \* Sanskritābhidānam idam (*haec literis devana- 45*  
*garicis*) arthāt sanskritā abhidāna (*etc.; haec bengalicis*).  
A Sanskrit Vocabulary, containing the Nouns, Ad-  
jectives, Verbs and Indeclinable Particles most fre-  
quently occurring in the Sanscrit Language, Arranged  
in Grammatical Order with explanations in Benga-  
lee and English. By W. YATES.

---

1) Non recepi duos hos libros, quum mihi non satis constet eos  
revera huc pertinere :

Sanscrit and Bengalee Vocabulary. Calc. 1809. 8.

Sanscrit and Hindoo Dictionary. By S. Rousseau Lond. 1812. 4.

Ille mihi nonnisi e catalogo Alleniano 1840 p. 27, hic tantum  
per Adelungium p. 55 addidit.



Calc., printed at the Bapt. Miss. press. 1820. 8.  
*pp.* xiii 220.

P. 1—94 altera tantum pagina literis impleta, altera vacua est, ut potius *pp.* 188, vel omnino 314 numerandae erant. Sanscritica devanagarico, bengalica bengalico charactere expressa sunt. Indicem francogallicum in hunc librum composuit Klaprothius, v. *infra* §. 387.

46 36. \* Glossarium Sanscritum a FR. BORP.

Berol., F. Dümmler. 1830. 4. *pp.* vi. 216.

CENS. F. RÜCKERT *Jbb. f. w. K* 1831. Jul. 84—101.

47 37. \* A Dictionary in Sanscrit and English, translated, amended and enlarged from an original compilation, prepared by learned natives for the college of Fort William. By H. H. WILSON. The second edition, greatly extended, and published under the sanction of the general Committee of public Instruction in Bengal.

Calc., Education press. 1832. 4. *pp.* x. 982.

48 38. \* A Dictionary Bengálí and Sanskrit, explained in English and adapted for students of either language, to which is added an index serving as a reversed dictionary. By GRAVES C. HAUGHTON.

Lond., pr. for the use of the honourable the East-India Company's servants by J. L. Cox and sons and sold by Parbury, Allen and Co. 1833. 4. *pp.* xxiv. *col.* 2764. *pag.* 2769—2851.

49 39. \* Glossarium Sanscritum, in quo omnes radices et vocabula usitatissima explicantur et cum vocabulis Graecis, Latinis, Germanicis, Lithuanicis, Slavicis, Celticis comparantur a FR. BORP.

Berol., F. Dümmler. 4. Fasc. I. 1840. 4. p. 1—144.  
Fasc. II. 1844. p. 145—288 (rātri).  
Cens. fasc. I. A. KUHN *Jbb. f. w. K.* 1840 Dec. 841—872.

### **Radicum collectiones.**

40. \*Corporis Radicum Sanscritarum prolusio. 50  
Scripsit F. ROSEN.

Berol., typ. acad. ap. F. Dümmler. 1826. 8. pp. 54.  
Cens. E. BURNOUF *Journ. As.* 1826. IX 374—378.  
P. V. BOHLEN *HALZ.* 1826. II 793—798.

41. \*Radices Sanscritae. Illustratas edidit F. 51  
ROSEN.

Berol., F. Dümmler 1827. 8. pp. xx. 378.  
Cens. P. A BOHLEN *Jbb. f. w. Kr.* 1828 Jan. 65—85.

42. \*Radices linguae Sanscritae ad decreta 52  
grammaticorum definivit atque copia exemplorum  
exquisitorum illustravit N. L. WESTERGAARD.

Bonn., imp. H. B. König. Havniae typ. fratr. Ber-  
ling. 1841. 8 max. pp. xiii. 379.  
Cens. CHR. LASSEN *Ztschr.* 1842. IV 253—259.

### **Anthologiae.**

43. \*Chrestomathia Saṃskṛita, quam ex codi- 53  
cibus manuscriptis adhuc ineditis Londini exscripsit  
atque in usum tironum versione, expositione, tabu-  
lis grammaticis etc. illustratam edidit O. FRANK.

Monachii, typographice ac lithographice opera et  
sumptibus propriis. 1820. 4. pp. xii. foll. 3. pp. 194.  
*tabb.* iv.

**Chrestomathia etc. Pars altera.**

**Monach. 1821. foll. 3. pp. 147.**

Continetur isto libro haec: I p. 1—122: Dhritarāshtrāe sermo ex Mahābhārato excerptus cum Nilakanthae scholiis et expositione [Mah. I 139—218. Hucusque sanskritica literis devanagaricis lapide expressa sunt, in reliqua parte priori literis latinis editor usus est]; p. 123—147: Mahābhārati exordium cum versione [Mah. I 1—138]; p. 149—194: S'ankarāe Ātshāryae praefatio ad Jadschurvaedae Brihadāranjakum, cum versione et Ānandae animadversionibus. II p. 1—29: Partes codicis legum quas Manus tradidit [I 1—36. 41. 49—99. 102. 103. 107—110. XII 1—4. 12—30. 39. 40. 47—53. 81. 83—87. 90. 92—98. 105. 106. 117—125. Per totum hoc volumen sanscritica lapide expressa sunt; alteram paginam interpretatio latina occupat.] p. 31—61: Kullūkabhat-tae animadversiones [selectae cum interpretatione latina]; p. 63—113: Bhagavadgītāe loca selecta [I 40—45, II 11—72, III 1—43, IV 1—28. 30. 42, c. interpr. lat.]; p. 115—147 Bhagavadgītāe lectiones V—XVIII. [Ita bis quidem scriptum extat, p. 115 et in operis conspectu post praefationem posito, re vera autem editor, mutato fortasse consilio, substituit in lectione XIII.]

Censs. A. G. A SCHLEGEL *Ind. Bibl.* II 19—24.

*Annals of Or. Lit.* 1820. p. 558—562.

F. LITTRE *Journ. Asiat.* 1823. II 51—56.

H A L Z. 1821. III 129—141.

- 54 44. \*The Sunscrit Reader or easy Introduction to the Reading of the Sunscrit Language. In five parts: I Select Sentences II Dialogues III Duties of young persons IV Fables V Poetical Extracts. By W. YATES.

Sanskritapāthopakārayam grantha:. tatra viçe-shā:, Prathamabhāga:, vākyamālā. Dvitiyabhāga:, ka-thopakathanam. Trītiyabhāga:, bālakanām kartavya-karmanirūpanam. Caturthabhāga:, nitivishaye drīsh-tāntakathā. Panc'amabhāga:, samgrihitaçlokā:. Sku-lavuka sosāiti nāmaka samāg'anukūlyena trivedasap-

taikapramitaçake kalikatāyām miçyan mudrāyantre mudrito 'bhūt.

Calcutta, printed at the Baptist Mission Press, Circular road for the Calcutta School-book Society, 1821. 8. pp. 64.

Litteris bengalicis. D exemplaria esse expressa in indice libri exteriore indicatur. Excerpta, quae quinto loco indicantur, poetica haec sunt: C'ānakyāçlokā; (27); Sententiae e Rāmāyana et Mahābhārata collectae; Mohamudgara; Çāntiçataçlokā; (20); Bharttrihariçlokā; (8).

45. \* The Sunscrit Reader *etc.* Calc. 1822 8. pp. 64. 55

Idem liber, prorsus eodem titulo, at literis devanagaricis eodem exemplorum numero expressus.

46. \* A Sanscrit Primer, or first book of a series designed to assist native students in the acquirement of a correct and grammatical knowledge of this language. By Capt. Henry HARKNESS and VISVAMBA SASTRI, a teacher of the College of Fort St. George.

Madras, printed at the College Press. A. D. 1827. SS. 1749. 4. pp. 2. 78 et 3.

The second book of the series designed *etc.*

Madras, 1828 (1750). 4. fol. 1. pp. 128.

The third book *etc.*

Madras, 1828. 4. fol. 1. pp. 116. fol. 1. pp. 2.

Editio literis tamulicis exarata.

47. \* A Sanscrit primer. *etc.* First book. pp. 2. 57 76 et 2.

Idem liber, titulo non mutato, at literis talinganis descriptus. Huius editionis primam tantum partem vidi, at reliquas duas eodem modo editas esse colligo e JRAS. II p. lxxi, ubi ita describitur: *A series of works, designed etc. 6 voll. Madras 1827. 8.*

48. \* *Anthologia Sanscritica glossario instructa.*  
In usum scholarum edidit CHR. LASSEN.

Bonn., H. B. König. 1838. pp. xiv. 358.

Insunt: 1) Prologus et fabulae quinque priores libri Vetālapan-  
cāvinçati, e 3 codd. Lond. ed. p. 1—38. 2) Prologus et fabula prima  
libri Çukasaptati e cod. Lond. ed. p. 38—45. 3) Calliditas thois, fa-  
bula e Mahābhārata (I p. 203) desumpta p. 45—48. 4) Kandāpākhyā-  
nam e Brahmapurānae codd. 2. Lond. et Par. p. 49—59. 5) Ritusan-  
hārae caput primum e cod. Paris. ed. p. 60—65. 6) Dhārtasamāgama  
comoedia e cod. Par. p. 66—96. 7) Rīgvedae hymni ii, quos Rose-  
nius in Rīgvedae Specimine ediderat. p. 97—102. Notae crit. p. 105  
—148.

Censs F. N(ÈVE) *Journ. As.* 1839. VII, 184—190.

A. HOEFER *Jbb. f. w. K.* 1840. Jun. 839—852. Huic re-  
sponsum est in libello: Die falsche Sanskritphilologie, an dem Beispiel  
des Herrn Dr. Hoefier in Berlin aufgezeigt von J. GILDEMEISTER. Bonn.  
König. 1840. 16. pp. 78, de quo retulerunt A. F. STENZLER *H A L Z.*  
1841. I 181—184. et A. KUHN *Jbb. f. w. K.* 1842 Febr. 244—259.

49. \* *Sanskrit-Chrestomathie.* Zunächst zum  
Gebrauch bei Vorlesungen herausgegeben von O.  
BOERTLINGK.

St. Petersburg, Akad. d. Wiss. 1845. 8. pp. x. 451.

Insunt: 1) Nalas, omissis distichis CXX. castratus. p. 1—80. —  
2) Episodium de Viçvāmītra p. 81—112 et 3) Episodium de morte Da-  
çarathae, e Rāmāyana, secundum recensionem Schlegelii p. 112—122. —  
4) Manus libri VI et VII, ex editionibus Haughtoni et Loiseleurii p. 123  
—150. — 5) Hitopadeçae fabulae, sed versibus resectis, ex editione  
Schlegelii p. 151—188. — 6) Amarūs disticha XXXIX ex edit. Calcut-  
tensi p. 189—196. [4. 5. 6. 9. 10. 11. 12. 13. 15. 16. 17. 19. 20. 24.  
25. 26. 27. 31. 32. 35. 38. 44. 45. 53. 60. 62. 63. 64. 67. 68. 69. 71.  
79. 85. 87. 93. 94. 96. 100.] — 7) Versus Bhartriharis XLIX, ex edit.  
Bohlenii p. 196—204. [I 3. 7. 14. 55. 65. 73—75. 81. 82. 84. II 2.  
3. 5. 6. 11. 17. 24. 25. 30. 31. 33. 38. 50. 53. 57. 58. 62—65. 70.  
72—75. 77. 78. 81. 82. 89. 91. 94. III 91. 13. 39. 50. 51. 76.] —  
8) Raghuvançae liber XII ex edit. Stenzleriana et Calcuttensi. p. 205

—213. — 9) *Historia Vidūshakae e Somadeva XVIII* 61—406. Additae sunt lectiones variantes a Brockhausio communicatae. — 10) *Primum hymnorum Rīgvedae caput ex editt. Rosenii et Stevensonis atque codd. Berol. editum et accentuum signis ornatum* p. 243—274.

50. \* *Sanskrit Laesebog med tilhørende Ord-samling af N. L. WESTERGAARD.*

Kjöbenhavn, C. A. Reitzel, trykt hos Brødrene Berling 1846. 8. *foll.* 2. *pp.* 214. *fol.* 1.

Continet e Mahabhārata (lib. I c. 157—164 v. 6103—6315) Vakabadhaparva p. 1—17 et (lib. I c. 68—74 v. 2801—3123) episodium de Çakuntala p. 18—42; e Rāmāyana (II 63. 64 secundum Schlegelii editionem) Daçarathaprānatyāgam p. 43—52; Manus libros X et XI p. 52—83; tandem Ghatakarparam cum scholiis ex editione Calcuttensi iisque emendatis p. 83—96.

51. *Monumens littéraires de l' Inde ou Mélanges de littérature sanscrite; contenant une exposition rapide de cette littérature, quelques traductions jusqu'à présent inédites et un aperçu du système religieux et philosophique des Indiens, d'après leurs propres livres* par A. LANGLOIS.

Par., Lefèvre. 1826. (1827?) 8. *pp.* XII. 268.

Insunt e Bhāgavatapurāna: *Enlèvement de Roukmini par le dieu Criczna.* p. 85—119; dein ex Harivaṇça: *Expédition de Cāla-yavana contre l'Inde; Description des fêtes, par lesquelles Criczna célèbre sa victoire; Mort du prince Roukmi; Expédition de Pradyoumna dans les provinces septentrionales; Combat entre le dieu Criczna et un magicien.*

Cens. CHÉZY *Journ. d. S.* 1827. p. 231—240.

52. \* *Indische Gedichte. In deutschen Nachbildungen* von A. HOEFER.

Lpz., F. A. Brockhaus. 1844. 8. 2 voll. *foll.* 6. p. 209; *foll.* 4. *pp.* 242.

Volumen prius iam anno 1840 alio titulo praefixo publici iuris factum est.

Continentur volumine priori: Hymni nonnulli *Rigvedae*; *Diluvium* e *Mahābhārata*; *Narratio de Kāndu*; *Ritusanhāra*; *C'aurapanc'āṣika*; disticha LI e prima et LVI e secunda *Bhartriharis* centuria; volumine altero: Hymni quidam e *Rigveda* et *Sāmaveda* petiti; *Gangae* descensus, uti in *Rāmāyana* describitur; *Savitri*; *Ghatakarpāra*; *Bhamintvilāsa*; *Mohamudgara*; Hymnus ad *Bhavānim* ineditus; Versus de *C'ātaka*; Disticha XII *Ṣringāratilakae*; *Epigrammata XXXII* e *Bhartriharis* centuria tertia et supplemento *Bohleniano*; *Ex oneirocritico* inedito quaedam; *Fabula de thoe* e *Mahābhārata*; *Prooemium Hitopadeśae* et secunda libri primi fabula usque ad p. 17 Schl.; *E Somadeva* nonnulla [XV, 30—53]; *Vetālapanc'avinçatis* fabulae VIII et XII ineditae.

Cens. C. Schütz *HALZ*. 1844. II 961—984.

63 53. \* Δημητρίου Γαλάνου Ἀθηναίου Ἰνδικῶν Μεταφράσεων Πρόδρομος, περιέχων Βατριχαρῆ βασιλείως ἡθολογίας, γνωμολογίας καὶ ἀλληγορίας· τοῦ αὐτοῦ ὑποδήκας ἢ περὶ ματαιότητος τῶν τοῦ κόσμου συλλογὴν πολιτικῶν οἰκονομικῶν καὶ ἡδικῶν ἐκ διαφόρων ποιητῶν· Σανακέα σύνοψιν γνωμικῶν καὶ ἡδικῶν· καὶ Ζαγαννάδα Πανδιταράζα ἀλληγορικὰ παραδειγματικά καὶ ὁμοιωματικά. Ἐκδοθέντα μὲν φιλομούσῳ δαπάνῃ Ἰωαννοῦ Δουμᾶ σπουδῇ δὲ καὶ ἐπιμελείᾳ Γ. Κ. Τυπάλδου καὶ Γ. Αποστολίδου Κοσμητοῦ.

Ἐν Ἀθήναις, ἐκ τῆς τυπογρ. Ν. Ἀγγελίδου 1845.  
8. pp. μῆ. 155.

Galanus anno 1786 Calcuttam profectus, ibi atque Varanasiae linguam sanskritam edoctus, anno 1833 mortuus haud paucos libros Indicos in linguam Graecam translatos academiae Atheniensi legaverat, e quibus nonnullos opusculum hoc complectitur, nempe *Bhartriharis* centurias *Niti* et *Vairāgya* p. 1—62; variorum poetarum sententias 230 p. 63—106; *C'ānakya*e sententias easdem, quas iam antea (cf. §. 299) *Kephala*s publici iuris fecerat p. 107—123; *G'agannāthae Panditarāg'ae* allegorias p. 124—155. Praeterea exhibentur in praefatione p. λβ'—μζ

specimina aliorum librorum Bālabhāratae, Bhāgavatae, Gītāe, Pañcātantrae, Raghuvāṇṣae cet.

Censs. *Lpz. Rep.* 1846. f. 23. p. 367.

TH. BENFEY *GG A.* 1846. p. 1095—1104.

A. HOFER *Jbb. f. w. K.* 1846. *Sept.* 404—415.

54. C. FR. BERGSTAEDT *Metriskā öfversättningar* 64  
från Sanskrit. I—V.

Upsala, Wahlström. 1845. 8. pp. 60.

Titulum sumpsit e *Lpz. Rep.* 1846. f. 49. p. 414.

## Libri de lingua prākritica.

55. \* A. HOFER *De Prakrita Dialecto libri duo.* 66

Berol., G. Fincke 1836. 8. pp. xii. 212.

Cens. A. BENARY *Jbb. f. w. K.* 1836. *Juni.* 863—875.

56. \* *Institutiones linguae prācriticae.* Scripsit 66  
CHR. LASSEN.

Bonn., König et van Borcharen. 1837. 8. pp. x.  
488. 93.

Censs. A. HOFER *Jbb. f. w. K.* 1839. *Apr.* 521—545.

H. BROCKHAUS *Gersd. Rep.* XI. n. 40. XVI. *fasc.* 5.

TH. BENFEY *HALZ.* 1840. I 73—96.

57. \* *Radices prācriticae.* Edidit et illustravit 67  
NIC. DELIUS. *Supplementum ad Lassenii Institutiones linguae prācriticae.*

Bonn., H. B. König. 1839. 8. pp. xiii. 93.

Cens. TH. BENFEY *HALZ.* 1840. II 549—552.



## Libri vedici.

- 68 Litterae J. PRINSEPII, quibus quae Vedarum partes adhuc Varana-  
siae reperiantur addito versuum numero indicat, leguntur in *Journ. As.*  
1836. VI 86—95.

- 69 \* On the Védas or Sacred Writings of the Hindus. By  
H. T. COLEBROOKE.

*As. Res.* VIII. Calc. 1805. p. 369—476. Repet. in *Mis-  
cell. Essays.* Lond. 1837. I 9—113.

Insunt hymni anglice conversi, quorum nonnullos germanice red-  
didit J. MERKELIUS apud BOPPIUM *Conjugationssystem* etc. p. 271—312.  
Ipsam Colebrookii commentationem gallice versam et ni fallor contra-  
ctam exhibuit G. PAUTHIER *Livres sacrés de l'Orient.* Par. 1840. 8. De  
ea Aitareyae Upanishadis parte, quae *As. Res.* p. 421—25, *Ess.* p. 47  
—50. anglice reddita exstat, commentatus est D'ECKSTEIN *Analyse du  
quatrième chapitre de l'Aitareya Upanichat.* Journ. As. 1833. XI 193—  
221, 289—317, 413—496, XII 53—78.

Alii hinc inde exstant hymni Vedici in nostras linguas translati,  
quos omnes conquirere opus non videbatur. Gâyatrim etiam JONESIUS  
interpretatus est in *Opp.* Lond. 1807. 8. XIII, 367. Secundum Rosenii  
Spec. et Rign. et e Sāmaveda nonnullos germanicos fecit A. HOFER  
*Indische Gedichte* I 3—27. II 3—31. Hymnos Rigvedae I 50. 113 ver-  
nacule exhibet *Morgenblatt* 1844. n. 183. 186.

- 70 58. \* Etudes sur les hymnes du Rig-Veda avec  
un choix d'hymnes traduits pour la première fois  
en français par F. NÈVE.

Louvain, J. B. Ansiau 1842. 8. pp. VIII. 118.

Hymni p. 52—83 secundum Rosenii Spec. et Rign. translati hi  
sunt: I 4. 6. 7. 11. 30. 32. 44. 46—49. 92. 96. 113. 120. V 3.

Cens. A. KUNN *Jbb. f. w. K.* 1844. Nov. 795—800.

- 71 59. \* Zur Literatur und Geschichte des Weda.  
Drei Abhandlungen von R. ROTH.

Stuttg., A. Liesching. 1846. 8. pp. VIII. 144.

Plures primum hic (et latinis quidem literis) editi sunt hymni ex posterioribus Rigvedae libris desumpti.

60. \* Rigvedae Specimen. Edidit F. ROSEN. 72  
Lond., J. Taylor 1830. 4. pp. 27.  
Censs. H. EWALD *GGA*. 1831. p. 1241—48.  
F. BOPP *Jbb. f. w. K.* 1830. Dec. 948—956.

61. Trividyā trigunātmikā 1 bhāga 73  
The threefold science.  
Bombay, printed at the American Mission press  
1833. pp. text. 60. vers. 55.

Editio haec ab J. STEVENSON curata continet hymnos XXXIX priores editionis Rosenianae una cum commentario lingua Mahārāshtrica conscripto et selectis Mādhavae et Sāyanae ad hymnos I—XIX glossis, lapide expressos atque interpretationem Anglicam. Ita tradunt Nāva *Études* p. 15 et BOEHTLINGK *Sanskritchrestomathie* p. VII; sed chartae formam indicare uterque neglexit.

- \* Hymni in Rigvedae Specimine Roseniano selecti, cum 74  
annotationibus CHR. LASSENII.  
Anthol. sanscr. 1838. p. 97—102. 130—148.

62. \* Rigveda-Sanhita, liber primus, sanskrite 75  
et latine, edidit F. ROSEN.

London, printed for the Or. Tr. F. sold by W. H.  
Allen 1838. 4. pp. viii. 263. lxviii.

Opus morte auctoris interruptum, unde annotationes non ultra p. 51 textus pertingunt. Textus tum continuus et sanskritis, tum distinctis et latinis literis exhibetur.

Censs. CHR. LASSEN *Ztschr.* III 467—488.

A. KUHN *Jbb. f. w. K.* 1844. Jan. p. 91—136.

- \* Hymnus Rigvedae (VIII, iv, 17—19) sanskrite et gal- 76  
lice cum annotationibus ed. E. BURNOURF.

Bhāgavata I. 1840. p. cxiv—cxxxiv. ed. in 4.

Eundem iam verterat COLBROOKIUS. *Misc. Ess.* I 167—68. *As.*  
Res. 1798. V.

- 77 \* *Rigvedae Hymni XIX priores cum annotationibus* ed.  
O. BOERTLINGK.

*Sanskrit Chrestomathie* 1845. p. 243—274. cf. 353—441.

Editor qui praeter utramque editionem quatuor codd. Berol. adhibuit tum continuo tum dissuto scribendi modo usus est et accentuum signa addidit.

- 78 63. \* *Çrī Sāmaveda Sanhitā.*

Sanhitā of the Sāmaveda. From mss. prepared for the press by J. STEVENSON and printed under the supervision of H. H. WILSON.

Lond., print. for the Soc. for the publ. of or. texts, sold by J. Madden 1843. 8. pp. v. 184. fol. 1.

Adhibiti sunt codd. tres vel quatuor.

Cens. H. BROCKHAUS *Gersd. Rep.* 1843. fasc. 45. p. 247.

- 79 64. \* *Translation of the Sanhitā of the Sāmaveda.* By J. STEVENSON.

Lond., Or. Tr. F. sold by W. Allen 1842. 8. pp. xv. 283.

- 80 65. \* *Yajurvedae Specimen cum commentario primus edidit* ALBR. WEBER.

Vratisl., typ. Grassii Barthii et soc. 1845. 8. pp. xiv. 72.

Continet Vāg'asaneya-Sanhitae lectionem nonam cum Mahidharae scholiis e cod. Lond., collatis codd. quatuor Berolinensibus, editam.

## Upanishades.

Ordinis quo libros huc pertinentes disposuimus rationem facile 81 intelliget lector. Liber ANQUETILII: *Oupnek'hat id est secretum legendum etc. Paris, an IX. 4.* quum Persicam upanishadum interpretationem sequeretur, nobis non commemorandus erat. (cf. *La religion des Indous selon les Vedas ou analyse de l'Oupnek'hat par le comte LANJUINAIS*; quæ dissertatio primo edita est in *Journ. As.* 1823, dein seorsim, tandem in *Œuvres de J. D. Lanjuinais. vol. IV. Par.* 1832. 8. p. 246—358.) E C'handogya upanishade loci plures excerpti extant in F. WINDISCHMANNI Sancara. Bonn. 1833. 8.

66. \* Quatuor Upanishades cum commentario 82 Çankarae sine tit., l. et a. 8. (Calcuttae, 1818, literis bengalicis editae a RAM MOHUN ROY.)

Primo loco exhibetur pagg. 78. Kâthaka upanishad, cuius subscriptio hæc est: *Iti çrîmadgovindabhagavatpâdg'yapâdaçishyasya paramahansaparivrâg'ahâc'âryasya çrîmac'c'hankarabhagavata: kritaù kâthakopanishadbhâshye dvitîyâdhyâye tritîyavallî samâptâ saiva shashâtî vallî.* Sequitur paginis 20 seorsim numeratis Iça upanishad, cui similia subscripta sunt, his tantum mutatis: . . . çishya . . . âc'âryasya çankara . . . vâg'asenopânishadbhâshyam samâptam. om. tat. sat. Deinde Kena upanishad pp. 38, clausula fere eadem: . . . çishyasya . . . çrîçankara . . . kritaù padabhâshyam samâptam. om. tat. sat. Tum pp. 49 Mundaka upanishad, conclusione hæc: *Iti çrigovinda . . . parivrâg'akasya çrîmac'c'hankara . . . kritaù harvanopânishadvivaranam samâptam.* Tandem folio uno emendanda indicantur, unde etiam genuinus singulorum librorum ordo cognoscitur.

67. \* Translation of several principal books, 83 passages and texts of the Veds, and of some controversial works of Brahmuncial Theology. By Rajah RAMMOHUN ROY. Second edition.

London, Parbury Allen and Co. 1832. 8. pp. viii. 282.

Insunt: Translation of an Abridgment of the Vedant, p. 1; Translation of the Moonduk-Upanishad of the Uthuru-Ved p. 23; Trans-

lation of the Cēna Upanishad, one of the Chapters of the Sāma Veda p. 41; Translation of the Kut'h-Oopunishud of the Ujoor-Ved p. 55; Translation of the Ishopunishud of the Ujoor-Ved p. 81; A Translation into English of a Sungskrit Tract, inculcating the Divine Worship. p. 107—115.

Reliqua quae hoc volumine continentur opuscula aut anglice scripta aut e bengalica dialecto conversa sunt neque linguam sanskritam spectant. Secundam editionem dum hoc corpus nominavit auctor, pro prima, quantum video, haberi voluit separatas singulorum libellorum editiones jam nobis enumerandas.

Cens. E. BURNOUR *Journ. d. Sav.* 1832. p. 705—717, ubi quaedam de memorabili scriptoris vita exposuit. Similia dedit G. ΠΛΥΤΗΚΗΣ *Revue encyclopédique* 1832. Dec. p. 694 sqq.

- 84 68. Translation of the Cena Upanishad one of the chapters of the Sama Veda, according to the gloss of the celebrated Shankaracharya: establishing the unity and the sole omnipotence of the supreme being: and that he alone is the object of worship; by RAMMOHUN ROY.

Calc. Ph. Pereira 1816. 8. pp. VII. 11 (12 p.).

Cf. Nyerup p. 41 et Catalogum bibl. Sacyanae p. 353. Catal. Klapr. p. 16 (ubi de his et duobus aliis dicitur: *petit in 4.*)

- 85 69. Idem liber, repetitus Calc. 1817. 8.

Ita diserte traditur in *Journ. As.* 1823. III 117.

- 86 70. Idem liber, denuo repetitus Calc. 1823. 8.

Editio haec in ipso libro posteriori §. 83 indicatur.

- 87 71. \*Translation of the Ishopanishad, one of the chapters of the Yajur Vēda, according, to the commentary of the celebrated Shankar-A'chārya; establishing the unity and incomprehensibility of the

Supreme Being, and that his worship alone can lead to eternal beatitude. By RAMMOHUN ROY.

Calc., printed by Philipp Pereira at the Hindostanee-Press. 1816. 8. *pp.* v. xxiii. 8.

Cf. Nyerup p. 41. Catal. Sacy. p. 354. Catal. Klapp. p. 16.

72. \* Translation of the Kut'h-Opunishud, of the Ujoor-Ved, According to the Gloss of the Celebrated Sunkuracharyu, by RAMMOHUN ROY.

8. *pp.* iv. 40.

Cf. Nyerup p. 43 qui de suo exemplo addit. „In titulo calamus notavit annum editionis 1819 et forma typorum indicat locum impressionis esse Calcuttam.“ Eadem anni nota adscripta erat exemplo, quo ego usus sum; libellus certe post Mundakae editionem, quae in eo commemoratur, expressus est; prorsus iisdem, ut mihi videtur, litterarum formis.

73. \* Translation of the Moonduk-Opunishud of the Uthurv-Ved according to the gloss of the celebrated Shunfura-Charyu. By RAMMOHUN ROY.

Calc., printed by D. Lankhert. 1819. 8. *pp.* iii. 25.

Cf. Nyerup. p. 42. *Journ. As.* 1823. III 118. Catal. Klapp. p. 16.

74. \* Oupanichats. Théologie des Vedas. Texte Sanskrit, Commenté par Sankara, Traduit en Français par L. POLEY (Livraison 1—6).

Paris, Arthur Bertrand. *s. a.* 4. *pp.* 199.

Titulus in involucri libri tantum extat. Continet quatuor Upanishades cum Çankarae commentario ex editione Calcuttensi et lapide quidem exscriptas. Deest tamen commentarius in Içam.

75. \* Kâthaka-Oupanichat extrait du Yadjour-Vêda, traduit du Sanscrit en Français par L. POLEY.

Par., Barrois, Heideloff etc. 1835. 4. *pp.* 22.

- 92      76. \* *Kāthaka Oupanichat* extrait du *Yadjourveda* traduit du Sanscrit en Français par L. POLEY. Première livraison.

Paris, Dondey-Dupré 1837. 4. p. 1—24.

In involucro hic legitur titulus: *Collection des Oupanishats extraits des Védas, traduits du Sanscrit en Français par L. Poley. Par. Dondey-Dupré 1837. atque revera cum eo libro cohaeret alius, inscriptus:*

- 93      77. \* *Mundaka-Oupanichat* extrait de l'*Atharva-Véda* traduit du Sanscrit en Français par L. POLEY.

Paris, Bertrand 1836. 4. p. 27—39.

cuius aliud exemplum vidi paginarum numeris 1—8 signatum, sed illius paginis 27—32 respondens. Mirum redemptores tres in uno obstetriciis functos esse libello, sed inde illa titulorum confusio orta esse videtur.

- 94      Sur les Oupanichads publiés à Paris par Poley. Écrit par ordre du ministre de l'instruction publique par PETROFF. St Petersburg. 1837. 8. pp. 11. (En russe). Ita libellum indicatum invenio in *Journ. As.* 1838 VI, 349.

- 95      78. \* *Vrihadāran'yakam, Kāt'hakam, Īṣa, Kena, Mun'dakam* oder fünf Upanishads aus dem *Yag'ur-Sāma- und Atharva-Veda*. Nach den Handschriften der Bibliothek der Ost-Indischen Compagnie zu London herausgegeben von L. POLEY.

Bonn, in Comm. bei A. Marcus. 1844. 8. foll. 3. pp. 142.

Nescio an etiam extant exempla titulo anglico instructa. Ad *Brihadāranyakam* pertinet *Praefatio Śankarae cum Ānandae animadversionibus*, quam O. FRANK edidit in *Chrest. sanscr.* I 149—194. vide supra §. 53.

- 96      \* *Fragmenta Brihadāranyakae* sanskrite et gallice illustrata ed. E. BURNOURF.

Exstant in eius *Commentaire sur le Yaçna*. T. I. 1833. haec: III, 9, 1—9 (p. 49. 50 Poley) p. 343—45 et *Add.* clxxxvij—cxc; VI, 1. (p. 84—86 Pol.) *Add.* p. clxx—clxxiij.

\* Kena- et Iça-Upanishad sanskrite, gallice et persice 97 ed. G. PAUTHIER.

Mémoire sur l'origine et la propagation de la doctrine du Tao, fondée par Lao-tseu, suivi de deux Oupanishads des Védas avec le texte sanskrit et persan. Par G. Pauthier. Par. Dondey-Dupré 1831. 8. (pp. 79) p. 53—79.

Editor librum Calcuttensem anni 1818, collato in Iça-Upanishade textu Carejano, secutus est.

\* Vajusuneya or the Oopunishut Eesha vasyu etc. be-98  
longing to the Yujoos Vedu  
sanskrite et anglise in Careji gr. sanskr. 1806. p. 902—904.

Analyse du Kathaka-Oupanichat, extrait du Yadjourveda, 99  
par le baron d'ECKSTEIN.

Par. 8. pp. 15.

Cf. Catal. Sacy. I 354, ubi additur: Extrait de la 3<sup>e</sup> livraison du  
III<sup>e</sup> volume du Journal de l'Institut historique.

\* Fragmentum Aitareya Brâhmanae et quidem Sarva-100  
sâra Upanishadis, sanskr. et lat. ed. E. BURNOUR.

Bhâgavata I. 1840. p. cxxxiv—viii. ed. in 4.

Minora Ait. Br. fragmenta hinc inde in ejd. *Comm. sur le Yaçna*  
leguntur.

\* Narasinha Oupanichat. Analyse de cet ouvrage par 101  
le baron d'ECKSTEIN.

*Journ. As.* 1836. II 466—490. 559—585. 1837. IV 28—48.

Auctor apographo codicis Londinensis a Polejo confecto usus est.



- 102      \* Ueber Nighantu und Nirukti. Von A. KUHN.  
Hoefer *Zeitschrift für die Wissenschaft der Sprache*  
1845. I 140—154.
- 

- 103      Ne cui deesse videatur hic commemorandus est liber:

79. \* L'Ezour-Vedam ou Ancien Commentaire du Vedam, Contenant l'exposition des opinions religieuses et philosophiques des Indiens. Traduit du Samscretan par un Brame. Revu et publié avec des observations préliminaires, des notes et des éclaircissements. *Tome I. II.*

Yverdon, de Felice 1778. 8. pp. 232. 264.

- 104      80. \* J. ITH Uebersetzung und Commentar über den Ezour-Vedam. Oder die Geschichte, Religion und Philosophie der Indier. *Erster. Zweiter Theil.*  
Lpz. bei Wolff. s. a. 8. pp. 40. 120. 150. II. 249.

Praefatio scripta est die 4 dec. 1778, unde liber 1779 foras datus fuisse videtur.

- 105      81. \* Die Sittenlehre der Brahminen oder die Religion der Indianer. Uebersetzt von J. ITH.

Bern und Lpz. typogr. Gesellsch. 1794. 8. pp. 40. 128. 150. 249.

Editor fuit SAINTE-CROIX, qui in praefatione exempla mss., quibus usus est, descripsit. Haec interpres germanicus in sua praefatione repetiit et nonnullis annotationibus historiam libri spectantibus auxit. Addidit praeterea fragmentum e libro *Bagavadam* p. 228—242 e versione ms. francogallica desumptum. Altera illa editio germanica nisi novo titulo a priori non differt. Iam constat, librum supposititium esse atque ab emissario quodam Romano, probabiliter ROB. DE NOBILIBUS, confectum. Id demonstratum est in commentatione hac:

\* Account of a Discovery of a modera imitation of the 106  
Védas with Remarks on the genuine works. By FR. ELLIS.

As. Res. XIV. Calc. 1822. 4. p. 1—59.

Inde de re breviter retulit A. G. A SCHLEGEL *Ind. Bibl.* II 50—56.

## Râmâyana.

82. \* The Ramayuna of Valmeeki, in the ori- 107  
ginal Sungskrit. With a prose translation and ex-  
planatory notes by WILLIAM CAREY and JOSHUA MARSHMAN.

Vol. I containing the first book.

Serampore 1806. 4. pp. III fol. 1 pp. 653.

Vol. II containing part of the second book  
[section 1—43].

Serampore 1808. 4. fol. 3 pp. 522.

Vol. III containing the latter part of the se-  
cond book.

Serampore 1810. 4. pp. 492.

Volumen secundum, cuius exemplaria plurima naufragio perie-  
runt, inter libros vere raros est. Mihi Schlegelii quod nunc Lassenii  
est exemplum patuit. Aliud indicabat Catalogus bibl. Jacquetii et Loi-  
seleurii Par. 1841. p. 7., aliud Cat. Allenii. Lond. 1840. p. 26. Etiam  
voluminis quarti partem, initium libri tertii complectentem, typis ex-  
pressam esse innotuit per GORRESIUM Ram. praef. p. XIX et TROYERUM  
*Journ. As.* 1843. II 233. De indole huius editionis, quae recensio-  
nem exhibet mixtam, conferendus est SCHLEGELIUS Praef. p. LXV sqq.

83. The Ramayuna of Valmeeki, a Poem, trans- 108  
lated from the Original Sungskrit by W. CAREY and  
J. MARSHMAN. Vol. I, containing the first book.

Dunstable 1808. 8.

Libri notitiam debeo catalogis Parburii 1833. 1835 et Allenii 1840.

- 309 84. \*Ramayana id est Carmen epicum de Ramae rebus gestis poetae antiquissimi Valmici opus. Textum codd. mss. collatis recensuit, interpretationem latinam et annotationes criticas adiecit A. G. A SCHLEGEL.

Voluminis primi pars prior [I—II 20 *text*].

Bonnae ad Rh. sumt. edit. 1829. 8. pp. LXII. 380.

Voluminis primi pars altera [*interpr.*].

*ibid.* 1838. 8. pp. 315.

Voluminis secundi pars prior [II 20—*fin.*].

*ibid.* 1838. 8. pp. 362.

Editor undecim vel duodecim codd. ms. usus recensionem commentatorum vel septentrionalem restituere sibi proposuit.

Censs. F. RÜCKERT *Wien. Jbb.* 1831. LV, 154—187. LVI, 68—98. de voluminis primi parte priori.

CH. JASSEN *Ztschr.* 1840. III 309—326.

- 110 85. \*Ramayana poema Indiano di Valmici testo Sanscrito secondo i codici manoscritti della scuola Gaudana per GASP. GORRESIO.

Volume primo [I. II 1—9].

Parigi, dalla stamp. reale (Brockhaus e Avenarius). 1843. 8. pp. CXLIII. 361.

\* Volume secondo [II 10—*fin.*].

*ibid.* 1844. 8. pp. XLII. 488.

Volume terzo.

*ibld.* (A. Franck) 1845. 8.

Recensionem bengalicam sive gaudanam sistit e codd. sex Londin. et Paris., qui in praefatione recensentur.

Censs. E. BURNOUR *Journ. d. Sav.* 1844. p. 129—142.

A. TRÖYER *Journ. As.* 1843. II 230—263.

**Singulae Râmâyanac partes.**

86. Proeve van Indische Dichtkunde volgens den Ramayon; naar het oorspronkelyk Sanskritisch gevolgd door JAC. HAAFNER, en mit deszelfs nagelatene Papieren in het licht gegeven door C. M. Haafner.

Amst. 1823. 8.

Libri mihi non visi titulum sumo ex Adelungio p. 229.

\* Initium Râmâyanac (I, 1. 2) germanice interprete FR. 112  
SCHLEGEL.

Ueber die Sprache und Weisheit der Inder. Heidelb.  
1808. 8. p. 233—271.

**Gangâvatarana.**

\* Descensus Gangae (I, 36 sqq.) hexametris germanice 113  
redditus ab A. G. A SCHLEGEL.

*Ind. Bibl.* I 50—56.

*Repet. Werke* III 8—60.

Aliam versionem dedit A. HOEFER *Indische Gedichte* II 35—75. 114  
Quaedam Anglice reddidit H. H. MILMAN in *Nala*. 1838. cf. §. 161.

**Viçvâmitra.**

I 51—65 Schl.

\* Episodium de Viçvâmitra, sanskrite apud O. BOERT- 115  
LINGK. *Sanskrit Chrest.* 1845. p. 81—112.

Secundum Schlegelii editionem at collata Gorresiana.

\* Wisvâmitras Büssungen. Eine Episode aus dem Râmâyanâ. Aus dem Sanskrit im Versmasse des Originals getreu übersetzt.

BOPP *Conjugationssystem.* p. 159—235.

Sequitur editionem Çitrâmapuranam.

- 117 \* Episode de Viçvāmītra, traduit du Sanscrit par E. JACQUET.

*Journ. Asiat.* 1839. VII 146—167.

Opus morte auctoris interruptum, quod in initio capituli septimi (LVII Schl.) subsistit. Interpres editione Schlegeliana usus est.

**Yag'nadattae Mors et Daçarathae Obitus.**

II 63. 64. Schl.

- 118 87. \* Yaj'n'adattabad'a ou La Mort d'Yajnadatta, épisode extrait du Ramâyana, donné avec le texte gravé, une analyse grammaticale très-détaillée, une traduction française, et des notes; Par A. L. CHÉZY, et suivi par forme d'appendice d'une traduction latine littérale par J. L. BURNOUF. Ouvrage publié par la Société Asiatique.

Paris, F. Didot. 1826. 4. pp. xxxii. tabb. aeri incis. 15. pp. 120. foll. 11. (*non signata, interpr. lat. et emendanda cont.*)

Textus e tribus codd. Paris. constitutus est. Tabulae elegantissimae aeri a nepti quadam editoris iam anno 1813 incisae erant. Cf. SCHLEGEL *Heid. Jbb.* 1815. p. 883.

Censs. E. BURNOUF *Journ. d. Sav.* 1827. p. 223—230.

F. ROSEN *Jbb. f. w. K.* 1828. Jan. 127—139.

- 119 88. \* Yadjnadattabadha ou la mort de Yadjnadatta épisode du Ramayana, publié en sanscrit d'après le texte donné par M. Chézy; suivi d'un épisode du Raghovansa sur le même sujet et d'un choix de sentences de Bhartrihari par A. LOISELEUR-DESLONGCHAMPS.

Paris, Lévrault. impr. de Dondey-Dupré 1829. 8. foll. 2. pp. 32.

Om. Ârshe râmâyane ayodhyākānde yag'nadat-  
tabadha: Raghuvaṇṇe navame sarge muniputrabadha:  
Bhartrihariçatakasāra:.

Parispure dondaidupremudrāsthāne ishvābde 1829.

Insunt Yag'nadattabadhas sec. edit. Chézyi, Ragh. IX 69--82  
Stenzl. e Colebrookii de re metrica dissertatione, et Bhartriharis sen-  
tentiae hae, ex edit. Çitrāmapurāna petitae: I 10. 14. 21. 24. 31. 58.  
73. 85. II 1. 4. Suppl. 13. II 20. 66. 42. 6. 11. 52. 64. Suppl. 14.  
II 63. 55. 65. 38. 76. 84. 33. 31. 94. 95. 41. 47. 16. III 21. 33. 43.  
50 Bohl.

\* Mors Daçarathae, sanskrite ed. O. BOERTLINGK. 120  
*Sansk. Chr.* p. 112—122.

\* Mors Daçarathae, sanskrite ed. N. L. WESTERGAARD. 121  
*Sanskrit Laesebog.* p. 43—52.

Uterque editionem Schlegelianam secutus est.

89. \* Yadjnadatta-badha ou la mort d'Yadjna- 122  
datta, épisode extrait et traduit du Ramayana poème  
épique Sanskrit. Par A. L. CHÉZY.

Par., Didot. 1814. 8. pp. 25. 48.

Pauca tantum exemplaria expressa neque bibliopolis tradita esse,  
vult Adelung p. 230, quem etiam cf. de interpretatione versionis Ché-  
zyanae polonica. Anglice reddita est: \* The death of Yajnadatta, trans-  
lated from the French of A. L. Chézy by Louisa Stuart Costello, in  
*Annals of Or. Lit.* Lond. 1820. p. 570—76.

Cens. A. G. A SCHLEGEL *Heid. Jbb.* 1815. p. 881—893.

Der Fluch, aus dem Sanskrit übersetzt von P. VON BOHLEN. 123  
Blätter zur Kunde der Litt. des Auslandes. Aug. 1838.  
n. 73—76.

Anglice e Sanskrito redd. H. H. MILMAN, in *Nala* 1838. cf. §. 161.

**Sita rapta.**

- 124 90. *Śitāharanam* ed. P. Petroff.

Casan. 1842. 8. *pp.* 9—14.

Huc refero e conjectura libellum, qui describitur *M.G.A.* 1846. p. 1048, locum hunc de Sita e *Rāmāyana* excerptum opinatus. Expressus est literis latinis; sequitur *Skandotpatti* e *Mahābhārata*; in summis paginis legitur inscriptio: atha *Skandotratiḥ* (?) Fortasse exemplum *Monacense* manum est.

**Laxmanae cum Atikaya pugna.**

- 125 Le combat de Lakshmanas avec le Géant Atikayas, traduit du Sanscrit par A. L. CHÉZY.

Par. 1818. 8.

Ita Adelung p. 232, qui ejus libelli etiam polonicam conversionem affert, et germanicam ex anglico sermone nescio unde redditam hanc: Der Kampf des Atikaya, ein Fragment aus dem Indischen Heldengedichte Ramayana aus dem Englischen übersetzt von C. A. Semler. *Zeitung für die elegante Welt* 1816. n. 179—181.

- 126 91. \* Bruchstücke aus Walmiki's Ramajana übersetzt von A. HOLTZMANN.

Karlsruhe, G. Holtzmann. 1841. 8. *pp.* VIII. 140.

Desumpta sunt haec fragmenta e prioribus 64 secundi libri capitibus eorumque fere quartam partem efficiunt.

- 127 92. \* Rama. Ein indisches Gedicht nach Walmiki. Deutsch von A. HOLTZMANN. Zweite vermehrte Auflage.

Karlsruhe, G. Holtzmann. 1843. 8. *pp.* XIV. 193.

Fragmenta hic usque ad secundi libri finem pertinent.

## Mahâbhârata

\* CHR. LASSEN Beiträge zur Kunde des Indischen Alterthums aus 128 dem Mahâbhârata. I. Allgemeines über das Mahâbhârata. *Ztschr.* I 1837. p. 61—86. II Die altindischen Völker. *ibid.* 341—354. II 21—70. III 183—217.

93. \* Çrîmahâbhâratam. Çrîmanmaharshiveda-<sup>129</sup>  
vyâsavirac'itâ çrîmahâbhârataśanhitâ.

Âdisabdhâvanapârvaghatita: prathamakhaṇḍa: sâdharanavidyâvriddhhyarthakacriyuktasamâgâdhipatinâm anumatyānuṣārena tatsambhandhiyapanditai: samçodhita: kalikâtârâgâdhânyâm idukeçanâkhyamudrâyantrâlaye mudrita: çakâbdâ: 1756

The Mahâbhârata, an epic poem written by the celebrated Veda Vyâsa Rishi

Vol. I containing Part. I The A'di Parva II The Sabhâ Parva III The Vana Parva. Edited by the learned pandits attached to the establishment of the Education Committee. Printed under the authority of the Committee of Public Instruction.

Calcutta: printed at the Education Committee's press, Circular road. 1834. 4. pp. 831.

2) Virâtâdyogabhishmadronapârvaghatita: dvitīyakhanda: sâdharanavidyâvriddhhyarthakakamittidhanavyayena mudritum ârabdhas tatrâsamâptatvât esiâtisotâkhyagaudadeçiyasabhâdhyaxena prerita: kalikâtâkhyarâgâdhânyâm esiâti sosâita mudrâyantrâlaye mudrita: tatsambhandhiyapanditâbhyâm samçodhitaç'a. Çakâbdâ 1757 i. 1836.

Vol. II containing Part IV Virât Parva V Udyôga



Parva VI Bhísma Parva VII Drona Parva. Edited and carefully collated with the best manuscripts in the library of the Sanskrita College of Calcutta by NIMACHAND SIROMANI and NANDA GOPÁLA pandits. Commenced under the Committee of Public Instruction, and, upon the suspension of its oriental publications, completed under the auspices of the Asiatic Society of Bengal.

Calcutta: printed at the Baptist Mission press, Circular road 1836. 4. pp. 868.

3) Karnaçailasaupitikastricántiparvaghatita: tríttyakhandā; sādharanavidyāvridddhyarthakasamitidhanavyayena mudritum árabdhas tatparityaktatvát gaudadeçiyáyā asyátikákhyasabháyā anug'nayā kalikátákhyarág'adhányām tanmudrāyantrálaye mudrita: samskritapáthaçálāsthapanditābhyām çrinimāic'andraçiromaniciçrig'ayagopálatarkálankarābhyām asyátikákhyasabhāsthapanditena çrīrāmagovindatarkaratnenāpi samçodhitaç'ā. Çakābdā: 1759. khri 1837.

Vol. III containing Part. VIII Karna Parva IX Saila Parva X Sauptika Parva XI Strī Parva XII Santi Parva. Edited and carefully collated with the best manuscripts in the library of the Sanskrita College of Calcutta by NIMACHAND SIROMANI and JAYA GOPÁLA TIRKALANKA, Pandits of the College, and RÁMA GOVINDA Pandit to the Asiatic Society and published by the Asiatic Society of Bengal.

Calc., printed at the Baptist Mission press, Circular road 1837. 4. pp. 859.

4) Anuçasanāçvamedhikāçramavāsikamausalama-

hāprasthānikasvargarohanikakhilaharivaṇṇaparvaghāṭita: c'aturthakhaṇḍa: sādharāṇa (etc, ut in tomo tertio) Sanskrītapāṭhaçālāsthapandītena çrinimāic'andraçīromaninā asyātikākhyasabhāsthapandītena çrīrāmago-vindatarkaratnena çrīrāmaharinyāyapanc'ānanenāpi samçodhitaçc'a çakābdā: 1761 khri 1839.

Vol. IV containing Part XIII Anushāsana Parva XIV A'shuamedhika Parva XV A'shramabāsika Parva XVI Mausala Parva XVII Mahāprasthānika Parva XVIII Suargārohanika Parva XVIII Khila Haribansha Parva. Edited and carefully collated with the best manuscripts in the library of the Sanskrita College of Calcutta by NIMĀICHANDRA SIROMANI, Pandit of the College, and RĀMAGOVINDA, Pandit to the Asiatic Society, and RĀMAHARI NYĀYA PANCHĀNAN; and published by the Asiatic Society of Bengal.

Calc., printed at the Mission, Press Circular Road, 1839. 4. pp. 1007.

Seorsim ex volumine quarto editus est Harivaṇṇas, cf. infra §. 201.

5) Çrīmahābhāratiyaprathama (dvitīya - tritīya - c'aturtha -) khaṇḍāntargatādi-parva (sabhāparva - vanaparva — etc. — khila harivaṇṇaparva) sūcīpatram. pp. 106. 110. 90. 88.

Index in quatuor Mahābhāratae volumina, sine titulo post absolutum opus Calcuttae editus atque ita adornatus, ut narrationis ordinem et argumentum breviter neque satis dilucide exponat.

Tandem emendandorum indicem (*un erratum assez considérable*) foras datum esse comperi e Pavii *Fragments du Mahabh.* 1844. fol. penult., neque tamen is quoque testis erat oculatus.

Cens. C. SCHÜTZ HALZ. 1838. IV 737—749 de volumine primo. Praecipua lectionis varietas in episodiis a Boppio editis hic enotata et dijudicata est.

**Singulae Mahābhāratae partes.**

- 130 94. \* Selections from the Mahābhārata, edited by F. JOHNSON.

London, Allen 1842. 8. pp. xiii. 265.

Insunt ex editione Calcuttensi nulle adhibito codice repetita: Dronāgamanam lib. I v. 5103—5147 omissis nonnullis; Astraçixā I 5312—5443; Dronavig'aya I 5443—5516; Svayamvara I 6925—7130; Draupadiharana et G'agadrathavimoxana III 15571—15858. Praefationem et annotationes historicas vel mythologicas addidit WILSO. Fagg. 99—265 occupat glossarium.

- 131 95. \* Fragments du Mahabharata traduits en français sur le texte sanscrit de Calcutta par TH. PAVIE.

Par., Duprat. 1844. 8. pp. xviii. 339. *fol.* 2.

Continetur hoc volumine: p. 1—23 Paocyaparva I. I v. 661—850; p. 27—45 Paolomaparva I 852—1019; p. 49—165 Astikaparva I 1020—2197; p. 168—195 Dj'atougrihaparva I 5050—5925; p. 199—225 Svayambaraparva I 6925—7174; p. 229—248 Gangavatarana III 8763—9967 1); p. 251—279 Fragment du Goharanaparva IV 1149—1435; p. 283—334. Saoptika parva X 1—642; p. 335—339 hymnus ad Ačvines supra omissus I 722—732.

**a) Exordium.**

L. I c. 1. v. 1—218 vol. I p. 1—8.

- 132 \* Exordium Mahabharati et sermo Dhritarashtra, cum Nilakanthae ad posteriorem hunc locum scholiis ed. O. FRANK. Chrestom. sanscr. I 1—147.

---

1) Editionem Calcuttensem in numerandis versibus, imprimis in libro tertio, interdum maximopere erravisse facile videre est; sed ut res se habet, ejus numeri, ne in designandis locis molesta oriatur confusio, semper retinendi erunt.

**b) Exordium. Pausyaparva et pars Paulomaparvanis.**

L. I c. 1 2 init. 3—10; v. 1—310. 661—991 vol. I p. 1—36.

\* Translation of the Mahābhārata Book I Section I—X. 133  
*Annals of Orient. Lit.* Lond. 1820 p. 65—86. 278—296.

450—461.

Interpres fuit CH. WILKINS.

**c) Pausya-, Pauloma-, Astikaparva.**

L. I. c. 3—58; v. 661—2197. vol. I p. 23—80.

\* Gallice reddita a TH. PAVIE: *Fragments du Mahabharata.* 134  
1844. p. 1—165.

**d) Amritamanthana**

L. I c. 17—19; v. 1103—1188 vol. I p. 40—43.

\* Anglice vertit CH. WILKINS in *Bhagvatgeeta* 1788. 4. 135  
p. 146—151.

**e) Çakuntalā**

L. I c. 68—74; v. 2801—3121. vol. I p. 101—113.

\* Narratio de Çakuntalā, sanskrite cum annotationibus 136  
et versione gallica edita ab A. L. CHÉZY in editione Çakuntalae Par. 1830. App. p. 1—58. 75—100.

Usus est duobus codd. Par. et varia librorum Lond. lectione a BOPPIO suppeditata.

\* Sanskrite ed. N. L. WESTERGAARD *Sanskrit Læsebog*  
p. 18—42.

96. The story of Dqoshwanta and Sakoontala 137  
translated from the Mahābhārata a poem in the  
sanskreet language by CH. WILKINS.

Lond. 1795. 12. (4)

Antea editum in: *The Oriental Repertory* by A. DALRYMPLE Lond.  
1794 II 413—452. 4. Cf. Adelung p. 247 et *Journ. As.* I. mox I. An  
eadem versio sit, quam Adelungius in *Asiat. Journ.* 1817. existare ait,  
nescio.

- 138 \* Histoire de Douchmanta et de Sakountalâ extraite du Mahâbhârata poème sanscrit et traduite sur la version anglaise de CH. WILKINS.

*Journ. As.* 1828. I 337—374.

- 139 \* Aus der Geschichte der Sokuntola nach dem Mohabharot, von FR. SCHLEGEL.

Ueber die Sprache und Weisheit der Indier. Heidelb. 1808. 8. p. 308—324.

Nonnulla tantum excerptis.

- 140 \* Geschichte der Sakuntala, eine Episode aus dem Mahabharata, deutsch von B. HIRZEL.

in ejus Sakuntala p. 125—155 (vid. §. 325.)

Danice episodium hoc translatum esse a M. HAMMERICH (fortasse in libro §. 326 commemorato) testis est Westergaardus in praefatione Chrestomathiae sanscritae.

#### f) Kac'a

L. I c. 75. 76 v. 3183—3247. vol. I p. 115—117.

- 141 \* Gallice vertit nonnullis distichis e cod. Calcutt. additis A. TROYER, Radjataranginî 1840. p. 409—414.

#### g) Dronâgamana

L. I c. 130; v. 5103—5147; vol. I p. 186—188.

- 142 \* Omissis nonnullis repetiit F. JOHNSON *Selections* p. 1—12.

#### h) Astraçixâ et Dronavig'aya

L. I c. 134—138; v. 5312—5516; vol. I p. 194—201.

- 143 \* Edidit F. JOHNSON ibidem p. 13—34.

#### i) Fabula de thoe

L. I c. 140; v. 5565—5592; vol. I p. 203—4.

- 144 \* Ed. CHR. LASSEN Anthol. sanscr. p. 45—48.  
Germanice vertit A. HOFER Indische Gedichte II 187—192.

**k) G'atugrihaparva.**

L. I c. 141—151; v. 5650—5925; vol. I p. 206.

\* Gallice vertit TH. PAVIE *Fragments*. p. 168—195. 145

**l) Hidimbabadha**

L. I c. 150—154; v. 5869—6041; vol. I p. 214—220.

\* Sanskrite cum interpretatione germanica et annota- 146  
tionibus ed. F. BOPP Indralokāgamanam 1824 (vid. infra §.  
154) pp. 25—48 text.; 14—27. 100—108.

Versio germanica fere eadem jam prodierat in *Conjugationssy-* 147  
*stem*. 1816. p. 237—267, inscripta: Der Kampf mit dem Riesen. Aus  
dem Mahābhārata.

**m) Brāhmanavilāpa sive Vakabadhaparvam.**

L. I c. 157—159; v. 6103—6203; vol. I p. 222—225.

\* Sanskrite inde a v. 6109 cum interpr. germ. (des 148  
Brahmanen Wehklage) et annott. ed. F. BOPP Indralokāgama-  
nam 1824. pp. 49—61 text.; 29—36, 108—114.

\* Sanskrite ed. N. L. Westergaard *Sanskrit Laesebog*.  
p. 1—42.

Anglice reddidit H. H. MILMAN in Nala 1838. cf. §. 161.

**n) Draupadisvayamvara**

L. I c. 184—192; v. 6925—7173; vol. I p. 251—260.

\* Sanskrite usque ad v. 7130 ed. F. JOHNSON *Selections* 149  
p. 35—60:

\* Svayambara épisode du Mahābhārata traduit du san- 150  
scrit par TH. PAVIE.

*Journ. As.* 1839. VII 218—246.

\* Repet. in ejusdem *Fragments* p. 199—225.

**o) Sundas et Upasundas.**

L. I c. 209—212; v. 7619—7735; vol. I p. 277—281.

\* Sanskrite et germanice cum annott. ed. F. BOPP In- 151  
dralokāgamanam p. 63—78 text.; 37—45, 114—120.

**p) Digvig'aya**

L. II c. 25—27; v. 998—1058; vol. I p. 344—346.

- 152 \* Germanice vertit et uberius illustravit **CAR. LASSEN**  
*Ztschr.* I 353. 354. II 45—46. 60—61; dein  
 L. II c. 31. v. 1183—1203; vol. I p. 351.  
 eodem modo tractavit *ibid.* III 185. 198.

**q) Dona Pândavis oblata.**

L. II c. 50. 51. vol. I p. 373 sqq.

- 153 \* Notes on the Sabhâparva of the Mahâbhârata illustra-  
 tive of some ancient usages and articles of traffic of the  
 Hindus, by H. H. WILSON.  
*JARS.* 1842. XIII. 137—145.

**r) Indralokâgamana.**

L. III c. 42—46; v. 1714—1878. vol. I 469—475.

- 154 97. \* Indralokâgamana. Ardschuna's Reise zu  
 Indras Himmel nebst andern Episoden des Maha-  
 bharata; in der Ursprache zum erstenmal herausge-  
 geben, metrisch übersetzt und mit kritischen An-  
 merkungen versehen von F. BOPP.

Berl., Druck. d. Acad. Bei W. Logier. 1824. 4.  
*pp.* xxviii, 78 *text.*; 122.

Reliqua episodica hic exhibita sunt Hidimbas, Brâhmanavilâpa et  
 Sundas, quos vid. §. 146. 148. 151. Textus sanskritus etiam seorsim  
 editus est, nil nisi hoc indice praefixo: Arjuni Iteꝛ ad Indri Coelum  
 cum aliis Mahabharati episodiis.

*Censs. F. E. SCHULZ Journ. As.* 1824 V 164—167.

*F. ROSEN Jbb. f. w. K.* 1827. Febr. p. 303—316.

*J. G. L. KOSSEDARTEN Hermes* 1827. XXVIII. 262—321.

*HAL Z.* 1826. II 78—83.

**s) Nala.**

L. III c. 53—79. v. 2072—3067. vol. I p. 482—516.

- 155 98. \* Çrîmahâbhârata Nalopâkhyanam.

**Nalus**, carmen sanscritum e Mahabharato: edit, latine vertit et annotationibus illustravit F. Bopp.  
Lond., Treuttel et Würtz, e typ. Cox et Baylis.  
1819. 8. pp. xiii. 216.

Codd. Paris. uno, Londin. quinque usus est editor, qui selectas Nilakanthae glossas addidit.

Censs. A. G. A SCHLEGEL *Ind. Bibl.* I 97—128.

HALZ. 1820 I 614—616.

H. BERNSTEIN *LLZ.* 1820 p. 1249—1267.

99. \* **Nalus Maha-bharati Episodium.** Textus 156  
sanscritus cum interpretatione latina et annotationibus criticis curante F. Bopp. Altera emendata editio.  
Berol., F. Nicolai 1832. 4. pp. xv. 239.

\* Nalae liber I—V latinis litteris descriptus apud H. 157  
BROCKHAUS *Ueber den Druck etc.* (v. §. 25) 1841. p. 23—24.

\* **Nalas distichis 120 decurtatus**, sanskrite c. annot. 158  
apud O. BOEHTLINGK *Sansk. Chrest.* 1845. p. 1—80. 275—299.

. 100. \* **Nala.** Eine Indische Dichtung von Wjasa. 159  
Aus dem Sanscrit im Versmasse der Urschrift übersetzt und mit Anmerkungen begleitet von J. G. L. KOSEGARTEN.

Jena, F. Frompman 1820, 8. pp. xxii. 346.

101. \* **Nal und Damajanti.** Eine indische Geschichte bearbeitet von F. RÜCKERT.

Frankf., J. D. Sauerländer 1828. 8. pp. vi. 246.

Cens. F. Bopp *Jbb. f. w. K.* 1829 *Mart.* 401—410.

102. **Nala and Damayanti and other poems trans-** 161



lated from the Sanscrit into English verse, with mythological and critical notes. By H. H. MILMAN.

Oxf., Talboy 1835. 4 min. pp. viii. 148.

Continet praeterea interpretationem Yag'nadattae, Diluvii, Brāhmanavilāpae et quaedam e Descensu Gangae. Notas nonnullas criticas addidit WILSO, quas repetiit SCHÜTZIUS in libri censura, ex qua haec hausi.

Cens. C. SCHÜTZ HALZ. 1838 IV 749—751.

- 162 103. Nal und Damajanti. Eine indische Geschichte von F. RÜCKERT. Zweite verbesserte Auflage. Frankf., J. D. Sauerländer 1838. pp. 303.

- 163 104. \* Nalas und Damajanti, eine Indische Dichtung aus dem Sanscrit übersetzt von F. BOPP.

Berl., Nicolai 1838. 12. pp. 275.

Cantus IX—XII vix aliter jam editi erant in Indralokāgamana. 1824. p. 47—65. cum annot. p. 120—122.

Cens. C. ROSENKRANZ Jbb. f. w. K. 1839. Jun. 878—880.

Lit. bl. d. Morgenbl. 1839. n. 32.

- 164 105. \* Nal und Damajanti. Eine Indische Geschichte von F. RÜCKERT. Dritte verbesserte Auflage. Frankf., J. D. Sauerländer 1845. 16. pp. 234.

**t) Gangâvataranam.**

L. III c. 103—109 v. 8763—9967. vol. I p. 557—564.

- 165 \* Gallice interpretatus est TH. PAVIE *Fragments* p. 229—248.

**u) Arg'unasamâgamas.**

L. III c. 165—174 v. 11903—12283 vol. I p. 633—646.

- 166 \* Sanskrite ed. F. BOPP, in libro §. 167 commemorando, p. 81—124.

Germanice (Aus Ardschuna's Rückkehr) vertit idem,

omissis primis quatuor capitibus in libro: Die Sündflut etc. (vid. §. 168) p. 120—163.

**v) Diluvium.**

L. III c. 187; v. 12747—12804; vol. I p. 663—665.

106. \* Liber sine titulo, paginis 124, forma 4, 167 quatuor Mahābhāratae locos sanskrite exhibens.

Sunt Diluvium sive Vaivasvatopākhyānam sive Matsyopākhyānam p. 1—7; Sāvitrī p. 8—48; Draupadīharanam p. 49—80; Arg'unasamāgamas 81—124. In viridi quadam plagula haec leguntur, destinata ut videtur quae aliquando titulum libri constituerent: Diluvium cum tribus aliis Mahā-bhārati praestantissimis episodiis primus edidit F. Bopp. Fasciculus prior, quo continetur textus sanscritus. Berol. ex off. acad.; ap. F. Dümmler. 1829. In eadem plagula editor haec annotavit: „Introductionem cum fasciculo posteriori tradam, qui versionem latinam et adnotationes continebit.“ Qui fasciculus num jam foras missus sit dubito; mihi quidem non innotuit.

Cens. P. A BOHLEN HALZ. 1830. II 113—117.

107. \* Die Sündflut nebst drei andern der wichtigsten Episoden des Mahā-Bhārata. Aus der Ursprache übersetzt von F. Bopp.

Berl., Druck. der Akad. bei F. Dümmler 1829. 8. pp. xxviii. 163.

Eadem hic reperiuntur episodica, quae sanskrite exhibet §. 167.

Censs. P. A BOHLEN HALZ. 1830. II 113—117.

Diluvium praeterea germanice interpretati sunt H. DÜNTZER *Verkündiger am Rhein* 1835. n. 33. et A. HOFER *Ind. Gedichte* I 31—42; anglice H. H. MILMAN in *Nala* 1838 (cf. §. 161); gallice: *Le Déluge ou l'Épisode du Poisson*, tiré du Mahābhārata, traduit par G. PAUTHIER *Revue de Paris*. 4 Année. t. VI. p. 237—244. éd. de Bruxelles.

**w) Hymnus ad Krishnam.**

L. III c. 262; v. 15528—36; vol. I p. 762.

\* Gallice, interprete F. NÈVE *Études sur les hymnes du Rig-Vêda* 1842. p. 113.

**x) Draupadiharanam.**

L. III c. 263—271; 15571—801 (858). vol. I 564—772 (74).

170 \* Sanskrite ed. F. BOPP usque ad v. 15801. cf. §. 167.

171 \* Sanskrite ed. F. JOHNSON usque ad v. 15858. *Selections*  
p. 61—97.

172 \* Germanice, interprete F. BOPP. *Sündflut* p. 71—119.

173 108. \* Der Raub der Draupadi, der Gattin der  
fünf Pandawas. Aus dem Indischen in den Vers-  
massen der Urschrift übersetzt von M. FERTIG.

Würzb., gedr. bei Bonitar, in Comm. bei Stahel.  
1841. 8. pp. vi. 75.

**y) Sâvitri sive Pativrata-mâhâtmya.**

L. III c. 292—298; v. 16619—918; vol. I p. 801—812.

174 \* Sanskrite ed. F. BOPP. cf. §. 167.

175 \* Germanice, interpr. F. BOPP *Sündflut* p. 11—70.

176 109. \* Sawitri. Eine Indische Dichtung aus dem  
Sanskrit übersetzt von J. MERKEL.

Aschaffenburg, Pergay 1839. 8. pp. viii. 95.

Censs. A. HOFER *Jbb. f. w. K.* 1840 *Marz.* 332—336.

*Lit. bl. zum Morgenbl.* 1840. n. 17.

Præterea germanice interpretatus est A. HOFER *Ind. Ged.* II  
79—128.

177 110. Savitry épisode extrait du grand poëme  
épique intitulé Mahâbhârata, épopée qui renferme  
plus de deux cent mille vers (traduit par G. PAUTHIER)  
8. pp. 48.

Catal. Sacyi n. 3597.

111. C. F. BERGSTEDT Sāvitrī, en Episod ur den 178  
Indiska Epopeén Mahābhārata. Från Sanskrit-texten  
i svensk metrisk öfversättning jemte Inledning och  
Anmärkningar utgifwen.

Upsala 1844. 4. pp. x. 44.

Cf. *Lps. Repert.* 1846. f. 49 p. 414.

**z) Arg'unac agnitio.**

L. IV c. 35—45; v. 1149—1435; vol. II p. 42—52.

\* La reconnaissance d'Ardjouna, fragment du Goha-179  
rana. Traduit du sanscrit TH. PAVIE.

*Journ. As.* 1839. VII 465—498.

Repet. in *Fragments etc.* p. 251—279.

**aa) Indravig'ayas.**

L. V c. 8—17; 227—564; vol. II p. 94—106.

112. \*Indravidischaja. Eine Episode des Mahā-180  
bhārata herausgegeben von A. HOLTZMANN.

Karlsruhe, G. Holtzmann 1841. 8. pp. iv. 75.

Contulit editor cod. Paris. et addidit excerpta minora de Nahu-  
sha ex Matsyapurāṇae, Agnipurāṇae, Harivaṅṇae et Padmapurāṇae codd.  
Parisinis. Sagacissimus idem praeter alia mirabiliter inventa detexit  
p. 75 novam temporis perfectiformam çuçrāvāsa grammaticis omnibus  
tum Indis tum Europaeis eousque ignotam, unde suus libro honor  
semper manebit.

Censs. CHR. LASSEN *JALZ.* 1842 p. 1127—1132, sine qua ne tiro-  
nes libro utantur.

A. KUHN *Jbb. f. w. Kr.* 1844 *Jul.* 9—15.

**bb) Montium, fluminum et populōrum catalogus.**

L. VI c. 9; v. 318—378; vol. II p. 342—44.

\* Topographical lists from the Mahābhārata.

H. H. WILSON *Vishnupurāṇa* p. 179—196.

cc) Bhagavadgītā.

L. VI c. 25—42; v. 830—1532; vol. II p. 360—385.

- 182 113. \* Bhagavadgītā. Calc. 1809. 8 *transvers.*  
*fol. 60, septem lineas cont. sine titulo.*

In fine f. 60 r. haec legitur strophā: abde pañc'āṅgaṅāgāvani-  
bhīr abhiyute 1865 vyomaraṁābdhic'andre | cāke 1730 māghe sitākhye  
'vanisṁtanavamsattithau mudrikarnai; || gītām vidvadvicuddhām dvig'aku-  
latilakair lekhitām vishṇubhaktā | bābūrāmaiç'a grihñantv atha sakala-  
mano 'bhīṣṭado vishṇur astu.

Quae ad verbum expressa ita sonant: Gītām, anno quinario nu-  
mero, artubus, elephantis, terra composito (i. e. 1865), at secundum  
aerā a Çakis devictis incipientem coelo, Rāmīs, maribus, luna signato  
(i. e. 1730), in Māghae parte obscura, felici die Lunae eaque mensis  
nona, a doctis correctam et a Bābūrāma, qui cruditorum genus exor-  
nat, typis descriptam accipiant Vishnus cultores eosque Vishnus voto-  
rum omnium compotes faciat.

Inde apparet annum editionis non fuisse ut vulgo tradunt 1808,  
sed 1809. Foll. 1 et 2 praemittuntur formulae precationum et alia id  
genus, quae in editione anni 1846. p. 290 sqq. iteravit et explicuit LAS-  
SENUS; textus incipit infine fol. 2 v. Khidirapurae librum typis ex-  
scriptum esse tradit BERNSTEINIUS *LLZ.* 1820 n. 291, de ejus raritate  
egit SCHLEGELIUS in suae editionis praefatione; ego exemplo, quod ipse  
possidebat, usus sum. De editionibus annorum 1815 et 1818. 8, quas  
commemorat Adelungius, nihil reperi.

- 183 114. \* Bhagavad-Gita, id est ΘΕΣΠΕΣΙΟΝ ΜΕ-  
ΛΟΣ, sive Almi Crishnae et Arjunae Colloquium de re-  
bus divinis, Bharateae episodium. Textum recensuit,  
annotationes criticas et interpretationem Latinam  
adjecit A. G. A SCHLEGEL.

In Acad. Boruss. Rhen. typ. reg. ap. E. Weber.  
1823. 8. pp. xxvi. 189.

Editor usus est edit. Calc. et quatuor codd. mss. Parisinis.

Cens. A. L. CHÉZY *Journ. des Sav.* 1825. p. 37—48

J. G. L. KOSEGARTEN *Hermes* 1827. XXVIII 262—321.

*HALZ.* 1826 II 73—78.

A. LANGELOIS *Journ. As.* 1824. IV 105—116; 236—252. V 240—252; 1825. VI 232—250.

Huic censurae respondit SCHLEGELIUS: *Observations sur la critique du Bhagavad-Gîtâ*, inserée dans le *Journal Asiatique*, *ibidem* 1826. IX 3—27, ejusque partes tuitus est G. AB HUMBOLDT: *Ueber die Bhagavad-Gita*. Mit Bezug auf die Beurtheilung der Schlegelschen Ausgabe im *Pariser asiatischen Journal*. *Ind. Bibl.* II 218—259. 328—372. Accesserunt ipsius SCHLEGELII observationes. Quae commentatio, non omissis his Schlegelii annotationibus, repetita est in: W. VON HUMBOLDT'S Werke. I. Berl. 1844 8. p. 110—184.

115. \* *Bhagavadgîtâ cum commentario Çridha-rasvâminis, cura Bhavânic'arânae edita.*

Calc. 1754. (1832.)

Liber literis bengalicis in luteae chartae foliis dimidiatis transversis 81 expressus, ita ut ipsum carmen mediam, commentarius summam et infimam paginam undecim vel duodecim versuum teneat. Titulus nullus; in fol. 81 b post absolutum commentarium legitur: Çribhavânic'arânavandhyopâdhyâyena prayatnato vahuvudhaçodhitâ sindhuçaradharâdharadharâçâkiyâçvinasya trîtiyavâsare kalikâtânagare samâc'ârâçandrikâyantrena mudriteyam çribhagavadgîtâ. Sequitur longa prosae editoris descriptio.

116. \* *Bhagavad-Gita id est ΘΕΣΠΕΣΙΩΝ ΜΕΛΟΣ sive Almi Crishnae et Arjunae colloquium de rebus divinis. Textum recensuit, adnotationes criticas et interpretationem latinam adjecit AUG. GUIL. A SCHLEGEL. Editio altera auctior et emendatio cura CHR. LASSENI.*

Bonnae, ap. E. Weber 1846. 8. pp. LIV. 298.

\* *Bhagavadgitae loca selecta e lect. I—IV cum. inter-pret. lat. et lectiones V—XIII. sanskrite ed. O. FRANK. Chrestom. sanscr. 1821. II 63—147.*

- 187 117. \* The Bhāgvāt - Gēetā or dialogues of Krēeshnā and Ārjōon in eighteen lectures; with notes. Translated from the Original, in the Sānskrēet or ancient language of the Brāhmāns by CH. WILKINS.

Lond., printed for C. Nourse 1785. 4. pp. 156.

- 188 118. \* Le Bhagvat-Geeta ou Dialogues de Kreeshna et d'Arjoon contenant un Précis de la Religion et de la Morale de l'Indien. Traduit du Samskrit, la langue sacrée des Brahmes, en Anglois, par CH. WILKINS et de l'Anglois en François par M. PARBAUD. Londres; Paris, chez Buisson 1787. 8. pp. CLXII. 180.

- 189 \* Der Bhagvat-Geeta oder Gespräche zwischen Kreeshna und Arjoun. (Nach Wilkins übersetzt) von F. MAYER.

Klaproth Asiat. Magazin. Weim. 1802. I 406—453. II 105—135; 229—255; 273—293; 454—471; 477—490.

Aliam versionem germanicam Adelungius reperiri ait in *Sammlung Asiatischer Originalschriften*. Zürich 1801. 8. p. 321—330, sed errorem subesse aliquem numerus hic paginarum demonstrat. Idem Russicam versionem affert Moscoviae 1785. 8. editam.

- 190 \* Aus dem Bhogovodgita.

F. SCHLEGEL Ueber die Sprache und Weisheit der Indier. Heidelberg 1808. 8. p. 284—307.

Selecta e lectione 1. 4. 5. 6. 7. 8.

- 191 119. Bhuguvudgeeta or Dialogues between Krishnu and Urjoonu, extracted from the Mahabharat. Printed at Khizurpoor near Calcutta. 1809.

Cf. Nyerup p. 19, unde etiam Adelungius sua hausisse videtur. Est versio WILKINSII.

\* **Le Bhagavad-Gita ou le chant divin, dialogue de 192**  
Crichna et d'Arjouna sur la religion; épisode du grand poème  
épique des Indous, intitulé Mahabharata. Traduction nouvelle  
avec un discours préliminaire, des notes et un specimen du  
texte sanscrit d'après l'édition de M. A. G. Schlegel.

Œuvres de J. D. LANJUNAIS Tome IV: Recherches sur  
les langues, la littérature, la religion et la philosophie des  
Indiens. Par. Dondey-Dupré 1832. 8. p. 135—245.

Opus ab auctore ad finem non perductum, unde desideratur  
quam titulus promittit introductio. P. 237—245 exhibetur: „Lectio  
nota ex versione A. G. Schlegel, multis immutatis“; e regione textus  
sanskritus in literas latinas transcriptus est.

120. \* **Bhagavad-Gita, das hohe Lied der Indus, 193**  
aus der Sanskrit-Sprache metrisch und möglichst  
treu in's Deutsche übersetzt und mit erläuternden  
sprachlichen, mythologischen und philosophischen  
Anmerkungen versehen von C. R. S. PEIPER.

Lpz., F. Fleischer. 1834. 8. pp. xvi. 112.

\* W. von HUMBOLDT Ueber die unter dem Namen Bha- 194  
gavadgita bekannte Episode des Mahābhārata.

Abhandlungen der hist. philos. Klasse der k. Akad. der  
Wiss. zu Berlin 1825. 26. Berl. 1827. 4. p. 1—64.

Sunt etiam exempla seorsim rescripta. Commentatio repetita est  
in: W. von HUMBOLDT's Werke I. Berl. 1844. 8. p. 26—109.

Cens. G. W. F. HEGEL Jbb. f. w. Kr. 1827. Jan. 51—65. Oct. 1441  
—1492; etiam in ejd. Opp. Berl. 1834. 8. XVI 361—435.

#### dd) **Bāhīkavarnanā.**

L. VIII c. 44. 45; v. 2025—2118; vol. III 71—75.

\* **Bāhīkavarnanā.** Locus Bharateae, in quo mores Bā- 195  
hīcorum describuntur, sanskrīte et latine cum annotationibus  
ed. CHR. LASSEN.



Commentatio geographica atque historica de Pentapotamia Indica. Bonn. E. Weber. 1827. 4. pp. 63—91.

Cens. P. A BOHLEN *Jbb. f. w. K.* 1829. Jan. 17—24.

Editor usus est cod. Paris. Postea locus collatis editione Mahābhāratae et codice uno Calcuttensi denuo editus est :

- 196 \* Bāhikavarnana, sanskrite et gallice, interprete A. TROYER.

Rādjatarangini Par. 1840. I 549—570.

**ee) Saupatikaparvanis pars prior.**

L. X c. 1—9 v. 1—542; vol. III p. 307—325.

- 197 \* Saôptikaparva, épisode du Mahābhārata, traduit du sanscrit par TH. PAVIE.

*Journ. As.* 1840. X 431—466. 1841. XI 70—92.

Repet. in ejd. *Fragments p.* 283—334.

**ff) Krishnae exsecratio.**

L. X c. 16 v. 921—938. vol. III p. 332.

- 198 \* Sanskrite et gallice ed. A. TROYER.

Rādjatarangini Par. 1840. I 406—8.

**gg) Striparva.**

L. XI c. 1—25; v. 1—755; vol. III p. 337—362.

- 199 \* Striparva. Le don de l'eau (djalapradanika) traduit du sanscrit par E. FOUCAUX.

Striparva. (Strivilāpa, Lamentations des Femmes.)

*Journ. As.* 1842. XIII 1—48. 259—289.

**hh) Arg'unas a filio interfectus.**

L. XIV c. 79. 80; v. 2302—97; vol. IV p. 570—584.

- 200 \* Extrait de l'Açvamêdhikaparva, section du Mahābhārat. A. TROYER Rādjatarangini Par. 1840. I 570—584.

Locus, quum ed. Calc. nondum in Europam pervenerat, e cod. Calcuttensi depromptus et interpretatione gallica illustratus.

---

121. \* Harivaṇṇa: ṣṛīmanmaharshivedavyāsavira- 201  
c'itakhilasang'n'ako harivaṇṇa: gaudadeṣiyāyā āsiyāti-  
kākhyasabhāyā anumatyanusārena kalikātākhyarāg'a-  
dhānyām tanmudrayantrālaye mudrita: sanskritapā-  
thaçālasthapandītena ṣṛīnimāic'andraṣiromaninā āsiyā-  
tikākhyasabhāsthapandītena ṣṛīrāmagovindatarkarat-  
nena ṣṛīrāmaharinyāyapanc'ānanenāpi samçodhitaçc'a  
çakābda 1761 khri 1839.

The Haribansa an epic Poem written by the celebrated Veda Vyāsa Rishi. Edited and carefully collated with the best manuscripts in the library of the Sanscrita College of Calcutta by Nimāichandra Siromani, Pandit of the College and Rāmago-  
vinda, Pandit to the Asiatic Society, and Rāmahari Nyāya Panchānan, and published by the Asiatic Society of Bengal.

Calcutta, printed at the Baptist Mission press, Circular road 1839. 4. pp. 563.

Liber seorsim excusus e Mahābhāratae vol. IV p. 445—1007. — Quidam hinc inde exstant loci Harivaṇṇae minores, ut apud TROYERUM Rādjatar. I 421. 440. 472 et in libro §. 180 descripto, e cod. ms. Burnouffii.

122. Harivansa ou histoire de la famille de 202  
Hari ouvrage formant un appendice du Mahabha-  
rata et traduit sur l'original sanscrit par A. LANGLOIS.

Par., impr. roy. pr. for the Or. Tr. F. 1834. 4.  
2 voll.

Singulos locos idem jam antea interpretatus erat; cf. §. 61.

## Purāna.

Singula Purāna literarum latinarum ordine disponere aptum videbatur.

203 H. H. WILSON *Essays on the Puranas.*

Hoc titulo comprehendere liceat varias Wilsonis de Purānis scriptiones quae partem in ephemeridum asiaticarum bengalensium tomo primo (1832. 8) inter nos rarissimo prodierunt et inde, teste Adelungio p. 349—52 cujus paginarum designationem etsi stulte confusam transcribo, in eph. asiat. Lond. repetitae sunt:

Analysis of the Agni Purana *JASB.* I 81. (*As. Journ.* 1832. XII 224—235. *Jan.* 76—83. 203—209.)

Analysis of the Brahma Vaivarta Purana *JASB.* I 217, (*As. Journ.* 1832. XII 225—235.)

Analysis of the Vishnu Purana *JASB.* I 431. (*As. Journ.* 1834 *Jan.* 76.)

Analysis of the Vayu Purana *JASB.* I. 535 (*As. Journ.* 1834. p. 204—209.)

\* *Essays on the Puranas. Introductory Remarks. Brahmapura.* *JRAS.* IX 1838. p. 61—72. (\* seorsim exscript. pp. 12.)

\* *Padmapurana ibid.* X. 1839. p. 280—313. (\* seorsim pp. 35.)

204 Locos e duodecim fere Puranis sumptos et anglice conversos exhibere

VANS KENNEDY *Researches into the nature and affinity of Ancient and Hindu Mythology* Lond. 1831. pp. 494.

video ex iis, quae L. POLY de eo libro retulit *Jbb. f. w. K.* 1832 *Febr.* p. 214. 395. 400 etc.

### 1) Bhāgavata.

205 123. \* *Bhāgavata Purānam cum commentario Āṇḍharasvāminis a Bhavānīcāraṇa editum.*

Calc. Samāc. c. 1752 (1830).

Liber scriptura Bengalica in luteae chartae foliis maximi moduli dimidiatis et transversis 530 expressus est. Poema in media pagina collocatum est, marginem superiorem et inferiorem implet commentarius litoris perquam minutis exscriptus. Versuum numerus inter 12 et 18 variet. Titulus nullus, nam folio 1 b praemissa formula solenni ipsa poetae et scholiastae verba incipiunt. Illius loco est subscriptio, quae in ultima pagina f. 530 a extrema commentarii verba excipit, ita ut duo versus inde a çimarshi vocabulo usque ad ankitam typis praegrantibus emineant: Açesharasâmvádakakṛitapunyapung'anirmatsarahariparāyanavaishnavarāg'o samāg'ānta; karānānusārena saptadaçaçatonapanāc'açac'e'hakārtiyavaiçākḥārambhitam nikhilamuktamumuxuvishayinām trividdhag'anānām açeshasukhapradam | çrimaharshivedavyāsaproktam çrimadbhāgavatam çribhāvanic'aranavandyopādhyāyena prayatnato vahubuddhaçodhitam paxaçaradharādharadharāçākīyavaiçakhasyaikatrinçadvāsare kalikātānagare samāc'ārac'aṇḍrikāyantremānkitam. Inde apparet annum 1749, quem Burnoufius Bhāg 4. I. CLXII editioni assignat, eum esse, quo opus inceptum neque tamen absolutum fuit.

**124. Bhāgavata Purānam cum commentario Çri- 206  
dharasvāminis. Bomb. 1839. 4.**

Repetere liceat descriptionem Burnoufii, Bhāg. II p. III: „Un volume in 4o d'une épaisseur considérable, en caractères dévanāgaris. Ce volume a été lithographié avec le plus grand soin à Bombay l'an 1761 de Çāka, c'est à dire en 1839; c'est un des plus beaux produits des presses lithographiques de cette ville.“

**125. \* Le Bhāgavata Purāna ou Histoire poéti- 207  
que de Kṛishṇa traduit et publié par E. BURNOUR.**

**Tome premier.**

**Par., Impr. roy. 1840. fol. pp. CLXIII. 603.**

**Tome second.**

**Par., Impr. roy. 1844. fol. pp. xvi. 709.**

Pars est collectionis inscriptae: Collection Orientale. Manuscripts inédits de la Bibliothèque Royale traduits et publiés par ordre du Roi. Sont \* exempla in forma 4: vol. I pp. CLXXVII. 286. 331. II pp. XV. 342. 383. Editor in volumine priori praeter editionem Calcuttensem

usus est tribus codd. ms., quorum unum jam antea descripsit: Notice sur un manuscrit du Shri-Bhâgavata-Purâna envoyé par M. Duvaucel à la Société Asiatique. *Journ. As.* 1825. VII 46—60. 193—205; in secundo volumine utraque editione et quatuor codd. ms. Versionis suae specimen dederat, libr. II, 4, 11—7, fin. continens: *Journ. As.* 1832. X 352—379, cuius etiam seorsim exscripta sunt exemplaria. <sup>1)</sup>

Cens. H. AB EWALD *Ztschr.* IV 220—230. de vol. I.

- 208 \* The first section of the Shree Bhâgvutu (sanskrit. et angl. c. analysi gramm.)  
CAREY Grammar. etc. Seramp. 1806. 4. p. 881—894.

## 2) Brâhma.

- 209 \* Kandûpâkhyânam e Brahmapurâna sanskrite ed. CHR. LASSEN.  
*Anthol. sanscr.* 1838. p. 49—59.  
E codd. Paris. uno, Londinn. duobus.
- 210 \* L'Ermitage de Kandou. Poème extrait et traduit du Brahmâ-Purâna, composition sanskrite de la plus haute antiquité. Par M. DE CHÉZY.  
*Journ. As.* 1822. I p. 1—16.
- 211 \* Die Einsiedelei des Kandu, nach dem Brahmapurana. Eine akademische Vorlesung von Hn. von Chézy. Uebersetzt von A. W. VON SCHLEGEL.

---

1) Bhâgavatae interpretatio perhibebatur liber e tamulico ejus compendio a Maridas Poullé Indo, senatus Pondicherensis interprete, gallice translatus et a Foucher d'Obsonville foras missus:

Bagavadam ou doctrine divine, ouvrage indien canonique sur l'être suprême, les dieux, les géants etc.

Paris, veuve Tilliard 1788. 8.

Germanice in: Sammlung Asiatischer Originalschriften. Zürich 1791 I 1—216.

*Ind. Bibl.* I 1822. p. 257—273.

*Werke* IV 278—293.

E Lassenii textu germanice vertit A. HOFER *Ind. Ged.* I 45—63.

### 3) **Brahmavaivarta.**

126. \* **Brahma-Vaivarta-Puráni Specimen.** Textum e cod. ms. Bibl. Reg. Berol. edidit, interpretationem Latinam adjecit et commentationem mythologicam et criticam praemisit A. F. STENZLER.

Berol., Off. acad. Ap. F. Dümmler. 1829. 4. pp. 54.

Censs. F. BOPP *Jbb. f. w. Kr.* 1829. Dec. 845—48.

A. LANGLOIS *Journ. des Sav.* 1832. p. 612—621, ubi variae quaedam cod. Paris. lectiones exhibitae sunt.

F. BENARY *HALZ.* 1830. II 117—124.

127. \* **Çrīṭṛikrīṣṇa: çaranam.** Svapnādhyāya nāmakagrantha: śilvagrāmanivāsi çrīmādanadevaçar-makarṭṛikabhāṣhāya payārādic'c'hande sangrihita haiyā sansodhita pūrvvaka kalikātā mahānagare simaliyāra vig'n'āna yantrālaye mudrita haila sana 1242 sala. Ei pustaka grahanec'c'huka mahāçayarā garāna hātāra gangānārāyana sarakāra mahāsayera vātīte ai ukta vyaktira nikata pāivena.

(Brahmavaivartapurāṇae lectiones 76—79, de somniis, cum interpretatione bengalica Mādanadevaçarmanis) Calc. 1835. 8. pp. 48.

Litteris bengalicis; quemvis çlokaṃ excipit interpretatio. In fine leguntur: Iti çrībrahmavaivartamahāpurāṇe nārāyaṇanārādiye çrīkrīṣṇa-g'anmakhande bhagavannandasamvāde ekonāçtītamo' dhyāya; | samap-taççāyam svapnādhyāya; | çakābdā 1757 | sarvebhyo vig'n'āpyate yadā-trānantaram | çrīgururāmapāṇḍavānām gītā prakāçaniyā. ||

### 4) **Kālīka.**

\* The Rudhirādhyāya or Sanguinary Chapter, translated from the Calica Purana by W. C. BLAQUIERE.

*As. Res.* V. Lond. 1801. 8. p. 371—391.

### 5) Mārkaṇḍeya.

- 215 128. \* Durgamāhātmyam, sanskrite. Calc. 1808. 8.  
*fol.* 48. <sup>1)</sup>

In forma 8 transversa; quaevis pagina usque ad fol. 46 septem versus continet, qua re haec editio facile a sequenti etiam ab indoctis dignosci potest. In fine leguntur: bāmarttvashtaniçthintpatimite 1865 samvatsare bhūsurair | bābūrāmakritābhidhair guninutair māsy uttame kārṭike || purnēndau guruvāsare dvig'avarai; samçodhya c'andistavam | mantrānkai; sahita hitāya patḥatām ālekhi mudrāxarai;||| vyomāgnyabdhindumāne 1730 suvipulayaçasā vidyamāne çakābde | bābūrāmena vidvaddvig'akulatilakenorg'g'apaxe valaxe || sampūrṇendau surānām guruvimaladine çodhayitvā sudhīrai; | çric'andīstotram etat sthitanikhilam anuproktasankhyam vyalekhi.

Alio nomine hoc carmen audit Devīmāhātmyam, C'andikā, Saptaçatī (quia distichis 700 constat).

- 216 129. \* Durgamāhātmyam, sanskrite. Calc. 1813. 8.  
*fol.* 39.

Forma 8 transversa; quaevis pagina novem versus continet. In fine leguntur: vindvabdhyahtaniçthintpatimite 1870 samvatsare bhūsurair | bābūrāmakritābhidhair guninutair māsy uttame mārḡake || naštendau rag'anikare dvig'avarai; samçodhya c'andistavam | mantrānkai; sahita hitāya patḥatām ālekhi mudrāxarai;||| bānāgnyabdhindumāne 1735 suvipulayaçasā vidyamāne çakābde | bābūrāmena vidvaddvig'akulatilakenottame mārḡaçirše || naštendau pañc'adaçyām dvig'apati divase çodhayitvā sudhīrai; | çric'andīstotram etat sthitanikhilam anuproktasankhyam vyalekhi. Sequitur errorum index.

- 217 130. \* Devīmāhātmyam, Markandeyi Purāṇi sectio. Edidit, latinam interpretationem annotationesque adjecit L. POLEY.

---

1) Liber qui in catalogo Kingsburii 1824. 1827. et in aliis venditabatur: Chandi Stotra Hymns to Chandi. Calc. 8, non dubito quin Durgamāhātmyam contineat.

**Berol., imp. F. Dümmler typ. acad. 1831. 4. pp.**  
**XIII. 132.**

Ad ed. Calc. anni 1813 editor duos adhibuit codd. mss.

CENS. P. A BOHLEN *Jbb. f. w. Kr.* 1834. *Jan.* 68—77.

TR. BENFLEY *Wien. Jbb.* 1833. LXIV. 101—123.

**131. The Supta Sati or Chandi Pat, being a 218**  
**portion of the Marcundeya Purana. Translated from**  
**the Sanscrit into English with Explanatory Notes**  
**by Cavali Venkata Ramasswami Pundit.**

**Calc. 1823. 8.**

Cf. *JR.A.S.* II lxi et TROYER *Radjat.* I 385.

\* Analyse et extrait du *Devi Mahatnyam*, fragment du 219  
*Markandeya Purana*, par E. BURNOUR.

*Journ. As.* 1824. IV 24—32.

## **6) Pādma.**

\* Sur le *Bhounikhandam* section du *Padmapurana* par 220  
E. BURNOUR.

*Journ. As.* 1825. VI 3—15. 95—106.

**132. \* De nonnullis Padma - Purani Capitibus 221**  
**textum e cod. ms. bibl. Berol. edidit, versione la-**  
**tina et annotationibus illustravit A. E. WOLLHEIM.**

**Berol., typ. acad. 1831. 4. pp. 39.**

Liber antea hoc titulo prodiit: *De — Capitibus, scriptio inaug.*  
*quam — defendet etc.*

CENS. HALZ. 1833. I 505—508.

## **7) Vaishnava.**

**133. \* The Vishn'u Purán'a, a System of Hindu 222**  
**Mythology and Tradition, translated from the ori-**



ginal Sanscrit and illustrated by notes derived chiefly from other Purán'as by H. H. WILSON.

Lond., publ. by John Murray. 1840. 4. *pp.* xcj. 704.

Codd. mss. septem usus est interpres. — Loci VishnuPurānae hinc inde exstant, ut apud TROYERUM Rádjat. I 437. 479. 519. etc.

Cens. E. BURNOUR J. d. Sav. 1840. p. 294—309.

## Poesis epica recentior.

### 1) Raghuvanṇa.

- 223 134. \* Raghuvansa Kálidásae Carmen. Sanskritē et Latine edidit A. F. STENZLER.

Lond., Or. Tr. F. 1832. 4. *pp.* x. 177. *foll.* 2. *pp.* 175.

MALLINÁTHAE recensionem daturus editor quatuor tantum codicibus ex undecim, qui ad manum erant, Londinensibus uti potuit.

- 224 135. \* Raghuvanṇa: cṛikálidásamahākavivirac'ita: Sādhāranavidyavṛiddhyarthaka: samāg'ādhipatinām āg'nayā kalikātārāg'adhānyām idukeṣanayantrālaye mudrito 'bhūṭ. 1831.

The Raghuvansa, or Race of Raghu a historical poem by Kalidasa with a prose interpretation of the Text by Pundits of the Sanscrit College of Calcutta. Prepared and printed under the authority of the Committee of Public Instruction.

Calc., printed at the Education Press, Circular road, and sold at the Depositary, Pataldanga. 1832. 8. *foll.* 2. *pp.* 638.

Per plures annos, fortasse propter scholiastarum mortem, in hac editione elaboratum fuisse elucet ex iis, quae Stenzlerus praef. p. VII. de ea tunc nondum in Europam allata commemoravit. Annus, quo so-

ras missa est, sine dubio est is, quem titulus Anglicus designat. A quibusnam curata fuerint, enarrant tria disticha in fine libri posita, quae latine tantum damus: Societati (kompāni), quae totum terrae orbem regit, honoratus, illustris celeberrimus in terris floreat Dominus Wilso (ūilsanas sāvavas), cujus infinitam elucescentem virtutum copiam, quae literatos exhilarat, praedicare si conatur, vel ipsius Eloquentiae Dei ars in irritum cadit. Qui ejus mandato et clarissimi Price (praisha), iisdem virtutibus insignis, in hoc Raghuvansae carmen a poetarum magistro Kālidāsa conditum commentarius iste, Drutabodbikā appellatus et pueris perquam desideratus, a tribus deinceps viris doctis compositus est, is bonis gratus sit. In coelum evecto erudito RĀMAGOVINDA, postquam operis aliquam, et doctissimo NĀRŪDĀMA, postquam haud exiguum partem perfecerat, scitus PREMĀC'ANDRAS commentarium hunc ad finem perduxit.

\* Raghuvāṇcae liber XII. Sanskrite ed. O. BOENTLINGK. 225  
*Sanskrit. Chrest.* 1845, p. 205—213.

\* Ajas und Indumatī, eine idyllische Romanze aus dem 226  
Sanskrit; Episode aus dem achten Buche des neulich von  
Stenzler herausgegebenen Raghuvansa eines epischen Gedichts  
von Kālidāsa, übersetzt von F. RÜCKERT.

*Morgenblatt* 1833. Febr. p. 157—158. 162—164.

Versus quos selegit interpres hi sunt: VIII 32—34. 36—41. 43  
—50. 52—54. 56—59. 61. 63—71. 73—83. 86. 89—94.

## 2) Kumārasambhava.

136. \* Kumārasambhava Kālidāsae carmen, Sans- 227  
krite et Latine edidit A. F. STENZLER.

Berlin, pr. for the Or. Tr. F. London sold by  
Valpy. 1838. 4. pp. iv. 139.

Quinque codd. Londin. MATHNĀTHAE recensionem exhibentes in  
suos usus vertit editor, neglectis de industria septem aliis.

Kumārasambhavae exordium, sanskrite et anglice cum 228  
annotationibus ed. W. H. MILL.

*JASB.* I. Calc. 1833. 8. n. 19. p. 329—358.

Compl. I, 1—28. Nomen interpretis, quod Stenzlerum latuit, tradidit A. TROYER Radjat. I 428.

### 3) Bhattikāvya.

- 229 137. \* Bhattikāvya. Asya tika g'ayamangala-  
rac'itā g'ayamangalā bharatamallikanirmmitā mugdha-  
bodhini c'a. Tasya prathamo (dvitiya-) bhāga: Ka-  
likātārāg'adhānyam kamitisāhevānām āg'nayā iduke-  
çyanantrālaye mudrita: samvatsare 1884. çake 1749.

Bhattikāvya; a poem on the actions of Rama.  
Part the first (the second). With the commenta-  
ries of Jayamangala and Bharatamallika. Published  
for the use of the Sanscrit College under the au-  
thority of the Committee of Public Instruction.

Calcutta, printed at the Education press. 1828. 8.  
pp. 847. 511. foll. 2.

E scholiastis duobus prior grammaticam doctrinam Pāṇinis, alter  
Vopadevæ sequitur.

- 230 138. \* Fünf Gesänge des Bhatti-Kāvya. Aus  
dem Sanskrit übersetzt von C. Schürz. Nebst einem  
Verzeichniss der im Sanskrit vorkommenden Namen  
der Sonne und des Mondes und einer Uebersetzungs-  
probe aus dem Māgha-Kāvya.

Bielefeld, Velhagen und Klasing. 1837. 4. pp. 28.  
Cens. H. BROCKHAUS Gersd. Rep. XVI. fasc. 5.

### 4) Kirātārg'unīya.

- 231 139. \* Bhāravīś Kirātārg'unīyam cum scholiis

**Mallināthae, sanskrite. Khidirapurae 1814. fol. foll. 223 et 7 errata cont.**

Fol. 219 b—233 indicem praebent. Praeterea tituli loco, nisi potius in fine collocanda sunt, duo adsunt folia, in quibus haec leguntur: *pag. 1:* Kāvyanāma kirātārg'unīya; kavīnāma bhāravi; tīkānāma ghaṇṭāpātha; tīkāhāranāma mallinātha. *pag. 2:* Atra kāvyasarga saṅkhyā ashtādaśa 18; atra kāvyemūlaçlokaśaṅkhyā ekapañcāṣṭadadhikā-sahasraṁ 1051; atrārg'unasya kāvyānāyakaśya paçupatāstralābha; phalaṁ. *pag. 3:* Çāke śhaḍagnisaptendusaṁmite vatsare çubhe (çāke 1763) | c'andradrivasubhūmāne vikramādityavatsare (samvat 1871) || bhūyugma-drishṭidharasammitte yavanābdake (sana 1221 sāla) | āshādāśya site paxe tritīyasomavāsare || vedabhūmivasuc'andramā sana isavi pramāna | māha g'unakevaiś c'hapya granthaparadhāna || san 1814 isavi ta: 22 g'āna. *pag. 4:* Nagare kalikattākhye çrīmallātanripāg'nayā | çrīvidyākāramiçreṇa vāvūrāmeṇa dhīmatā [2] sambhūya çodhayitvātha kāvyam tīkāsamavītam | mudrāxareṇa yatnena nyāsitaṁ sudhiyām mude [2] vinā pariçramam dhīrā: paṭhayantu paṭhantu c'a | tadartham ankitanc'aitat satīkānakāvyam uttamam [3] sanskritāyante Khidirapure çrīmadanapāle-nānkitam. Inde elucet in hoc opere praeter intelligentem Bābūrāmam, quo tunc in omnibus libris ad typos componendos usi sunt, correctoris munere functum esse Vidyākāramiçram. Typographi nomen exhibetur Madanapālae. Quis autem fuerit Mallātas ille, cujus jussu editio facta est, ab aliis edoceri cupio.

**140. \* Bhāravis' Kirātārjunīyam. (Der Kampf Ar-junas mit dem Kirāten) Gesang I und II. Aus dem Sanskrit übersetzt von C. Schütz.**

**Bielefeld, Velhagen und Klasing. 1845. 4. foll. 2 pp. 17.**

Cens. H. BROCKHAUS Leipz. Rep. 1845. fasc. 24. p. 433.

Locum hujus carminis (VIII 27—57, omissis versibus nonnullis), 233 de cujus iudole *Jbb. f. w. Kr.* 1831. Apr. 541. quaedam annotavit, imitatus est F. RÜCKERT *ibid.* 1831. Jan. 15. 16.

### 5) Māghakāvya.

- 234 141. \*The S'is'upāla Badha or death of S'is'upāla; also entitled the Māgha Cāvya or Epick Poem of Māgha, in twenty cantos: with a commentary by Malli Nātha. Edited by VIDYĀ CARRA MISRA and S'RĀMA LĀLĀ, Pundits. Published with sanction and patronage of the College of Fort William.

Calc., printed by P. Pereira at the Hindoostanee press. 1815. 8. *foll.* 4. *pp.* 760. 8.

Folio post titulum hunc proximo continetur: *Advertisement from the tenth volume of the Asiatic Researches*, Colebrookii verbis carminis argumentum breviter enarrans, tum paginae quatuor numeris signatae, in quibus haec leguntur: Kāvyanāma çicupālabadha; kavināma māgha; tikānāma sarvankashā; tikākāranāma mallinātha. *pag.* 2: Atra kāvyē sargasankhyā vinçati 20 atra kāvyē mūlaçlokasankhyā c'aturadbikā açitishatçatādbikasahasram 1684 atra bhagavata: çrivāsudevasya çicupālabadha; phalam. *pag.* 3: çāke çailāgnisaptendusammite hāyanottame (çake 1737) | yugmarshigag'abhūmāne vikramādityavatsare (samtat 1872) || dvivevinetradharānisammite yāvanābdake (sana 1222) | çukrasya site paxe daçamābhṛiguvāsare || *pag.* 4: nagare kalikattākhye kālīg'asyātha c'āg'n'ayā | oyilsensāhevasyāpi sābityena punas tadā | 1 | çrividyākaramiçrena pūrvārddham çodhitam mudā | çeshārddham çodhayitvātha çyāmalālēna dhimatā | 2 | çicupālabadhākhyam kāvyam tikāsamavitam | hinnusthanya; granthakutyām nyāsitam mudrikāxarai: | 3 | vānamahivasubhūmāne añareg'asyāpi vatsare | g'unākhye māsi shodhāçyām nyāsitam grantham uttamam || sana 1815 isavi tā: 16 g'una.

Textus ad p. 730 usque pertinet; sequuntur indices argumentorum 733—753, emendandorum 754—60.

- 235 142. \* Māgha's Tod des Çicupāla. Ein Sanskritisches Kunstepos. Uebersetzt und erläutert von C. SCHÜTZ.

Erste Abtheilung. Uebersetzung, Gesang I—XI. Bielefeld, Velhagen und Klasing. 1843. 8. *pp.* 144.

Pertinet usque ad XI, 25.

Censs. H. BROCKHAUS *Gesd. Rep.* 1843. f. 45 p. 243—47.

*Litbl. des Morgenbl.* 1843. n. 23.

\* Sisupāla Badha or death of Sisupāla by Māgha. Trans- 236  
lated with Annotations by J. C. C. Sutherland.

*JASB.* 1839. p. 16—21.

Praebet locum I, 1—20 sanskritē et anglice cum brevibus annotationibus.

### 6) Naishadhīya.

143. \* Naishadhac'aritam. Tatsang'n'asya çrihar- 237  
shaviraç'itasya mahākāvyasya çripremac'andranyāya-  
ratnaviraç'itānvayabodhikāsamākhyatikāsaḥita: purva-  
bhāga: Sādhāranavidyāvṛiddhyarthakasamitidhana-  
vyayena mudritum ārabdha: kintu tatparityāktatvād  
gādadeçtyāyā asyātikākhyasabhāyā anug'n'ayā kali-  
kātākhyarāg'adhānyām tanmudrayantrālaye mudrito  
'bhūt, tatsambandhipanditena samçodhita: Çakābde  
1758. khri 1836.

The Naishadha - Charita: or Adventures of Nala  
Rājā of Naishadha; a Sanscrit Poem, by Sri Harsha  
of Cashmir. Part I. With the perpetual commen-  
tary of PRĒMACHANDRA Pandita Professor of Rhetoric  
in the Sanscrit College of Calcutta. Commenced  
under the auspices of the general Committee of  
Public Instruction, transferred to the Asiatic Society  
with other unfinished oriental works in 1835 and  
completed by the Asiatic Society in 1836.

Calcutta, Baptist Mission press. 1836. 8. pp. 917.

## 7) Nalodaya.

- 238 144. \*Nalodaya cum scholiis Prag'n'ākaramiçrae, sanskritè s. l. 1813. 8. pp. 88. fol. 1.

In fine p. 86. leguntur hæc: Çāke çarāgniçailandupramite mār-gakrishna ke mudrāxarena kāvyo 'yam vāvūramena lekhita; Çāke 1735. mār-gakrishna 8 çukre. samvat 1870. sana 1220 sāla. sana 1813 īsavt. ta; 12 navambara. çhāpakta çrimadanapāla.

Ex editione Kirātārg'unīyae apparet, Madanapalae officinam Khidirapuræ fuisse, unde liber in hoc oppido, neque uti vulgo fit, Calcuttae expressus esse dicendus est.

- 239 145. \* Nalodaya Sanscritum carmen Calidaso adscriptum una cum Pradschnakari Mithilensis scholiis edidit, Latina interpretatione atque annotationibus criticis instruxit F. BENARY.

Berol., typ. Acad. imp. F. Dümmler 1830. 4. pp. xxii. 130.

Khidirapuram editionem prorsus sequitur hæc, sed lectiones quaedam et glossae e codice Londin. a Rosenio communicatae in annotationibus exhibentur.

Cens. F. RÜCKERT *Jbb. f. w. K.* 1831 *Jan. p.* 1—27, ubi etiam elegantissima cantus secundi imitatio germanica inserta est.

- 240 146. The Nalodaya or History of King Nala, a sanscrit poem of Kalidasa, accompanied with a metrical translation, an Essay on alliteration etc. by W. YATES.

Calc. 1844. 8. pp. xi. 404.

Ita libri titulum tradit *Journ. As.* 1845. VI 49.

### Râg'ataranginî.

\* An Essay on the Hindu History of Cashmir. By H. 241  
H. WILSON.

*As. Res.* XV Seramp. 1825. 4. p. 1—119.

Hujus operis censuram continet A. G. DE SCHLEGEL *Réflexions sur l'étude des langues Asiatiques.* p. 144—159.

\* Histoire de Kachmir traduite de l'original Sanskrit 242  
du Râdjâ Taringinî par H. WILSON, extraite et communiquée  
par J. KLAPROTH.

*Journ. As.* 1825. VII 3—31. 65—90. 191—192. repet.  
in ejd. *Mémoires relatifs à l'Asie.* Par. 1826. 8. II 211—280.

147. \* Râg'ataranginî, arthât kâçmîradaçiyarâg'a- 243  
kîya itihâsa:, prathamata: kahlanapandîtakritâshta-  
matarangâtmikâ râg'ataranginî çakâbde 1070; dvi-  
tiyata: g'onarâg'akritâ dvitiyâ râg'ataranginî çakâbde  
1334; tritiyata: çrîvarakritâ tritiyâ râg'ataranginî çâ-  
kâbde 1399; caturthata: prâg'yabhattachakritâ caturthi  
râg'ataranginî namântaram râg'âvalîti çakâbde 1482.  
Etac'caturbhâgâtmikâ râg'ataranginî sâdhâranavidyâ-  
vridhdyarthakakamittidhanavyayena mudritum ârab-  
dhâ tatrasamâptatvât esiyâtikasosaitâkhyagaudadeçiya-  
sabhâdhyaxena preritâ kalikâtâkhyarâg'adhânyâm idu-  
keçanayantrâlaye mudritâbhût tatsambandhîyapandi-  
tai: samçodhitâ c'a. çakâbde 1757 i. 1835.

The Râja Taranginî; a History of Cashmir; con-  
sisting of four separate compilations: viz. I The  
Râjataranginî by Kalhana Pandita 1148 A. D. II The  
Râjâvalî by Jona Râja (defective) to 1412 A. D. III  
Continuation of the same by Sri Vara Pandita, pu-



pil of Jona Rāja A. D. 1477. IV The Rájávalí Pá-taka by Prájya Bhatta, brought up to the conquest of the valley by the emperor Akber. Commenced under the auspices of the general Committee of Public Instruction; transferred to the Asiatic Society, with other unfinished oriental works; and completed in 1835.

Calcutta printed at the Baptist Mission press, Circular road. 1835. 4. *pp.* 312. 121 *et* 6 *ind. cont.*

Secundum tres codices, de quibus cf. Troyer *præf.* p. IV.

- 244 148. \* Rádjatarangini. Histoire des Rois du Kachmir traduite et commentée par A. TROYER et publiée aux frais de la Société Asiatique.

Par., Impr. Roy. 1840. 8. 2 voll. *pp.* xxiv. 584. *pp.* 657.

Editio ex iisdem codd. mss. et duobus Londinensibus parata sex tantum primos Kalhanæ libros continet.

## Poesis lyrica et gnomica.

### Meghadûta.

- 245 149. \* The Mégha Dûta; or, Cloud Messenger: a poem in the Sanscrit Language, by Cálidása, translated into English verses with notes and illustrations. By H. H. WILSON. Published under the sanction of the College of Fort William.

Calcutta, pr. by P. Pereira at the Hindostanee press 1813. 4. *pp.* xii. 119. *fol.* 3.

Textus editus est e ms. Colebrookii, sex commentariis instructo.

Ad calcem index librorum sanskritorum vel e sanskrito translatorum, qui eo usque prodierant, annexus est. Interpretatio anglica sola titulo prorsus eodem Londini repetita est :

150. \*The Mégha Dúta . . . . William. 246  
Calcutta printed: London, reprinted for Black  
Parry and Co. 1814. 8. pp. 2. xxii. 175.

151. \* Kalidasae Meghaduta et Çringaratilaka 247  
ex recensione J. GILDEMEISTERI. Additum est glossarium.  
Bonnae, H. B. König. 1841. 8. pp. viii. 135.

Ad Meghadûtam praeter Wilsonis editionem adhibiti sunt codd.  
Paris. duo, Havniensis unus. Çringaratilakam editum est e codd. duo-  
bus, Havniensi et Tubingensi.

Cens. A. KUHN *Jbb. f. w. K.* 1842 Febr. 244—259, ubi e codicis  
Londinensis exemplo Boppiano scholia utilia, sed non satis emendate  
exhibita sunt.

152. \*The Megha Dúta or Cloud Messenger: a 248  
Poem in the Sanskrit Language by Kálidása. Trans-  
lated into English verse, with notes and illustrations,  
by H. H. WILSON. Second edition.

Lond., pr. by R. Watts. 1843. 4. pp. vi. 151.

Nonnulla, sed perpauca in textu mutata sunt, neque indicatum  
est, num id auctoritate libror. mss. factum sit. Etiam interpretatio in-  
terdum retractata est et in annotationibus quaedam addita, plura omissa  
sunt. Editor est F. JOHNSON, qui ms. Colebrookianum adhibuit et p.  
101—150 addidit: A vocabulary of the words which occur in the fo-  
regoing pages, quod glossarium ita adornatum est, ut ipsas formas  
grammaticas ordine literarum dispositas exhibeat. Sic v. c. radix ang'  
quaerenda est sub forma vyang'ayat etc.

Quaedam e Meghadûta germanice vertit, R. R. *Aus dem Wolken-* 249  
*boten von Kalidasa. Morgenblatt* 1843. n. 204. 209. 210. Sunt stro-  
phae 1—12. 15—21. 25—28. 31—37. 109. 110. 112. 113.

- 250 153. \* Analyse du Mégha-Doutah, poëme Sanskrit de Kâlidâsa. Par A. L. CnÉZY.  
Par., Impr. royale. 1817. 8. pp. 22.

### Ritusamhara.

- 251 154. The seasons a descriptive poem by Câlîdâs in the original Sanskrit.  
Calc. 1792. 8. pp. 62.

Liber sanscritus omnium qui typis exscripti sunt primus isque rarissimus. Ejus exemplum nunc etiam Berolini inter libros Chamberianos reperitur. E quatuor codd. a W. JONES editus est, cujus praefationem Anglicam repetiit BOHLENIUS Ritus. p. V.

- 252 \* Ritusanhârae caput primum e cod. Paris. sanskrite ed. CHR. LASSEN.

*Anthol. sanscr.* p. 60—65.

- 253 155. \* Ritusanhâra id est Tempestatum cyclus, Carmen sanskritum, Kâlidâso adscriptum, edidit, latina interpretatione, germanica versione metrica atque annotationibus criticis instruxit P. A BOHLEN.

Lps., impens. O. Wigand 1840. 8. pp. viii. 160.

Editor praeter Rosenianum editionis Calc. apographum usus est duobus libris Londin. et Parisino primi capitis codice. In fine accessit elegia e cod. Lond. libri Bhâminîvilâsa desumpta.

Censs. A. HOFER *Hall. Jbb.* 1840. p. 865—871.

*idem Jbb. f. w. K.* 1844. Febr. 270—78.

P. K. ... *M G A.* 1840. XI, 497—504.

Carmen germanice imitatus est A. HOFER *Ind. Ged.* I 67—116.

### Bhartriharis Centuriae.

- 254 \* Bhartriharis sanskrite, ed. CAREY. Seramp. 1804. 4.  
Ejus libri descriptionem quaere §. 350.

156. \*Bhartriharis Sententiae et carmen quod 355  
Chauri nomine circumfertur eroticum. Ad codd.  
instt. fidem edidit, Latine vertit et commentariis in-  
struxit P. A BOHLEN.

Berol., F. Dümmler, typ. acad. 1833. 4. pp. xix.  
246. foll. 2.

Editione Çitrāmapurana et 4 codd. Londin. in Bhartrihari, exem-  
plo codicis Londinensis Lasseniano in C'aura usus est Bohlenius; Cau-  
rae etiam scholia pessime comparata neque a se intellecta addidit.

Censs. F. A. STENZLER *Jbb. f. w. Kr.* 1849. Febr. 249—263. 35

TH. BENFEY *Wien. Jbb.* 1835. LXXI 207—249. LXXII. 56—  
75, quae ne fretus sit caveant sibi tiro.

Singulae Bhartriharis sententiae editae sunt: octo apud YATES 256  
*Sanskrit Reader* 1822. (II 11. 16. 20. 42. 53. 74. 81. 84) sec. edit.  
Çitrām., 37 apud LOISELEUR *Yadjudattabhadra*. 1829. 8. (enumeratas vide  
§. 119), 49 apud BOEHRLINGK, critice post Bohlenium retractatae, *Sanskrit*  
*Chrest.* 1845. (v. §. 59.)

157. Opene Dewre tot het verborgen Heiden- 257  
dom, door A. ROGER. LB. 1651. 4.

Titulum sumo ex Adel. p. 290. Liber huc referendus, quia cen-  
turiatum Bhartriharis tertiae et secundae (sec. Bohl.; potius primae et  
secundae) versionem a PADMANĀBHA Brahmane Lusitanice docto cum  
Rogerio Paliacattae communicatam continet. De utroque conferendus  
SCHLEGELIUS Ueber die Zunahme und den gegenwärtigen Stand unserer  
Kenntnisse von Indien. *Berliner Kalender* 1831. 16. p. 86—92.

158. \* A. ROGERS Offne Thür zu dem verbor- 258  
genen Heydenthum Oder Warhaftige Vorweisung des  
Lebens und der Sitten, sammt der Religion und  
dem Gottesdienst der Brahmines auf der Cust Chor-  
mandel und denen herumligenden Ländern: Mit  
kurtzen Anmerkungen; Aus dem Niederländischen

übersetzt. Samt Chr. Arnolds Auserlesenen Zugaben, Von den Asiatischen, Africanischen und Americanischen Religionssachen so in xl Capitel verfasst. Alles mit einem nothwendigen Register.

Nürnberg, J. A. Endter 1653. 8. *fol.* 7. *pp.* 998. *et ind.*

p. 459—536: Dess Heydnischen Barthrouherri Hundert Sprüche von dem Weg zum Himmel. Und Hundert Sprüche Von dem vernünftigen Wandel unter den Menschen.

259 159. Le théâtre de l'idolatrie ou la porte ouverte pour parvenir à la cognoissance du paganisme caché et la vraye représentation de la vie, des mœurs, de la religion et du service divin des brahmines, qui demeurent sur les costes de Chormandel et aux pays circonvoisins; par le sieur ABR. ROGER, qui a fait sa résidence, plusieurs années, sur lesdites costes, et a fort exactement recherché tout ce qu'il y avoit de plus curieux, avec des remarques des noms et des choses les plus importantes, enrichies de plusieurs figures en taille-douce; traduit en françois par le sieur TH. LA GRUE.

Amsterd., J. Schipper 1670. 4.

p. 291: Cent proverbes du payen Barthrouherri, traitant du min qui conduit au ciel, cent de la conduite raisonnable parmi hommes.

260 160. \* Die Sprüche des Bhartriharis. Aus Sanskrit metrisch übertragen von P. VON BOHI Hamb., A. Campe 1835. 8. *pp.* vi. 186.

Continentiae 36 libri secundi ex hac, ut puto, interpretati  
der Börsenhalle 1834. N. 195. (Ad

\* Uebersetzungen aus Bhartrihari, von F. RÜCKERT. 261  
*Ztschr.* I 1837. p. 14—19.

Sunt haec sententiae: I 7. 10. 12. 14. 23. 26. 46. 52. 57. 75.  
81. 98. II 7. 13. 22. 25. 26. 63. 75. 76. 80. 81. Suppl. 10. 11. 12.  
21. 22. — Praeterea 139 translatae exstant ap. A. HOFER Ind. Ged. I  
143—179. II 168—178.

Sententias quatuor germanice imitatus est A. G. A SCHLEGEL  
*Werke* III 75, tredecim francogallice idem *OEuvres* I 113—117.

Bhartriharis centuriae duae, Niti et Vairāgya, graece 262  
redditae a D. GALANO.

*Ἰνδικοῶν μεταφράσεων πρόδρομος* 1845. p. 1—62.

161. \* Kritische und erläuternde Anmerkungen 263  
zu der von Herrn Prof. von Bohlen besorgten Aus-  
gabe des Chaurapanchāsikā und Bhartriharis von  
C. SCHÜTZ.

Bielefeld, A. Velhagen. 1835. 8. pp. vi. 49.

### Amarū.

162. \* Amarūçatakam et Ghatakaram, cum 264  
scholiis, sanskrite. s. l. a. pp. 117. 15.

Liber titulo vel clausula prorsus caret. Eum Calcuttae anno  
1808 prodijisse tradit index librorum, qui ad calcem Meghadūtāe Wilso-  
niani 1813 legitur.

163. \* Amarūçatakasāra: Anthologie érotique 265  
d'Amarou. Texte sanscrit, traduction, notes et glo-  
ses par A. L. ARUDY.

Par., Dondey-Dupré 1831. 8. pp. xii. 94.

Amarūçatakasāra; mugdhabālānam cixārthe ke-

naç'it smaravriddhakinkarena prakāçikrita: Pārisnamni  
mahāpure mudrito 'yam grantha: Içvabde 1831.

Editor fuit A. L. Cŕŕzy. Selectas ex edit. Calc. 50 strophas cum  
cod. Par. contulit et quaedam e scholiis excerpta addidit.

266 \* Epigrammata Amarus XXXIX sanskrite ed. O. BOEHT-  
LINGK.

*Sansk. Chrest. p. 188—196. 333—341.*

Ex edit. Calcuttensi. In annot. etiam glossae selectae exhibentur.

267 \* Achtunddreissig Sanskritische Liebesliedchen aus Ama-  
rusatakam oder Amaru's hundert Strophen, ins deutsche über-  
tragen von FR. RUECKERT.

A. WENDT Musenalmanach für 1831. Lpz. p. 127 sqq.

Sunt haec disticha 4. 5. 10. 12. 13. 16. 19. 23. 24. 25. 27. 31.  
32. 38. 40. 42. 44. 49. 51. 52. 59. 71. 62. 63. 64. 66. 67. 69. 74. 78.  
79. 81. 83. 87. 88. 90. 93. 94, quibus addantur 70 et 86, ab eodem  
translata Jbb. f. w. Kr. 1831. Jan. p. 14.

### Rasatarangini.

268 164. \* Rasatarangini arthāt çringāra rasaghatita  
udbhataçlokagrantha: yaçoharanivāsiganarāçi çriyukta  
vāvu kālīkānta rāya caturdhurina mahāçayera anu-  
matyā vilvagrāmādhivāsi çriyuta madanamohana kā-  
vyaratnākarabhattachāryyakarttika bhāshāya payārādi  
nānā pandyavandhe virac'ita haiyā simuliyāra viç-  
vāsāra yantre mudrita haila sana 1245. Etad gran-  
tha ukta sthānera çriyuta vāvukācinātha ghosha ma-  
hāçayera 18 nam bhavane ukta yantrālaye pāivena.

(Rasatarangini s. epigrammata amatoria jussu Bābukālīnāthae a  
Madanamohanakāvyaratnākara bengalice versa.) (Calc.) 1838. 8.

Liber continet ejus generis, quod in Amarūçataka est, disticha  
126, quorum nonnulla etiam apud Amarum et in Çringārānātha legun-

tur. Cuivis subjuncta est interpretatio bengalica. Ipse liber, bengalicis exaratus literis, pagg. continet 52; accedunt p. 5, indicem exhibentes, et folium unum non signatum, quod praefationem bengalicam continet. In fine additum est folium non signatum, in quo leguntur eodem modo tractata sanskrite et bengalice duo disticha, quae apud Bhartriharem I, 1 et apud Amarum 3 exstant.

### **Çringaratilaka.**

\* Çringaratilaka sanskrite ed. J. GILDEMEISTER. 269  
Meghadûta 1841. v. §. 247.

Duodecim epigrammata vertit A. HOEFER *Ind. Ged.* II 164—167.

Ex alio opusculo quod Kâlidâsae nomen gerit, Âdirasaçloka, ad- 270  
huc inedito disticha duo 102 et 3 exhibet A. TROYER *Râdjatarangini* I  
376. 377. Hoc ex eodem genere est, quo Amarûs epigrammata com-  
posita sunt; illud non differre a Ritusanh. I, 5. Cl. editorem fugisse  
videtur.

### **C'aurapanc'âçikâ.**

\* C'aurapanc'âçikâ sanskrite c. scholiis ed. P. A BOHLEN. 271  
Bhartriharis 1833. 4. p. 1—20. 77—83. 131—144.

Vertit A. HOEFER *Ind. Ged.* I 119—139.

### **Ghatakarpara.**

\* Ghatakarpara cum scholiis sanskrite (Calc. 272  
1808.) 8.

ad calcem Amarûçatakæ cf. §. 264.

165. \* Ghat'akarparam oder das zerbrochene 273  
Gefäß. Ein sanskritisches Gedicht, herausgegeben  
übersetzt und erläutert von G. M. DURSCH.

Berl., F. Dümmler. 1828. 4. pp. 64.

CENS. F. RÜCKERT *Jbb. f. w. Kr.* 1829. *Mart.* 521—551.



G. AB HUMBOLDT *ibidem* Apr. 579--595. <sup>1)</sup>

F. BERNARDY HALZ. 1829. I 561—573.

E. BURNOUF *Journ. As.* 1829. III 224—236.

- 274 \* Ghatakarparam cum scholiis (litteris latinis) et interpretatione Bohlenii ed. H. BROCKHAUS.

*Ueber den Druck etc.* (v. §. 25.) 1841. p. 57—80.

BOHLENIUS imitatio germanica primum edita est in ejus libro *Das alte Indien* 1830. II 381—384. Aliam versionem dedit A. HOFFER *Ind. Ged.* II 131—140.

- 275 166. Ghatakarparam ed. P. PETROFF.

Kasan 1844. 8. pp. iv. 19. *fol.* 2.

cf. MGA. 1846. p. 1048. Libellus litteris latinis exscriptus est.

- 276 \* Ghatakarparam cum scholiis ed. N. L. WESTERGAARD.  
*Sanskrit Laesebog* p. 83.—96.

- 277 \* Ghata-Karparam ou l'absence. Idylle dialoguée, traduite du samskrit par M. DE CHÉZY.

*Journ. As.* 1823. II 39—45.

Repetita est in editione Durschii p. 52—55.

---

1) HUMBOLDTIUS in ista censura agit de separandis in scriptura sanskrita vocabulis, unde titulo hoc gallice translata est:

Observations sur la séparation des mots dans les textes sanskrits et sur la nature de l'alphabet devanagari par G. DE HUMBOLDT, traduites par VIGUIER

*Journ. As.* 1830. V 437—463.

Eandem rem jam antea tractaverat in

Mémoire sur la séparation des mots dans les textes sanscrits par G. DE HUMBOLDT.

*Journ. As.* 1827. XI 163—172.

Alium vocabula separandi modum proposuit

A. TROYER Lettre à M. Burnouf.

*Journ. As.* 1835. XV 545—557.

### Bhāminīvilāsa.

\* Elegia e G'agannāthae Bhāminīvilāsa, sanskrite et 278 germanice ed. P. A BORLEN.

Ritusanhāra 1840. p. 151—160.

Textum emendandi periculum fecit A. HOFFER *Jbb. f. w. Kr.* 1844. Febr. 270—278, qui et ipse carmen Germanice vertit *Ind. Ged.* II 143—147; vere verba et interpretationem restituit C. SCHÜTZ in hujus libri censura *HAL Z.* 1844. II 961—984. — Alia hujus poetae carmina graece exstant apud GALANUM p. 124 (cf. §. 63).

### Gītagobinda.

167. \* Gītagovindas. sanskrite. s. l. 1808. 8. 279 *transvers. foll.* 34 et 1.

Textus finitur fol. 33. In ultimo post tres strophas accuratam distichorum computationem continentes legitur quarta haec: abde bhū-tānganāgāmritakarakalite 1865 khāgnisaptendu 1730 cāke | paushe kuh-vām bhrigauc'a pravitatamatibhi; cōdhayitvā sudhīrai; | rādhāgovindallāmbudhilabariharo mudrikāvarṇnavrindair | bābūrāmais tu vidvaddvig'a-kulatilakairllekhito'yam prabandha; ex qua patet anno ad finem vergente 1808 librum prelum reliquisse. Sequitur pagina non numerata, in qua variae in indicandis modis musicis lectiones exhibentur et errata tria emendantur. Esse etiam exempla Anglico titulo: *The Geetu Govindu, or Songs of Juyudevū* instructa testis est Adelung p. 294, qui locum, quo liber expressus est, Khidirapuram nominat secutus fortasse BERNSTEINIUM *LL Z.* 1820. n. 291, dum apud Wilsonem ad calcem Meghadūtāe Calcutta perhibetur. Videant ii, quibus libro uti licet, num forte Madanapālāe typographi mentionem negligenter praeterierim.

168. \* Gita Govinda, Jayadevae poetae Indici 280 drama lyricum. Textum ad fidem librorum manuscriptorum recognovit, scholia selecta, annotationem criticam, interpretationem latinam adjecit CHA. LASSEN.

Bonnae, König et van Borcharen 1836. 4. pp. xxxviii. 142.

Recensio nititur codd. 4 Londin, qui tribus commentariis instructi erant.

- 281 169. \* *Çriçrirādhākriṣṇa: Çrig'ayadevagosvāmī-kṛīta çṛigitagovinda mūla grantha payārādi c'hande virac'ita çṛiçvarac'andrabhattac'āryya o çṛikālīnātha-c'attopādhyāyena kalikātā sārasangraha yantre mudrita. Ei grantha yāhāra prayog'ana haiveka kalikātāra vatalāra daxināṇce tattva karile pāivena. sana 1251 sālā tārikha 11 çṛāvāna.*

(Gitagovindas cum commentario bengalico editus ab Içvarac'andra et Kālīnatha). Calc. 1844. 8. fol. 1 pp. 140. fol. 1.

Literis bengalicis et quidem paullo majoribus, quam Hītopadeṣas et Mahānātaka ab iisdem edita exhibent, in charta lutea impressus. Commentarius singulas strophas vel odas sequitur.

- 282 \* Gitagovinda or the songs of Jayadeva translated by W. JONES.

As. Res. III 185—207.

Rep. in Operibus Jonesii. Lond. 1807. 8. IV 236—268 vel 4. I, 463—474.

- 283 170. \* Gita-govinda oder die Gesänge Jayadevas eines altindischen Dichters. Aus dem Sanskrit ins Englische, aus diesem ins Deutsche übersetzt mit Erläuterungen von F. H. VON DALBERG.

Erfurt, Beyer und Maring 1802. 8 min. pp. xiv. 126.

- 284 171. \* Gita-Govinda ein Indisches Singspiel von Jayadeva. Aus der Ursprache ins Englische von W.

**JONES** und aus diesem ins Deutsche übersetzt von  
**F. MAJER.**

**Weimar Landesindustrie. 1802. 8. pp. 84.**

Seorsim expressa est haec versio, quam post Dalbergianam prod-  
diisse ipse ejus auctor annotat, e diario *Asiatisches Magazin herausg.*  
von J. KLAPROTH Weimar 1802. 8, ubi II 294—375 titulo prorsus eodem  
legitur. \*)

\* Gita-Govinda aus dem Sanskrit übersetzt von F. 285  
RÜCKERT.

*Ztschr.* I 1837. p. 129—173.

Sprachliche Bemerkungen zu Gita-Govinda von F. RÜCKERT.  
*ibid.* 286—296.

Spectant hae annotationes editionem Lassenii.

### **Ânandalahari.**

**172. Anandalahari cum commentario Rāmac'an- 286**  
**drae Vidyānākarāe lingua bengalica scripto. Calc. 1824.**

Literis bengalicis. Librum memorat A. TROYER in praef. ad  
suam editionem *Journ. As.* 1841. t. XII p. 273.

**173. \* Anandalahari ou l'Onde de la béatitude, 287**  
**hymne à Parvati, attribué à Çankara Atcharya, tra-**  
**duit en français par A. TROYER.**

*Journ. As.* 1841. XII. p. 273—330. Observations  
p. 401—440.

1) Gita-Govinda oder Krischna der Hirt, ein idyllisches Drama  
des indischen Dichters Yayadeva; metrisch bearbeitet von A. W. RICH-  
SCHNEIDER Halle 1818. 12.

\* Adel. p. 275. Conjectare licet carmen hic liberius tractatum  
esse quam ut liber ad bibliothecam sanskritam pertineat.

Sunt exempla seorsim exscripta pp. 105: Textum addidit editor, qui usus est apographo editionis Calcuttensis sed commentario destituto.

- 288 Breviorem hymnum ad Bhāvānim ineditum germanice interpretatus est A. HOFER *Ind. Ged.* II 158—160.

### **Mahimna:stava.**

- 289 174. Mahimna:stava sanskrite et bengalice. — Calc.

- 290 \* The Mahimnastava or a Hymn to Shiva with an English translation by the Rev. KRISHNA MOHANA BANERJI.

*J A S B.* 1839. p. 355—366.

Carmen quod strophis 34 constat et ad Pushpadantam gandharvam refertur cum scholiis et interpretatione bengalica jam editum esse, ibidem indicatur. Cf. LASSEN *Ztschr.* 1844. V, 460.

### **Vidvanmodatarangini.**

- 291 175. The Vidvun-Moda-Taranginee or fountain of pleasure to the learned; translated into english by Maha-Raja KALEE-KRISHNA BAHADUR of Shoba-Bazar. Serampore press. 1832. 8. *fol.* 3. pp. 52.

- 292 176. The same; second edition, the text of the original in Devananagara letters and the version with improvements.

Calcutta, at the Shobha-Bazar press. 1834. 8. *fol.* 4. pp. 53.

Utriusque libri titulum sumo e Catal. Sacy. p. 351. 352, quamquam menda insint; editio prior, ni fallor, Bengaliciis literis exscripta est. Auctor est C'irang'tvabhata. De ipso libro secundum codicem Schlegelianum disseruit:

- 293 \* F. WINDISCHMANN Ueber ein Indisches philosophisches Gedicht.

*Münchner Gel. Anz.* 1844. XVIII 581—591.

Idem de eo jam quaedam disputavit in censura Vedāntasārae. *Jbb. f. w. Kr.* 1835. Dec. 839—858.

### Mohamudgara.

\* Mohamudgara sanskrite cum interpretatione G. JONESII. 294  
*As. Res.* I 35 (Lond. 1801. 8) *litteris bengalicis*.

Inde repetitum est carmen in ejus Opp. 1797. 4. VI 428—430.  
1807. 8. XIII 382—384. Germanice versa est Jonesii translatio: Klap-  
roth *As. Magaz.* 1802. II 265—268 gallice a L. Langlès Catal. des  
mss. Samskrits. Par. 1807. 8. p. 71—72. Praeterea exstant germanicae  
interpretationes BOHLENII *Altes Indien* 1830. II 375—377, B. HIRZELII  
*Morgenbl.* 1834. n. 230 (Ad) et A. HORFERRI *Ind. Ged.* II 151—154.

\* Mohamudgara sanskrite, in YATES Sunscrit Reader.  
1822 (§. 54. 55) p. 59.

Mohamudgara, published by Kali Krishna Bahadur. Se- 295  
ramp. 1831.  
v. §. 298.

\* Mohamudgara. Le maillet de la folie ou préservatif 296  
contre les illusions humaines, poème sanscrit, par F. NÈVE.  
*Journ. As.* 1841. XII 607—613.  
Sanskrite et gallice. Unus est editor editione Jonesiana et co-  
dice Parisino.

\* Mohamudgara, sanscrita et germanice ed. H. BROCKHAUS 297  
*Ueber den Druck* etc. (v. §. 25). 1841. p. 85—92.

### Nītisankalana.

177. The Neetisunkhulun or Collection of the 298  
Sanskrit Slokas of enlightened moonies, with a  
translation in english by Maharaj KALEE KRISHEN BA-  
HADUR of Shobabazar.

From the Serampore press. 1831. 8. pp. 91. *litt.*  
*bengal.*

Titulum ita composui ex iis quae NÈVE *Journ. As.* 1841 XII 607  
et Adelung. p. 360 dant. Insunt haec: 1) U'ānakyaē disticha. 2) Pan-  
c'aratna. 3) Navaratna. 4) Banar Ayastaka. 5) Banarastaka (sic utrum-

que apud Ad.) 6) Mohamudgara p. 47—50, sec. textum Jonesii. 7) Çriçilhanae Çantiparvan, cujus tres çlokas excerpit TAOREK Râdjatar. I 378. 381. 506. Eorum secunqus legitur etiam inter çântiçataçlokâs apud YATES *Sanskrit reader*. p. 60.

### C'ânakyae sententiae.

299 Sub C'ânakyae nomine plures circumferuntur sententiarum metricarum collectiones, quarum maxima sex millia distichorum complecti dicitur (cf. H. BROCKHAUS *Verhandl. der Sächs. Gesellschaft der Wissenschaften* I p. 62); minores aliquot editae sunt. Leguntur sententiae 27 in YATES *Sanskrit reader* (§. 54. 55), quarum fere dimidia pars cum distichis Hitopadeçae convenit. Ex iis, quae in Nitisanakalana continentur, duas excerpit TAOREK I. I. 324. 429 (priorem illam etiam apud Bhattribharem II 43 extantem), unde apparet, hanc collectionem a Yatesiana esse diversam. Ab utraque diversa est tertia, quam GALANUS graece transtulit (cf. §. 63) p. 107—123. Ejus versio jam pridem innotuit per Nicolaum quendam Cephalam, a quo haud prorsus dissimulato interpretis nomine (praef. p. 7, unde non satis verum esse apparet quod ajunt Galani editores p. 108: μεταβαλὼν αὐτὴν εἰς ἀπλυστέραν φράσιν ἐτύπωσεν ὡς ἰδίαν αὐτοῦ ἐκ τοῦ Βραχμανικῆ μετὰφρασιν) hoc titulo edita est:

178. \*Συνοψις Γνωμῶν Ἡδικῶν τοῦ Ἰνδοῦ φιλοσόφου Σανακεα ἐκ τῆς Σανσκριτῆς ἤτοι Βραχμανικῆς τῶν Ἰνδῶν διαλέκτου εἰς τὴν Ἑλληνίδα καὶ Ἰταλίδα μετενεσχηθεῖσα φωνὴν ὑπὸ τοῦ Ἑλλήνος περιηγητοῦ Νικολα Καίφαλα τοῦ ἐκ Ζακύνθου Ἀφιερώνεται εἰς ὅλους Γενικῶς τοὺς πατέρας τῶν φαμιλιῶν. Τό κείμενον Ἰνδικὸν ἀφηερῶθη ἀπὸ τὸν μεταφραστὴν εἰς τὴν Ἀγίαν Παπικὴν Βιβλιοθήκην τοῦ Βατικάνου, εἰς γενικὴν θεωρίαν. Παρὰ τῇ τυπογραφίᾳ Φιλίππου καὶ Νικολα δὲ Ρωμανῆς. ἐν Ρωμῇ ἀώκε.

Sommario di sentenze morali del filosofo Indiano Sanakea dal dialetto Sanscrite ossia Bracmanico Indiano nella Lingua Greca e Italiana tradotto

dal Viaggiatore Greco NÍCOLA CHIEFALA di Zante dedicato a tutti li padri di famiglia. Il testo Indiano è stato depositato dal traslatore nella sacra papale bibliotheca di Vaticano a generale osservazione. Dalla stamperia di Filippo e Nicola de Romanis. In Roma 1825. 4. pp. 49.

Inde derivata est gallica interpretatio:

179. *Sentences morales du philosophe indien* 300  
Sanakea mises en français par Bezout; suivies de la  
traduction italienne.

Par. 1826. 18.

### **Kavitâmrítakûpa.**

180. \* *A choice Collection of Sunskrit Couplets*, 301  
with a translation in Bengalee.

*Kavitâmrítakûpa* satpadyaratnâkara hitopadeṣa-  
prabhrûṭigranthahaite sangrihita, pâṭhaçâlâra bâla-  
kadigera g'n'navriddhi o nitiçixâra kârana kalikatâ  
skulavuka sosâtidvârâ çrigauramohanavidyâlankâra-  
bhattâc'ârîya kartrîka mudrita haîla çana 1826.

Printed at the Calcutta School-book Society's  
press. 1828. 8. pp. 44.

Continet çlokas selectos 106, sanskrite cum interpretatione ben-  
galica eaque majoribus typis exscripta, literis omnino bengalicis. In  
fine legitur distichon hocce: kavitâmrítakûpam hi çicûnâm g'n'ana-  
vriddhaye | satkave: padyam âkrishya tene çrigauramohana.

### **C'âtakâshtaka.**

\* *Das Indische Gedicht vom Vogel Tschâtaka*, nach 302  
einer Tübinger Handschrift von H. v. EWALD.

*Ztschr.* IV 1842. p. 366—376.

Addita est interpretatio germanica. Aliam confecit A. HÖFFER  
*Ind. Ged.* II 161—163.



## Poesis dramatica.

- 303 181. \* Select Specimens of the Theatre of the Hindus, translated from the original Sanscrit.

Vol. I. Contents: Preface. Dramatic System of the Hindus. Mrichhakati.

By H. H. WILSON.

Calcutta, printed by V. Holcroft 1827, 8. pp. xi. 79. 214.

Vol. II. Contents: Vikrama and Urvasi; Málali and Mádhava; Uttara Ráma Cheritra.

pp. 105. iv. 133. ix. 114.

Vol. III. Contents: Mudrá Rákshasa. Retnávali. Appendix.

pp. 156. vi. 77. 107.

Cens. ABEL RÉMUSAT *J. d. Sav.* 1830. p. 335—348. 473—486.

F. RÜCKERT *Jbb. f. w. Kr.* 1834. Jun. p. 841—871.

Wien. *Jbb.* 1829. XLVI. 1—27.

- 304 182. Chefs-d'œuvre du théâtre indien traduits de l'original sanscrit en anglais par H. H. WILSON et de l'anglais en français par LANGLOIS, accompagnés de notes et d'éclaircissemens et suivis d'une table alphabétique des noms propres et des termes relatifs à la mythologie et aux usages de l'Inde avec leur explication.

Par. 1828. 2 voll. 8.

- 305 183. \* Theater der Hindus. Aus der Englischen Uebertragung des Sanskrit-Originals von H. H. WILSON; metrisch übersetzt.

Weimar, Land. Ind. Compt. 1828. 1831. 2 voll.  
8. pp. xii. 382; iv. 324.

Interpretem in volumine altero se professus est O. L. B. WOLFF;  
Uttarâmac'aritrae septimum tantum actum II 291—299, Mudrârâxasae  
singulas modo scenas II 299—fin. transtulit.

Cons. P. A BOHLEN *Jbb. f. w. Kr.* 1830. Apr. 558—564. 569—583.

HALZ. 1833. I 497—504.

184. \* Select Specimens of the Theatre of the 306  
Hindus, translated from the original Sanskrit by H.  
H. WILSON. In two volumes. Second edition.

Lond., Parbury, Allen and Co. 1835. 8. 2 voll.  
pp. LXXI. 384. pp. 414.

### 1) Mric'c'hakatî.

185. \* The Mrichchhakati: a comedy, by Sudraka 307  
Râjâ. With a commentary explanatory of the Prâ-  
krit passages. Published under the authority of  
the Committee of Public Instruction.

(Calcutta) Education press 1829. 8. pp. 343.

Exempla quae vidi sanskrito titulo carebant. In praefatione sans-  
krito scripta editio e codice, quem Vâranâsia WILSO attulerat, esse  
adornata traditur.

186. \* Mric'c'hakatikâ id est Curriculum figlinum 308  
Sûdrakae regis fabula sanskrite edidit AD. FR. STENZLER.

Bonnae, H. B. König 1846. 8 maj. pp. 236.

Textus adhibitis codd. duobus Londinensibus et duobus Berolinen-  
sibus, quorum unus commentarium continet, adornatus est. Accedet  
commentarius criticus.

\* Sur un drame Indien par H. H. WILSON; extrait du 309  
Calcutta Annual Register et traduit par M. DONDEY-DUPRÉ.

*Journ As.* 1827. X 174—188. 192—209.

Scenae aliquot in hac commentatione translatae sunt.

## 2) Çakuntalâ.

- 310 187. \* Çrikâlidâsavirac'itam abhig'n'ânaçakuntalam nâma nâtakam. La reconnaissance de Sacountala, drame Sanscrit et Pracrit de Calidasa publié pour la première fois en original sur un manuscrit unique de la bibliothèque du Roi, accompagné d'une traduction française, de notes philologiques, critiques et littéraires et suivi d'un appendice. Par A. L. CHÉZY. Ouvrage publié aux frais de la société Asiatique de Paris.

Par., Dondey-Dupré 1830. 4. pp. xxxi. 286. 268.  
*Interpr.* pp. 268. *App.* pp. 100.

Cens. F. RÜCKERT *Jbb. f. w. Kr.* 1834 *Jun.* 841—871.

- 311 188. \* Notes et corrections supplémentaires pour l'édition in 4<sup>o</sup> du drame Indien de Calidâsa intitulé La Reconnaissance de Sacountalâ donnée en 1830 par CHÉZY.

Par., Impr. roy. 1831. 8. pp. 49.

Leguntur etiam in *Journ. As.* 1831. VIII 449—483.

- 312 189. La Reconnaissance de Sacountala, drame sanscrit et pracrit de Calidasa, traduit sur un manuscrit unique de la Bibliothèque du Roi, par A. L. CHÉZY.

Par., Dondey-Dupré. 1832. 8.

Cens. RAYNOUARD *J. d. Sav.* 1832. p. 283—291.

190. \* Abig'n'ānaçakuntalanāma nātakam mahā- 313  
kaviçrīkālīdāsaviraç'itam prākṛītabhāshāzīkāsaḥitam ka-  
likātārāg'adhānyām mukundalālayanātrālaye çrīprema-  
c'andratarakavāgiçabhattācāryyena çodhitam mudri-  
tamc'a çakābdā 1761. 8. pp. 159.

I. e. Çakuntalā Kālīdāsae fabula cum interpretatione locorum  
prākṛīticorum edita a PREMAG'ANDRA. Calcuttae ex offic. Mukundalae.  
a. Chr. 1839. Editio, literis exscripta bengalicis, bengalicam fabulae  
recensionem exhibet.

191. \* Abhig'n'ānaçakuntalam. Kalidāsas Ring- 314  
Çakuntala. Herausgegeben, übersetzt und mit An-  
merkungen versehen von O. BOEHTLINGK.

Bonn, H. B. König. 1842. 8 maj. pp. xiv. 292. 117.

Textus solus primum prodiit titulo hoc: Çakuntala annulo reco-  
gnita, drama Indicum Kalidasae adscriptum. Textum codd. mss. colla-  
tis recensuit, interpretationem varietatem scripturae et annotationes  
criticas adjecit O. Boehtlingk. Fasc. prior. Textum sanskritum et prā-  
krītum tenens. Bonnae ad Rh. H. B. König 1841. 8. Fabulae recen-  
sio haec brevior edita est e codd. Lond. sex, in quibus conferendis  
non ipse desudavit editor; nam WESTERGAARDI et BROCKHAUSII apogra-  
phis usus est.

Cens. F. A. STENZLER HALZ. 1844. II 561—576.

F. SPIEGEL MGA. 1846. p. 137—152. qui nonnullas codicis  
Berolinensis lectiones attulit.

O. BOEHTLINGK Einige Nachträge zu meiner Ausgabe 315  
der Ring-Çakuntalā.

Bulletin de la classe des sciences hist. phil. et politi-  
ques de l'acad. de St. Petersbourg. II, 119.

Laudat editor ipse in Chrest. p. 330.

192. Sacontala or the Fatal Ring, an Indian 316  
Drama by Calidas; translated from the original  
Sanscrit and Pracrit.

Calc. 1789. 8. p. xi. 183.

Nyerup p. 25. Interpres est G. JONES, in cujus Opp. repetita est fabula I 200—312 editionis a. 1797. 4. et \* IX 363—532 ed. a. 1807. 8.

317 193. Idem liber, titulo eodem.  
Lond. 1790. 4.

318 194. Idem liber, titulo eodem.  
Edinburg 1796. 12.

319 195. \* Sakontala oder der entscheidende Ring, ein indisches Schauspiel von Kalidas. Aus den Ursprachen Sanskrit und Prakrit in's Englische und aus diesem in's Deutsche übersetzt mit Erläuterungen von G. FORSTER.

Mainz und Lpz., J. P. Fischer. 1791. 8. pp. xl 366.

320 196. \* Idem liber tit. eod. Zweite rechtmäßige von J. G. von HERDER besorgte Ausgabe.

Frankfurt, A. Hermann. 1803. 8. pp. xlv. 267.

321 197. \* Idem liber tit. eod. Der zweiten rechtmäßigen von J. G. besorgten Ausgabe zweiter Abdruck.

Heidelberg, Mohr und Winter. 1820. 8. pp. xlv. 268.

Huc pertinet J. G. von HERDER, Ueber ein morgenländisches Drama *Werke zur schönen Literatur und Kunst* Stuttgart. Cotta 1828. 16. IX, 181—120. \*)

---

\*) Ex instituto nostro vix nominandus est liber:

Sakontala oder der verhängnisvolle Ring. Indisches Drama des Kalidas in sechs Aufzügen. Metrisch für die Bühne bearbeitet von W. GERHARD. Lpz. Brockh. 1820. 8.

Cens. HALZ. 1820, I 585—595.

198. Sacontalá eller den uheldige Ring, et in-322  
diansk Drama af Cálidás; oversat af Original-Spro-  
gene Sanscrit og Prácrit i Engelsk; og heraf i Dansk,  
med en Indleidning til den danske Oversættelse.

Kjöbenhavn, N. Möller. 1793. 8. pp. LXXI. 230.

Nyerup. p. 26 annum editionis tradit 1791. Interpres fuit WEST.  
— Etiam suethicam interpretationem versionis Jonesianae sibi cognitam  
esse annotavit Schützius, cui titulum illum debemus.

199. Sacontala ou l'anneau fatal. Drame tra-323  
duit du Sanskrit en Anglais par W. JONES et de  
l'Anglais en Français par A. BRUGUIÈRE avec des no-  
tes des traducteurs et une explication abrégée du  
système mythologique des Indiens; mise par ordre  
alphabétique et traduite de l'allemand de FORSTER.

Par., Treuttel et Würz, an XI. 1808. 8.

200. Sacontala ossia l'Anello fatale. Drama 324  
tradotto dalla lingua orientale Sanskrit nell' idioma  
Inglese dal Signor William JONES; indi dall' Inglese  
in Francese dal Signor A. BRUGUIÈRE; ultimamente  
dal Francese in Italiano da L. DORIA.

Darmst. 1815. 8.

201. \* Sakuntala oder der Erkennungsring. Ein 325  
Indisches Drama von Kalidasa. Aus dem Sanskrit  
und Prakrit übersetzt von B. HIRZEL.

Zürich, Orell Füssli u. Comp. 1833. 8. pp. XXIX. 155.

Etiam narratio de Çakuntala e Mahabharato hic metricè versa  
legitur p. 125—155. Actus tertius antea seorsim prodiit *Morgenbl.*  
1832. n. 225. 227. 231—33.

Censs. H. EWALD *GGA.* 1833. n. 180.

F. RÜCKERT *Jbb. f. w. Kr.* 1834. *Jun.* 841—871.

G. H. VON SCHRÖTER *Bayer. Ann.* 1834. p. 533—559.

STAHL *Journ. As.* 1836. I 475—492. 1837. III 373—390.

*Lübl. z. Morgenbl.* 1833. n. 125. *Bl. für lit. Unt.* 1834. n. 64. 65.

- 326      202. Sakuntala Skuespil i syv Optrin af Kalidasas. Oversat og forklaret af M. HAMMERICH.

Kop., Reitzel. 1845. 8. *pp.* xvi. 139.

Censs. F. SPIEGEL *MGA.* 1846. p. 137—152, qui utrum Bochtlingkianam, ut videtur, an Chézyanam editionem interpres secutus sit, certiores nos facere oblatus est.

### 3) Vikramorvaçî.

- 327      203. \* Vikramorvaçînâma trotakam çrikâlidâsahâkavivirac'itam. Sâdhâranavidyâvridhdyarthakasamâgâdhipatînâm âg'nayâ kalikâtârâg'adhânyâm idukeçanayanatrâlâye prâkrîtabhâshâvyâkhyâsahitam mudritam abhût. 1830.

Vikramorvasi; or Vikrama and Urvasi: A Drama by Kâlidâsa. With a commentary, explanatory of the Prâkrit passages. Published under the authority of the Committee of public Instruction.

Calc., printed at the Education press, Circular road. 1830. 8. *pp.* 122.

- 328      204. \* Urvasia Fabulâ Calidasi. Textum sanscritum edidit, interpretationem latinam et notas illustrantes adjecit R. LENZ.

Berol., typ. acad. F. Dümmler 1833. 4. *pp.* xxv. 238.

Textus ex editione Calcuttensi repetitus est.

Cens. F. RÜCKERT *Jbb. f. w. Kr.* 1834. *Jun.* 969—1006.

205. \* **Apparatus criticus ad Urvasiam, Fabulam** 319  
**Calidasi, quem, tanquam suae ejus libri editionis**  
**appendicem, Londinii conscripsit R. LENZ.**

Berol., typ. acad. F. Dümmler. 1834. 4. *pp.* 36.

*Lectioes insunt nonnullae et glossae e codd. tribus Londinensi-  
bus et Parisiensi uno petitae. Accedunt annotationes quaedam C.  
SCHÜTZII.*

206. \* **Vikramorvaçī das ist Urwasi, der Preis** 330  
**der Tapferkeit, ein Drama Kalidasa's in fünf Akten.**  
**Herausgegeben, übersetzt und erläutert von F. BOL-**  
**LENSEN.**

Petersburg, Gräff. (Lpz. Voss) 1846. 8. *pp.* xvii.  
608. 88.

*Editio ex eorundem codicum collatione Lenziana adornata est.*  
*Accedunt p. 520—552 excerpta Pingalae de metris prakriticis, cujus li-*  
*brum e quatuor codicibus et duobus commentariis Lenzius descripserat.*

207. \* **Urwasi der Preis der Tapferkeit. Ein** 331  
**indisches Trauerspiel von Kalidasa. Aus dem Sans-**  
**krit und Prakrit übersetzt von K. G. A. HOFFER.**

Berl., C. G. Ende 1837. 8. *pp.* viii. 100.

208. \* **Urwasi und der Held. Indisches Melo-** 332  
**dram von Kalidasa, dem Dichter der Sakuntala. Aus**  
**dem Sanskrit und Prakrit metrisch übersetzt von**  
**B. HIRZEL.**

Frauenfeld, Ch. Beyel. 1838. 8. *pp.* xxx. 164.

#### **4) Mâlavikâgnimitra.**

209. \* **Malavika et Agnimitra. Drama Indicum** 333  
**Kalidasae adscriptum. Textum primus edidit, in la-**



tinum convertit, varietatem scripturae et annotationes adjecit O. F. TULLBERG.

Bonnae ad Rh., H. B. König 1840. 8 maj. pp. ix. 108.

Est tantum, ut in exteriori titulo indicatur: Fasciculus primus, textum et varietatem scripturae tenens. Editio ad duos tresve codd. Londin. parata est, neque ex ipsis libris, sed e BROCKHAUSII apographo.

### 5) Mālatīmādhava.

- 334 210. \* Mālatīmādhavam ṣṛibhavabhūtikavivira-  
c'itam. Sādhāranavidyāvṛiddhyarthakasamāg'ādhipati-  
nām āg'nayā kalikātārāg'adhānyām idukeṇanayantrā-  
laye prākṛitabhāṣhāvyaśhyāśahitam mudritam abhūt.  
1830.

Mālati and Mādhava: a drama, in ten acts. By Bhavabhūti. With a Commentary, explanatory of the Prākṛit Passages. Published under the authority of the Committee of Public Instruction.

Calcutta, Education press. 1830. 8. pp. 175.

- 335 211. \* Malatimadhavae fabulae Bhavabhutis actus primus ex recensione CHR. LASSENI.

Bonnae, E. Weber. 1832. 8. pp. vi. 42.

Editor usus est quinque codd. Londin. et editione Calcuttensi.  
Cens. F. RÜCKERT *Jbb. f. w. Kr.* 1834. Jun. 969—1006.

### 6) Uttararāmacāritra.

- 336 212. \* Uttaram rāmacāritram ṣṛibhavabhūtimā-  
hāvavirac'itam. Sādhāranavidyāvṛiddhyarthakasamā-  
g'ādhipatinām āg'nayā kalikātārāg'adhānyām idukeṇa-  
nayantrālaye prākṛitabhāṣhāvyaśhyāśahitam mudritam  
abhūt. 1831.

Uttara Rāma Cheritra, or Continuation of the History of Rāma, a drama, in seven acts. By Bhavabhūti. With a Commentary, explanatory of the Prākrit Passages. Published under the authority of the Committee of Public Instruction.

Calcutta, Educ. pr. 1831. 8. pp. 132.

**7) Mudrārāksa.**

213. \* Mudrārāksasam viçākhadattaviraç'itam. Sā- 337  
dhāranavidyāvridhdyarthakasamāgādhipatinām āg-  
nayā kalikātārāgādhanāyām idukeçanayanātrālaye prā-  
krītabhāshavyākhyāsahitam mudritam abhūt. 1831.

The Mudra Rākshasa, or the Signet of the Minister, a drama, in seven acts. By Visākha Datta. With a Commentary, explanatory of the Prākrit Passages. Published under the authority of the Committee of Public Instruction.

Calc., Educ. pr. 1831. 8. pp. 157.

**8) Ratnāvalī.**

214. \* Retnavali; a drama, in four acts. By 338  
Sri Hersha Deva. With a Commentary, explanatory of the Prākrit Passages. Published under the authority of the Committee of Public Instruction.

Calc., Educ. press. 1832. 8. pp. 106.

Titulus sanskritus huic libro non adjectus esse videtur.

**9) Prabodhaç'androdaya.**

215. \* Pravodhaç'androdayanātakam kalikātāna- 339  
garesamāç'araç'andrikāyantre mudritam çakabdā; 1754.

1. e. Prabodhac'androdaya cum scholiis MAHEÇVARANĀYĀHLANKĀ-  
RAE ed. a BHAVĀNIC'ARANA. Calc. 1838. Liber literis bengalicis impres-  
sus est in chartae luteae foliis dimidiatis transversis 54, quae numeris  
signata sunt. Pagina plerumque undecim, rarius decem vel duodecim  
versus habet; scholia minoribus literis exarata marginem superiorem  
et inferiorem implent. In prima pagina legitur titulus quem supra po-  
suimus, in ultima haec: çaraharāsyabhūdharaḍharaniparimitaçaakābdīya-  
çrāvanasya vinçatīvāsare kalikātānagare vandyaghatīyaçrībhavāntc'ara-  
naçarmanā paramakarunāvadagraganyamānyavadānyavançaprasūtanādāla-  
nivāsiçriyuktavāvurādhāc'aranarāyamahāçayamahodayasyānumatyā pravo-  
dhac'androdayanāmādheyamātakam idam samāc'ārac'andrikāyāntrena mu-  
drāṅkitam. Inde apparet, librum demum anno 1755 prelo exiisse, et  
male cum, qui *JRAS.* II lxxix titulum ita exhibuit: *printed at the S.*  
*C. press by Babu Rādhācharana Rāya and edited by Bhao. Ch.*, verba  
intellexisse, nam Babu Rādhāc'arana operis fautor fuit. Scholiastae no-  
men discitur e subscriptione commentarii, quem ex hac in sua editione  
repetiit Brockhausius.

340 216. \* PrabodhaChandrodaya KrishnaMisri Co-  
moedia. Edidit scholiisque instruxit H. BROCKHAUS.

Lps., F. A. Brockhaus. 1845. 8. pp. VIII. 118 *text.*  
136 *scholl.*

Prior pars Bonnae typis expressa antea jam edita est titulo hoc:  
PrabodhaChandrodaya KrishnaMisri Comoedia Sanskrite et Latine edidit  
H. Brockhaus. Lps. F. A. Brockhaus 1835. 8. pp. VI. 118. Jam edi-  
tor interpretationis latinae loco scholia Rāmādāsae et Maheçvarae p. 1  
—106 latinis literis exscripta adjunxit et p. 134—36 lingua sibi verna-  
cula mutati consilii rationem reddidit. Textus ad codd. sex Londinen-  
ses confirmatus Rāmādāsae recensionem sistit. Diversae tum codicum,  
tum editionis Calcuttensis lectiones p. 109—134 exhibitae sunt.

341 217. \* Prabod'h Chandro'daya, or, the Moon  
of Intellect; an allegorical Drama, and Atma Bodh,  
or, the Knowledge of Spirit; translated from the  
Shanscrit and Pracrit by J. TAYLOR.

Lond., printed for Longman etc. 1812. 8. pp. xv. 121.  
Atmabodha occupat pp. 89—101. Liber rarus est.

\* Prabod'h Chandro'daya, das ist, der Aufgang des 342  
Mondes der Erkenntniss, ein allegorisches Drama. Nach der  
englischen Uebersetzung des Dr. J. TAYLOR

in: Beiträge zur Alterthumskunde mit besonderer Rücksicht auf  
das Morgenland: Von J. G. RODE. Zweites Heft. Berlin. Duncker und  
Humblot. 1820. (pp. IV. 128) p. 41—99. Non omnia vertit, neque  
ultra actum tertium progressus est.

218. \* Prabodha-Chandrodaya oder die Geburt 343  
des Begriffs. Ein theologisch-philosophisches Drama  
von Krishna-Miçra. Zum Erstenmal aus dem Sans-  
krit ins Deutsche übersetzt. Mit einer Einleitung  
von K. ROSENKRANZ.

Königsberg, Th. Theile. 1842. 8. pp. xxv. 183.

Interpretem esse TH. GOLDSTÜCKERUM jam in vulgus emanavit.

### 10) Mahânatakam.

219. Mahânâtakam, litt. bengalicis in India ex- 344  
pressum ante annum 1840.

Huius editionis notitiam hausi e *Journ. As.* 1842. XIII 510, ubi  
de Kalikrishnae opere refertur: „on voit dans sa préface, qu'il en a  
déjà été fait une édition en caractères bengalis, qui paraît être du  
nombre de ces ouvrages qui, publiés dans l'Inde, sont restés entière-  
ment inconnus aux Européens.“

220. Mahânâtaka, a dramatic history of King 345  
Râma, by Hanumat, published and translated into  
English from the original Sanskrit by Mahâ Râja  
KALI KRISHNA BAHADUR.

Calc., printed by N. Robertson and Co. at the  
Columbian press. 1840. 8.

Editor pluribus codicibus imprimis Vârânâsianis usus est. Fabu-  
lam, apud Wilsonem in quatuordecim actus divisam, ipse in actus no-

vem et scenas distribuisse videtur. Cf. *JRAS.* XIII xxxvj. *Journ. As.* 1840. X p. 176; 1842 XIII p. 510; 1844 III p. 227. MAX. MÜLLER *Jbb. f. w. Kr.* 1846. *Mart.* p. 472—486, qui uberius de ipso poemate retulit.

346 221. \* Çriçitrâmac'andrâya nama: Çrîmanmahâ-nâtaka vira çrityuta râmac'andra c'arita crimaddha-nûmatâ virac'ita Idānim çrityuta râmapati kaviratna bhattâc'ârîya kartrîka sâdhubhâshâyâ payârac'handa virac'ita haîyâ çrîçvarac'andrabbhattâc'ârîya o çrikâ-lînâtha c'attopâdhyâyera kalikâtâ sârasangraha yan-tra yantrita çobhârâg'ârera vatatalâra daxinânçe ukta yantrâlâye pâivena sana 1251 sâla.

(Mahânâtaka, drama de Ramae rebus gestis, Hanumanti adscriptum, cum bengalica Râmapatikaviratnae versione editum ab Içvara-c'andra et Kâlinâtha.)

Calc. 1844. 8. fol. 1. pp. 229.

In ultima pagina strophâ legitur haec: esha: çrîlahanûmatâ virac'ite çrîmanmahânâtake | viraçrityutarâmac'andra c'arite pratyuddhrite vikramai: || miçraçrîmadhusûdanena kavinâ sandarbhya sag'g'îkrîte | râg'yâyog'ana-nâmako'tra gatavân angō navaçc'og'g'ala: || samâpto 'yam grantha: Liber, literis bengalicis in charta flava sat male expressus, ita adornatus est, ut quamvis stropham vel sententiam excipiat interpretatio bengalica. Strophae sunt 620, interdum paucis verbis prosae orationis interruptae; actuum et scenarum distinctio apparet nulla. Textus ad eam recensionem pertinere, quam secundum Mülleri relationem modo laudatam exhibet editio a. 1840, et discrepare ab illa videtur, qua WILSON *Theatre of the Hindus* II 363 (Lond. 1835) usus est. Nam etiam hic praemissus est decem stropharum prologus; deinde argumentum duabus exponitur, et primus dramatis versus, uti imprimis e nomine Kaitabharipu, pro quo apud Wilsonem extat Bhûriçravas, apparet, accurate respondet versioni Müllerianae p. 478. Carminis qui fertur restitutor in strophâ supra exhibita Madhusûdanamiçras, ut in altera editione, audit, neque ut apud Wilsonem Dâmodaramiçra. Leve tamen inter utramque editionem discrimen esse videtur, quum altera 613 strophas tantum contineat; et una illa, quam Müllerus sanskrite transcripsit, in illa numerum 364, hic autem 377 gerat. Praeterea stropham hanc non, ut

apud Möllerum, Kumbhakarmæ filius, sed, ut apud Wilsonem, Rāvanas ipse pronuntiat, interlocutore tamen usus non, ut apud Wilsonem, Angada, sed Vibhishama.

### 11) Dhūrtasamāgama.

\* Dhūrtasamāgama Çekharāc'āryag'yotiriçvaræ comoe- 347 dia, c cod. Paris. sanskrite cum annotationibus ed. CHR. LASSEN.

Anthol. sanscr. p. 66—96. 116—130. Cf. Ejd. Institt. ling. prācrit. App. p. 28—31.

## Fabulae et narrationes.

### Pancātantra.

\* Analytical Account of the PanchaTantra illustrated 348 with occasional Translations. By H. H. WILSON.

Transactions of the R A S. of Gr. Br. and Ireland vol. I. Lond. 1827. 4. p. 155—200.

222. Panchatantrum sive Quinquepartitum In- 349 dorum Morale. Textum sanscritum ex codicibus manuscriptis edidit adnotationesque criticas adiecit J. G. L. KOSEGARTEN.

Liceat editionem hanc e pluribus codd. Londin. Berol. et Hamburgensibus adornatam, cujus plagulae decem priores jam Bonnae exscriptas vidi, etsi nondum ad finem perductam, hic commemorari.

### Hitopadeça.

223. \* (Hitopadeças, Daçakumārac'aritrām et 350 Bhartriharis, ed. CAREY.)

Hitopadés'a or Salutary Instruction. In the original Sanskrit.

Printed at Serampore 1804. 4.

Hunc titulum sequitur p. I—XV Praefatio COLEBROOKII anglice scripta, dein sub novo titulo:

**Panc'atantraprabhṛīti nitiçāstroddhṛīta mitralābha surīdbheda** (*sic*) **vigraha sandhi c'atushtayāvayava: hitopadeça: vishnuçarmanā sangrīhīta: çrīrāmapure mudrito 'bhut.** 1803.

paginis 160 Hitopadeças, addito errorum indice, qui folia duo complectitur; tum titulis duobus

**DasaCumāraCharita**, abridged by Apayya (*sic*)

**Atha daçakumārakathāsāra apyayamantriviraç'ita:**  
*pp. 22. fol. 1. errat.; tandem:*

**Three Satacas or Centuries of verses by Bhartrīhari.**

**Atha bhartrīhari:**

*pp. 111. et fol. 1. errat.*

Editionem COLEBROOKII consilio institutam curavit CAREY. Ad Hitopadeçam sex, ad Daçakumāracaç'aritam unum, ad Bhartrīharemem tres libros mss. adhibitos esse tradit COLEBROOKIUS, cujus praefatio repetita est in *Miscellaneous Essays* 1837. II 166—176.

351 224. \*The Hitōpadēsa in the Sanscrita Language. Library, East-India House: Cox, son and Baylis: printers. Lond. 1810.

Çrīhitopadeça: Mitralābha: suhrīdbhedo vigraha: sandhir evaça | panc'atantrātathānyasmād granthād ākrishya likhyate. Landanamahānagare virac'ita: samvat 1866. 4. *pp. VIII. 119. foll. 2.*

Ad editionem Çrīrāmapuranam collatis duobus codd. Londinensibus in usum Collegii Hertfordensis librum edidit A. HAMILTON, cujus nomen tacere voluit SCHLEGELIUS Hitop. I p. IX.

352 225. \* Hitopadesas id est Institutio salutaris.

**Textum codd. mss. collatis recensuerunt, interpretationem latinam et annotationes criticas adjecerunt**  
**A. G. A SCHLEGEL et CHR. LASSEN.**

**Pars I. Textum sanscritum tenens.**

**Bonnae, typ. reg. ap. E Weber. 1829. 4. pp. xvi. 133.**

**Pars II Commentarium criticum tenens.**

***ibid.* 1831. 4. pp. xvi. 204.**

Sunt exemplaria charta majori expressa. Praeter utramque editionem adhibiti sunt codd. duo Parisinus et Petropolitanus Schillingii a Canstadt.

**226. Hitopadesha: a Collection of Fables and 353**  
**Tales in Sanscrit, by Vishnusarmá, with the Bengali**  
**and English Translations revised.**

**Calc. 1830. 8.**

Editor fuit LAXMINÁRĀYANANYĀLANKĀRA; interpretatio anglica WILKINSII est, hinc inde emendata.

**227. \* The Hitopadesha or Salutory Instruction 354**  
**in Sanscrit, containing extracts from various ethical**  
**works and divided into four parts, viz. Friendship,**  
**Discord, War and Peace. By Vishnusharman.**

**Calcutta, printed at the Baptist Mission press,**  
**Circular road 1841. 8. pp. viii, quas sequitur titu-**  
**lus alter:**

**Panc'atantraprabhritinitīcāstroddhrita: mitralā-**  
**bha-suhridbheda-vigraha-sandhyavayavānvita: hito-**  
**padeṣa: vishnuṣarmanā samgrīhita: c'hātrānām hitār-**  
**tham imglāndiyavangīyakatipayapanditai: cōdhita: ka-**  
**likātārāgadhānyām miṣanyantrālaye mudrānkitaṣṣā**  
**ṣakābdā: 1763 sambat 1898. pp. 3. 171.**



Editoris consilium intelligetur e praefatione a W. Y. (Guil. Yates) scripta: „An edition of the H. purified from the indelicate stories, which it contains, and embracing only those parts, which have a tendency to enlighten the mind and improve the conduit, has long been considered a desideratum. The present is an attempt to supply such an edition. -- To distinguish the poetry from the prose the former has been printed in a smaller type. — Out of the numerous readings, with which different copies of the work abound, those have been selected, the grammatical construction of which was most simple and the sense of which best agreed with the context.“ Omissae sunt fabulae I 6. 8. II 6. 7. 8. 9. IV 4 et disticha multa, neque ab ipsis poetae verbis abstinuit editor, qui e. gr. suo ut apparet Marte p. 49, 13 ed Schleg. mushkadwayam in lāngulam mutavit. Obiter inspicienti mihi textus ex editione Ćrīrāmapurāna, ne grammaticis quidem mendis omnibus sublati; petitus esse videbatur.

- 355 228. \* Hitopadeṣa. Pañcātantraprabhatinīṭiṣā-  
strāddhṛita: mitralābha subṛīdbheda vighraha sandhy-  
avayavānvita: ṣṛīla ṣṛīyukta viśhnuṣarmaṇā sangṛīhi-  
hita saṁskṛīta tādīyārtha sādhuḡauḡīya bhāṣhāya san-  
grahapūrvaka idānim ṣṛī iṣvaraṣāṇḡra bhāṭṭāṣārya  
o ṣṛīkālinātha ṣāṭṭopādhyāyera (sic) sārasaṅgraha yan-  
trenā mudṛitam. Ei grātha yini grāhanēṣāhu hai-  
vena tīni kalikātāra vatatalāra daxiṇāṇṣe ukta yan-  
trālaye pāivena. sāna 1251 sāla tārikha 28 phālguna.

(Hitopadeṣa cum interpretatione bengalica ab Iṣvaraṣāṇḡra et  
Kālinātha editus.

Calc. in officina sārasaṅgraha dicta, in qua et desiderantibus pro-  
stat. 1845 mense Febr.) 8. foll. 3 pp. 362.

Liber literis bengalicis parum distincte expressus. In ultima pa-  
gina brevis legitur vig'nāpana, quo significatur, hic repetitam esse Lax-  
minārāyaṇanyāyālankārae editionem. Ita adornatus est, ut quamvis  
sententiam prosam et quodvis distichon statim excipiat interpretatio  
bengalica.

- 356 229. \* Ćrīhitopadeśa: Hitopadaesi particula libri

introductionem et fabulas duas priores complectens.  
Edidit G. H. BERNSTEIN. Accedunt v tabulae.

Vratisl. Expressit C. Krone lithographus. 1823. 4.  
*pp.* iv. 16. *et tabb.* 5.

Textus, ex editione Londinensi, vitiis interdum sublatis, desumptus et eleganter lapide expressus, pertinet usque ad p. 17, v. 4 ed. Schl. Tabulae literarum tum singularium tum conjunctarum figuras docent.

Cens. A. G. A SCHLEGEL *Ind. Bibl.* II 45.—46.

HALZ. 1826. II 83—84.

230. The Hitopadesha translated into Bengáli <sup>357</sup>  
by Sri Bhaváni Chandra Vandyopádhyáya. The poetical parts are given in Sanscrit also, the prose in Bengáli only. Printed at the Chandrika press in Calcutta, S. 1745. A. D. 1824. 8.

Propter versus Sanskrite editos omitti non debuit liber, cujus num revera ita se habeat titulus non satis constat.

231. \* Hitopades'a. The Sanskrit Text of the <sup>358</sup>  
first book, or Mitra-Lábha with a grammatical analysis alphabetically arranged. Prepared for the use of the East-India College by F. JOHNSON.

Lond., J. Madden and Co. 1840. 4. *pp.* III. 153.  
*foll.* 2.

Textus fere ubivis sequitur editionem Schlegelianam; codicibus editor non videtur usus esse. Glossarium tale est, quale §. 248. indicavimus.

Cens. M. MÜLLER *Jbb. f. w. Kr.* 1844. *Dec.* 862—880.

\*Hitopadeśae fabulae ordine turbato et distichis omissis <sup>359</sup>  
sanskrite editae ab O. BOEHTLINGK.

*Sanskr. Chrest.* 1845. *p.* 151—188.

- 360 232. \* The Hēetōpādēs of Vēeshnōō-Sārmā, in a series of collected Fables interspersed with moral, prudential and political maxims, translated from an ancient manuscript in the Sanskrēēt language with explanatory notes by CH. WILKINS.

Bath, publ. by R. Cruttwell, sold by C. Nourse, London, and J. Marshall, Bath. 1787. 8. pp. xx. 334.

Cf. Comparaison de quelques passages du Hitopadesa dans la traduction de Sir W. Jones et dans celle de M. Wilkins: A. G. DE SCHLEGEL *Réflexions etc.* p. 185—196. Wilkinsii interpretationem sequitur:

- 361 233. \* Fables et contes Indiens nouvellement traduits avec un Discours préliminaire et des notes sur la religion, la littérature, les mœurs etc. des Hindoux par L. LANGLEÈS.

Par., Royez; sous les auspices de la liberté 1790. 8. pp. cvij et 185.

ubi prooemium et fabulae novem priores leguntur p. 1—108.

- 362 \* The Hitopadesa, translated by W. JONES.

Opus posthumum, editum in ej. Opp. VI, 1—176 4. vel XIII, 1—210 ed. 1807. 8.

- 363 234. \* Hitopadesa. Eine alte indische Fabelsammlung aus dem Sanskrit zum erstenmal in das Deutsche übersetzt von M. MÜLLER.

Lpz., F. A. Brockhaus. 1844. pp. xviii. 185.

- 364 Hinc inde singulae fabulae in nostras linguas conversae exstant, e. gr. Le Serpent et les Grenouilles, fable traduite de l'Hitopadesa par E. BURNOURF *Journ. As.* 1823. II p 150—154. Prooemium et primi libri initium usque ad p. 11 germanice imitatus est A. G. A SCHLEGEL *Werke* III p. 61—74; eadem usque ad p. 17 Schl. vertit A. HOFFER *Ind. Ged.* II 195—206.

**235. \* Analysis. Page. 1.**

365

Ita incipit libellus pp. 72. 4, in usum discipulorum collegii Hertfordensis editus, qui analysim grammaticam paginarum Hitopadeçæ Londinensis undecim priorum exhibet. Typis sanskritis Wilkinsianis, itaque, ut videtur, Londini expressus est, sed, teste Lassenio qui de eo Hitop. II p. XV iudicium tulit, nunquam publici juris factus. Auctor fuit A. HAMILTON uti jam palam fecit BERNSTEINIUS LLZ. 1820. p. 2322.

**Vetâlapanc'avinçati.**

\* Vetâlapanc'avinçatis prologus et fabulae quinque priores e tribus codd. Lond. ed. CHR. LASSEN.

Anthol. sanscr. p. 1—38.

Fabulam 8 et 12 e duobus codd. Lond. versam exhibet A. HOFFMANN Ind. Ged. II 217—223.

**Çukasaptati.**

\* Çukasaptatis prologus et fabula prima, e cod. Lond. 367 ed. CHR. LASSEN.

Anthol. sanscr. p. 38—45.

**Sinhâsanadvâtrinçati sive Vikramac'aritam.**

\* Extrait du Vikrama-charitam, et quelques remarques sur cette collection de contes par R. ROHR.

Journ. As. 1845. VI, 278—305.

Scriptor de libri argumento refert e cod. Tubingensi, qui aliam atque cod. Londin. recensionem continere videtur.

**Daçakumârac'arita.**

236. \* The Das'a Kumâra Charita or adventures of ten princes. A Series of tales in the original Sanscrit by Srî Dan'd'i. Edited by H. H. WILSON.

Lond., printed for the society for the publication of oriental texts. (sold by Asher. Berlin.) 1846. 8. pp. 31. 202. fol. 1.

Editor codicibus quinque usus est.

**Daçakumârac'aritaë epitome.**

\* Apyayadixitae epitome Daçakumârac'aritaë, ed. CAREY.  
Seramp. 1804. 4.

V. supra §. 350. Scriptorem ita sive Appadixita appellat Wilso  
in editione sua p. 5.

**Kathâsaritsâgara.**

- 370 237. \* Katha Sarit Sagara. Die Märchensamm-  
lung des Sri Somadeva Bhatta aus Kaschmir. Erstes  
bis fünftes Buch. Sanskrit und Deutsch herausge-  
geben von H. BROCKHAUS.

Lpz., F. A. Brockhaus. 1839. 8. pp. xiv. 469. 157.

E Codd. quinque Londinensibus et editoris uno textus, varietate  
lectionis non addita, constitutus est.

Censs. A. HOEFER *Jbb. f. w. Kr.* 1840. Sept. 451—470.

*Litbl. d. Morgenbl.* 1841 n. 92.

- 371 238. \* Die Märchensammlung des Somadeva  
Bhatta aus Kaschmir. Aus dem Sanskrit ins Deutsche  
übersetzt von H. BROCKHAUS.

Lpz., F. A. Brockhaus. 1843. 2 voll. 12. pp. xiv. 470.

Interpretatio eadem, quae in editione sanskrita jam edita erat.

- 372 239. \* Gründung der Stadt Pataliputra und Ge-  
schichte der Upakosa. Fragmente aus dem Katha  
Sarit Sagara des Somadeva. Sanskrit und Deutsch  
von H. BROCKHAUS.

Lpz., F. A. Brockhaus. 1835. 8. pp. iv. 16. 16.

Textus Londini apud Cox and Baylis expressus est. Interpretatio  
legitur etiam in *Blätter für lit. Unterhaltung* 1834. n. 153. 154.

- 373 \* Historia Vidûshakae (XVIII, 61—406) sanskrite ed.  
O. BOERTLINGK.

Sansk. Chrest. p. 213—242. 349—353.

In notis variae lectiones a BROCKHAUSIO communicatae exhibitae sunt.

### Sanskritamâlâ.

240. \* Iyam Sanskritamâlâ çambhubhattena san- 374  
grihitâ çri âtmârâmaçarmanâ pariçodhya prakâçitâ.

Kalikâtâ miçanyantrâlaye mudritânkitâ çakâbda  
1763 içavi 1832. 8. pp. 102.

Liber uti apparet erudiendis in lingua sanskrita pueris destinatus, narrationem continet, qua doctus aliquis Brahmana fingitur scholam condidisse, discipulos vernaculas tantum dialectos callentes primis linguae sacrae elementis imbuisse, regem pro adipiscendis beneficiis adisse etc.

### Purushaparîxâ.

241. The Pooroos-Purikhya or collection of 375  
moral tales, translated from the original Sungskrit  
into English by KALEE KRISHUN BAHADOOR.

Calc. 1830. 8.

Cf. *Journ. As.* 1832. IX p. 93. Annum editionis sumo ex Adel.  
p. 367. Bengalica libri interpretatio satis nota et pluries edita est.

### Grammatica.

242. \* Terms of Sanskrit Grammar.

376

Ita inscriptae sunt paginae 13 formae quartan., quibus continetur vocabulorum grammaticorum index. Initium est: „vyākārana Grammar or a Grammar. Saṅg'nā the part of grammar which treats of the letters or elements and their powers. p. 1. 16.“ In imis paginis 1 et 13 legitur: *London Printed by Cox and Baylis 75 Great Queen-Street,* et in fine: *N.B. The references are to Mr. Wilkins Grammar.* Illic est libellus, quem designavit A. G. A SCHLEGEL *Ind. Bibl.* II, 19. Ejus auctorem fuisse A. HAMILTONEM a Schlegelio accepi, Haughtonem, quod minus probabile, alii perhibuerunt. Editionis annum 1815 indicat Adelungius p. 47.

**Pāninis decreta.**

- 377 243. \* Pāninis decreta commentario instructa, sanskrite. Calc. 1810. 8.

Editio mere sanskrita. Tituli loco praefixum est folium, in cujus pagina adversa hi leguntur versus: deçe çrīmati vanganāmi nagare çrīkālikattābhidhe | çrīmat tāmāsa henrika: kulaburuksāhebadattāg'nayā | prārābham dharanīdhareṇa viduṣhā vyākhyānanam pānine: | sūtrānām samanukramena c'a mahābhāṣhyena tattikayā | 1. | kaumudyāpi c'a kāçī-kāsaḥitayā samyuktakam vārttikai | śadvat sarvvaganai: sahaiva c'a paribhāṣheshibhir miçritam | mūdhānām drutabodhadanc'a sumahat sarvvo-pakāraṣamam | kāçīnātha itirito budhavaṛa: pūrnīc'akārātha tat | 2. | gaurīputramukharttunāgadharanīsamvatsare 1866 vaikrame | bhūvaiçvā-narasaptac'andrakamite çake 1731 tapasye site | paxe sūryatithau 7 vi-dhau sudivase vipras tu sārasvato | bāburāmasamākhyayātividito mudrā-xarair nyastavān. | 3. | In versa pagina exstant haec: granthanirmānābda-çlokapatram 1 vaiyākaranasarvasvapattrāni 1203 çodhapattrāni 42 sarvvapattrasaukhyāpatram. 1 sarvapattrāni 1247. Versibus illis, quorum interpretationem accuratam qui desiderat adeat BOEHTLINGKII editionem II p. xxxvi (sudivase tamen videtur vertendum esse die felici) traditur, COLEBROOKII jussu commentarium in Pāninem a DHARANĪDHARA conscribi coeptum et post ejus mortem a KāçīNĀTHA ad finem perductum, librum autem a Bābūrāma typis exscriptum esse die 22 (nam 'site intēlligendum esse demonstrat n ni falsus sum, diei computatio) mensis Phālgunae a. Ç. 1731. Itaque editio ad annum 1810 referenda est. Paginas complectitur 1203 et 42 in quibus quae corrigenda sint enumerantur.

- 378 244. \* Pāninis acht Bücher grammatischer Regeln. Herausgegeben und erläutert von O. BOEHTLINGK. Bonn, H. B. König. 1840. 8. 2 voll. p. 666. pp. lxxv, 556 et cxxx.

Ad textum adhibiti sunt codices quinque Londinenses, ad Ganapatham a scholiis sejunctum unus. Scholia ex editione Calcuttensi reperta sunt, sed quum haud pauca in iis pro lubitu omitta sint, prior illa minime inutilis reddita est.

Cens. CHR. LASSEN *Ztschr.* IV, 233—253.

**Siddhântakaumudî.**

245. \* Bhattog'idixitae Siddhântakaumudî. Calc. 379  
1811.

Sine titulo liber incipit: Çriganecçâya nama: pâninaye nama: munirayam namaskritya tadukti: paribhâvya c'a | vaiyâkaranasiddhântakaumudiyam virac'yate. || In ultimo folio leguntur: ashtartvashtasudhâkarapralite samçobhite samvate | mârge mâsi çivâtithau dinakare vâre 'tha paxe 'site | çrmatkkelapatipradhigunivarai: samçodhya mudrâxarair | vâvûrâmasamâkhyakena sudhiyâ vinyâsitâ kaumudî | 1. | analânalacailenduçobhite çakavatsare | siddhântakaumudîm etâm vâvûrâmo vyac'ihnayat | 2. | samvat 1868 çake 1733. Itaque versus finem anni 1811 liber prodiit neque, uti in calce Meghadûtae Wilsoniani et apud Nyerup p. 2 perhibetur, anno 1812. Editio una, at chartae forma diversa est. Sunt enim exempla forma quart. majori transversa foliorum 253 numeratorum, quibus accedit unum nullo signatum numero, versus illos extremos exhibens. Alia expressa sunt in charta dimidiata i. e. in forma octonaria transversa, ita ut versus quidem versui responderet, sed binæ tantum paginae unum majoris editionis efficerent et totum opus folia 506 numerata impleret. Utriusque generis exemplo usus sum.

246. \* Die Uṇādi-Affixe. Herausgegeben und 380  
mit Anmerkungen und verschiedenen Indices versehen von O. BOERTLINGK. Aus den Mém. de l'acad. impér. des sciences de St.-Pétersbourg; Sciences politiques etc. VI<sup>me</sup> Série T. VII.

St. Petersburg, gedruckt bei der k. Ac. d. W. 1844.  
4. pp. 157.

Rep. ex Siddhântakaumudis editione Calcuttensi fol. 189 v, —  
205, edit. quart.

**Laghusiddhântakaumudî.**

247. \* The LaghuKaumudî: A Sanscrit Gram- 381  
mar by Vadaraja. Published for the use of the



Sanscrit College under the authority of the Committee of Public Instruction.

(Calc.) Printed at the Educ. press. 1827. 12. *fol.*  
2. *pp.* 223.

Scriptori nomen est Varadarâg'a cf. BOEHTLINGK PAN. II, LXIII.

### **Mugdhabodha.**

382 248. \* Çrîmadvopadevakrîtam mûgdhabodham  
vyākāranam or The Sungskrit Grammar called Moog-  
dhubodha by Vopadeva.

Çrîrāmapure mudritam abhût 1214 vâ 1807. *fol.*  
2. *pp.* 311.

Litteris bengalicis.

383 249. \* The Mugdhabodha: A Sanscrit Grammar  
by Vopadeva. Published for the use of the Sanscrit  
College under the authority of the Committee of  
Public Instruction.

(Calc.) Printed at the Educ. press. 1826. 12. *fol.*  
2. *pp.* 260.

### **Grammatica prākritica.**

384 \* Vararuc'is Prākritaparakāṣa c. comm. Bammahae. Cap.  
I—IV. XI. XIII e cod. Lond. ed. CHR. LASSEN.

Institutt. ling. pracr. p. 65—94. 391—393. 439—440.

Ejusdem libri caput VIII exstat apud N. DELIUM, Radices pracr.  
p. 1—9, ubi in praefatione varietas codicis Watheniani exhibetur.

385 \* Kramadiçvarae Samxiptasārae loci nonnulli e cod.  
Paris. editi a CHR. LASSEN.

Institt. ling. pracr. p. 393. 440—441. 449—453.

Locus de radicibus ex Lassenii apographo legitur apud N. DELIUM Radices pracr. p. 9—12.

## Lexica.

250. \* Amarasinha. Sectio prima de caelo ex 386  
tribus ineditis codicibus Indicis manuscriptis curante  
PAULINO a S. Bartholomaeo.

Romae, ap. Ant. Fulgonium 1798. 4. pp. xii. 60.

Textus literis malabaricis et latinis expressus est. Totius libri  
epitomen idem scriptor dedit in Vyacarana suo a. 1804. cf. §. 3.

251. \* Cōsha or Dictionary of the Sanscrit lan- 387  
guage by Amara Sinha. With an English Interpre-  
tation and Annotations. By H. T. COLEBROOKE.

Printed at Serampore 1808 4. pp. vii. 11. 422.  
(395—422 *Corrections and Additions*) 219 (*ind.*)

Textus ad plures codd. et commentarios recensitus est Ad hanc  
editionem pertinet: Table alphabétique du Journal Asiatique, suivie  
d'un Index alphabétique pour l'Amarakocha et d'un autre pour le vo-  
cabulaire sanscrit, bengali et anglais de M. Yates. Par J. KLAPROTH.  
Par. 1829. 8.

252. \* Kosha or Dictionary of the Sungskrita 388  
Language by Umura Singha. With an English In-  
terpretation and Annotations by H. T. COLEBROOKE.  
Second Edition.

Serampore 1825. 8. pp. viii. 403. 203.

Editio a priori non diversa est nisi quod addenda in illa separa-  
tim posita hic in textum recepta sint. Libri inter nos fere ut videtur  
incogniti titulum transmisit Cl. SCHÜTZIUS.

253. \* Amarakosha or Vocabulaire d'Amarasinha 389  
publié en Sanscrit avec une traduction française, des  
notes et un Index par A. LOISELEUR DESLONGCHAMPS.  
Première — seconde partie.

Paris, Impr. royale 1839. 1845. 8. pp. xii. 380  
xvi. 360.

Præter Colebrookii editionem pluribus codd. Parisinis usus est editor. Volumen secundum, quod indices sanskritum et francogallicum continet, curis L. DUNNII et LANGLOISII debetur.

390 254. Amarakosha, typis exscriptus Tang'orae.

391 255. Amarakosha, lapide exscriptus Surâtae.

Utamque editionem ex ore Trithenii memorat BOXTLINGKIUS Bulletin de la classe des sciences hist. de l'acad. de St. Petersburg. III p. 210.

392 256. \* Çriçirâdhâkrishna çriçarana bharasâ. Amarakoshâbhidhânam arthât amarasinhakritâbhidhânam çriyuktârâmaratnabhattachâryyera dvâra sançodhita haiyâ. Çrirâdhâmâdhavaçila o çrirâdhâgovindaçila evam çrimadhusûdanaçila ihâdigera kalikâtâ g'ânaratnâkarayantrâlaye yantrita haila sâmahiritola 150 nambara vâñite tatva karile pârivena sana 1249 sâla 20 phâlguna.

(Amarakosha a Râmaratna editus.) Calc. 1843. 8. pp. 142.

Continet nudum libri textum literis bengalicis exscriptum.

393 \* Ueber die einleitenden Verse des Amarakosha, von Th. Göttsrücker.

Ztschr. 1847. VII p. 167—184.

Usus est auctor duobus codd. Paris. et uno Berolinensi. Tibetanam versuum illorum interpretationem exhibuit BOXTLINGKIUS l. s. l.

394 257. \* Çriçrihariçaranam. Çabdakalpalatikâ phalata: amarârthamuktâvali çrigagannâthaprasâdamalikeraviracita:

Çrirâmapurera yantrenânkita haila sana 1238 sâla.

(Amarakosha illustratus a G'agannāthaprasādamallika.) Seramp.  
1831. 8. fol. 3. p. 387.

Scriptura bengalica est. Singula lexici vocabula separatim exhibentur rubricis bengalicis explicata, quae ratio facillime perspicitur exemplo hoc ab initio sumpto:

svagera nāma |  
svar | svarga | nāka | tridiva | tridaçālaya | suraloka | dyo | diva | tripishtapa |  
devatāra nāma |  
amara | nirg'āra | deva | tridaça | vivudha | etc.

258. \* Amarakosha, Purushottamae Trikānda-<sup>395</sup>  
çesha, Hārāvali, Medinī sanskritē cura COLEBROOKII  
cum indicibus a Vidyākaramiçra adornatis. Calc.  
1807 (samv. 1864). 8.

In pagina adversa folii, quod aut tituli vices gerere aut in fine collocari potest, hi versus leguntur: Çrīmadamarakṛitakosha: purushottamakṛitatrikāndaçeshaç'a | hārāvalyabhidhānam medinikārasya nānārtha: [1]. Nagare kalikattākhye kolavrūksāhavāg'n'ayā | Çṛtvidyākaramiçrena kṛitasūc'isamanvita: [2]. Vedarttvashṭakalānāthasammite vikramābdake | mudrāxarena viprena vāvurāmēna lekhita: [3].

Singulae libri partes seorsim numeratae sunt earumque indicem et paginarum summam 576 (potius 582, quum paginarum versarum in fine partium ratio non sit habita) exhibet folium illud versum: Index in Amar. pp. 84; Am. 117; ind. in Trik. pp. 35; Trik. 82; ind. in Hār. pp. 16; Hār. 23; ind. in Med. pp. 7; Med. 182. Errata in Am. pp. 3; in Trik. 16; in Hār. 3; in Med. 8.

259. \* Hemac'andrae lexicon curis COLEBROOKII<sup>396</sup>  
cum indice a Vidyākaramiçra confecto a Bābūrāma  
typis mandatum. Calc. 1807. (samv. 1864). 8.

Sānekārthanāmamālātmaka: koshavara: çubha: | hemac'andraprastābhidhānac'intāmanir mani: [1] Nagare kalikattākhye kolavrūksāhavāg'n'ayā | Çṛtvidyākaramiçrena kṛitasūc'isamanvita: [2] Vedarttvashṭakalānāthasammite vikramābdake | mudrāxarena viprena vāvurāmēna lekhita: [3]

Versus hi eodem modo, uti in libro supra descripto, in singulari leguntur folio, in cuius tergo paginarum summa (361; potius autem 362) computatur. Singulae libri partes seorsim numeratae sunt: index

complectitur pp. 96, pars lexicī prior 120, altera 140, erratorum index 5.

### **Radicum collectiones.**

397 \* Vopadevae Kavikalpadruma edit. in CAREJI Grammatica sanskr. Calc. 1806. 4: An appendix containing a list of the Dhatoos or roots of the Sungskrit Language pp. 108.

398 260. Vopadévakritá Dhatupáthah; Durgadásakritá Dhatupathah tiká; the radicals of the Sanscrit language metrically arranged by Vopadeva with the commentary of Durgadása; also Kavirahasyam with a commentary.

Calc. S. 1752. A. D. 1831. 8.

Editor fuit ÇiLaxmīuārāyanaÇarman; libri notitiam hausi e *JRAS.* II p. lxxix.

399 261. \* Çri Dhátumang'ari. The Radicals of the Sanskrita Language.

Lond., pr. for the Honourable the East India Company's College by Cox and Baylis 1815. 4. *fol.* 4. pp. viii. 171.

Editorem sub praefatione se professus est WILKINSIUS. Liber radices, quas Kâçináthae Dhátumang'ari continet, exhibet secundum vulgarem literarum ordinem dispositas et ex aliis grammaticorum libris imprimis Vopadevae Kavikalpadruma suppletas; revera autem index est ad Kâçinathae commentarium in Kâtantrae radicum collectionem. De codice, quo editus est cf. WESTERGAARD Radd. p. v.

400 \* Dhátupátha. Ex variis grammaticorum catalogis cinnavit WESTERGAARD Radd. p. 342—379.

## Ars metrica.

\* Kālidāsa's Çrutabodha, nach einer Tübinger und einer 401  
Pariser Handschrift, von H. EWALD.

*Ztschr.* IV 1842. p. 54—74.

\* Kālidāsae Çrutabodha e cod. Londinensi ed. H. 402  
BROCKHAUS.

*Ueber den Druck etc.* p. 37—54.

262. \* *Vṛittaratnāvali guptapallinivāsi mahāma-* 403  
*hopādhyāya çriyukta c'iraṅg'ivabhattach'āryya mahā-*  
*çayavirac'itā pingalamatānusāriṇi c'handovivṛiti:*

Çrīrāmapure mudritābhūt çakābdā 1755.

(*Vṛittaratnāvali* s. metrorum conspectus a C'iraṅg'iva conscriptus  
Seramp.) 1833. 8 pp. 15.

Literis bengalicis.

263. \* *C'handomang'ari: vaidyagopāladāsag'a gan-* 404  
*gādāsa virac'itā c'handovivṛiti:*

Çrīrāmapure mudritābhūt çakābdā: 1755.

(*Gangādāsae C'handomang'ari* s. de metris libellus) Seramp 1833.  
8. pp. 31.

Literis bengalicis.

## Ars rhetorica.

264. \* *Çriviçvanāthakavivirac'itam sāhityadarpa-* 405  
*nam nāma ālankāraçāstram çriyuktakamittisāhevā-*  
*nug'nayā çrināthūrāmapanditena çodhitamc'a kalikā-*  
*tārāg'adhānyām idukesanmudrāyantrālaye samvat 1889*  
*çakābde 1750 mudritam.*

Sahitya Derpana a Treatise on Rhetorical Com-

position by Viswanáth Kavirája. Published under the authority of the general Committee of Public Instruction.

(Calc.) pr. at the Education press 1828. 8. pp. 372 et 14 (*ind.*)

- 406 265. \* Çrimammatâc'áryavirac'itam kávyapraká-  
çanámakam alankâraçâstram çñiyuktakamittisâhevânu-  
g'nayâ çñinâthûrâmapandîtena çodhitam kalikâtâ-  
râg'adhânyâm idukesanânamudrâyantrâlaye mudritamc'a.  
Çakâbdâ: 1751. Inlandîya 1829.

Kávyâ prakâsa a Treatise on Poetry and Rhetoric by Mammata A'chârya. Published under the authority of the general Committee of Public Instruction.

(Calc.) pr. at the Educ. pr. 1829. 8. pp. 197 et 7 (*ind.*)

- 407 266. \* Çñiçñiguru: sahâya: Praçastiprakâçikâgran-  
tha: Prathamabhâga: Çñikrishnalâladevena prastuti-  
krîta: Kalikâtânagarastha prag'n'âyantre mudrânkita:  
çakâbdâ 1764 vaiçâkhasya

(Krishnalâlâe Praçastiprakâçikâ. Vol. I. Calc.) 1842. 8. foll. 3 pp. 108. foll. 2.

Liber, cujus volumen hoc primum tria capita (Patrakaumudî, Lipic'andrikâ, Lipimâlâ) complectitur, sanakrita et bengalica lingua conscriptus et bengalicis literis exaratus, agit de epistolis conscribendis et appellationibus honorificis rite adhibendis. In fine p. 108 male annus indicatur: çakâbdâ: 1746 vaiçâkhasya, quod nonnisi typothetae culpa factum videtur atque in exemplari quo usus sum calamo emendatum fuit.

## Libri philosophici.

\* On the Philosophy of the Hindus, by H. T. COLEBROOKE. 408

Transact. R A S. I 19—43. 92—118. 439—461. 544—579. II 1—39.

Essays. 1837. I 227—419.

267. \* Essais sur la philosophie des Hindous, 409  
par H. T. COLEBROOKE, traduits de l'anglais et augmentés de textes sanskrits et de notes nombreuses.  
Par G. PAUTHIER.

Par., Didot 1833. *Sec. partie* 1834. 8. pp. vii. 322.

In notis interdum loci, quos Colebrookius respexit, sanskrite plerumque e libris editis additi sunt; ad Sāṅkhyakārikam, cujus versus multos exhibuit, editor usus est ms. Paris. bengal. numero 13 signato. P. 101—115 continetur interpretatio Sāṅkhyakārikæ francogallica; p. 266—276 legitur Çankaræ carmen Ātmabodha inscriptum, verum ex anglica Taylorii interpretatione.

268. \* Vjāsa. Ueber Philosophie, Mythologie, 410  
Literatur und Sprache der Hindu. Eine Zeitschrift  
von O. FRANK. Erster Band.

Gedruckt mit den Schriften des Verfassers. München und Lpz. bei F. Fleischer 1826. 4. pp. x. 168.

Libri pars inde a pag. 53 anno 1830 foras data est.

Cens. STAHL *Journ. As.* 1837. VII. p. 398—401.

## Disciplina Sāṅkhyīcorum.

269. \* Kapilāc'āryyapranītādhyātmavidyāpratipā- 411  
daka sūtrasamūhātmake sāmkyāpravac'anānamaka-



grantha: tadbhāshyam vig'n'ānāc'āryarac'itam sam-  
khyaprac'ānabhāshyam.

Çrîrāmapure mudritam abhūt çana 1821. 8. pp. 220.

Libri vere rarissimi, cujus unus meminit Wilso Sāṅkhyakārikā p. VII, editor quis fuerit non habeo dicere, neque ullum in editione ipsa indicium apparet. Typis majoribus iis, quos Hītopadeças Çrîrāmapuranus exhibet, decreta (sūtra) descripta sunt, minoribus commentarius; utrobique puncta infra posita vocabulorum conjunctorum terminos indicat, sed ubi fieri potuit verba separata sunt.

- 412 270. \* Gymnosophista sive Indicae Philosophiae Documenta. Collegit, edidit, enarravit CHR. LASSEN. Voluminis 1 fasciculus 1 Isvaracrishnae Sankhya-casticam tenens.

Bonn, E. Weber. 1832. 4. pp. xiv. 63.

- 413 271. \* The Sāṅkhyā kārīkā, or Memorial verses on the Sāṅkhyā Philosophy by I'swara Krishna translated from the Sanskrit by H. TH. COLEBROOKE; also the Bhāshya or Commentary of Gaurapāda; translated, and illustrated by an original comment, by H. H. WILSON.

Oxford, pr. for the Or. Tr. F.; published and sold by A. J. Valpy, London 1837. 4. pp. xiv. 194.

Alterius partis mere sanskritae hic est titulus:

Çrîmadîçvarakrishnena virac'ita: sāṅkhyakārikā-khyagrantha: çrîgaudapādakṛitabhāshyasahita: çrîmatām pūrvadeçīyabhāshālikhitagranthāvatāraprapādakānām sāmāg'ikānām anumatyā uxataranābhidhanagare vidyāmandirasamsthānamudrāyantrālaye mudrita: samvatsare 1839. pp. 48. foll. 3. non signata, inscr.: *Variations and corrections.*

De mss. ab editore adhibitis agitur in nota variis lectionibus praemissa.

Cens. O. FRANK *M G A* 1839. IX. 25—80.

### **Disciplina Nyâyicorum.**

272. \* A System of Logik; written in Sunscrit<sup>414</sup> by the venerable sage Boodh and explained in a Sunscrit commentary by The very learned Viswonath Turkalunkar, translated into Bengalee by Kashee Nath Turkopunchanum.

Maharshigautamakṛita nyâyadarçana mahâmahopâdhyâya çriçiçvanâtha tarkâlankâra kṛita tadira bhâshâparic'cheda: çrikaçinâtha tarkapancânana kṛitas tadiyârthasâdhubhâshâsangraha: granthanâma padârthakaumudî. Skulabuka sosâiti dvâra kâlikâtâ-misanamudrâyantre mudrita haïla.

Calcutta: printed for the Calcutta School-book Society, at the Baptist Mission press, Circular Road 1821. 8. pp. 6. 146.

Continet Bhâshâparic'hedam sanskrite, literis devanagaricis minoribus et bengalicis majoribus, et commentarium bengalice, literis bengalicis minoribus expressum. In libelli tegumento indicatur, 300 exempla typis descripta esse.

273. \* The Bhasha Paricheda and Siddhanta<sup>415</sup> Muktaivali. An Elementary Treatise on the terms of Logic with its commentary. By Viswanatha Panchanana Bhatta. Published for the use of the Sanscrit College under the authority of the Committee of Public Instruction.

Calc., Educ. press. 1827. 8. pp. 103.

Sanscriticus titulus non adesse videtur.

- 416 274. \* *Çriviçvanâthabhattâc'âryakrîto nyâyasû-travṛttinâmâyam grantha: çṛiyuktakamittisâhevânâm anug'n'ayâ çṛinimâic'andraçiromaniçodhita: kalikâtâ-khyarâg'adhânyâm sanskrîtapât'haçâlâyantrâlaye mudrita: panc'âçadadhikasaptadaçaçâkavatsare inlândi-yashtavinçatyadhikâshtâdaçavatsare.*

*Nyâyasûtravṛtti*, the Logical Aphorisms of Gotama, with a commentary by Visvanâth Bhattâchârya. Published under the authority of the general Committee of Public Instruction.

(Calcutta) Educ. press. 1828. 8. *pp.* 268. 12 (*ind.*)

### **Disciplina Vedânticorum.**

- 417 275. \* F. H. HUG. WINDISCHMANNI *Sâncara sive de theologumenis Vedanticorum.*

Bonn. 1833. T. Habicht. 8. *pp.* xvi. 189.

Inest carmen bâlabodhani inscriptum, notis et interpretatione Latina illustratum p. 5—38, quod antea seorsim libelli academici forma prodierat.

- 418 276. \* The exposition of the Vedanta philosophy by H. T. Colebrooke vindicated of certain published remarks of Colonel Vans Kennedy by Graves HAUGHTON.

Lond. 1835. 8. *pp.* 28.

Libellum, quem commentatio VANS KENNEDII de Vedânta cum Haughtonis animadversionibus, quibus ille acriter responderat, edita præcessit (cf. *Journ. As.* 1836. II 93. PAUTHIER *not. ad Colebr. dissertt.* p. 173.), reperies etiam in *Asiat. Journ.* Nov. 1835.

Cens. O. FRANK *MGA* 1837. V 653—692. VI 524—552.

- 419 277. \* *Çarîrakaniimânsâbhâshyam i. e. Badarayâ-*

nae çartrakasûtrâni sive brahmasûtrâni cum commentario Çankarae. Calc. 1818. 4 maj.

Liber rarissimus litteris bengalicis exaratus titulo destitutus incipit: Om tat sat. c'idâtmane nama: yushmadasmatpratyayagoc'arayer, supra posito vocabulo voprârabhâ. Exemplum quo usus sum Schlegelianum mancum erat, quippe quod ultra p. 376. non pertingebat. Editorem PAUTHIER *Essais* p. 153 indicat Lallulâla-Çarmakavim; editionem curatam fuisse consilio ipsius RAM MOHUN ROY aliunde constat.

278. \* Védânta-Sôûtras, Philosophie des Védas, 420  
Texte Sanskrit commenté par Sankarâ; Traduit en  
Français par L. POLEY.

1 Livraison.

Par., Heideloff s. a. 4. pp. 40.

Editor consilium ceperat librum superiorem lapide denüo describendi, sed non ultra p. 22 v. 17 edit. Calc. progressus est.

279. \* Vedânta Sâra: Elements of Theology 421  
according to the Vedas, By Sadânanda Parivrâjakâ-  
châryya; with a commentary by Râmakrishna Tîr-  
thâ. Published under the authority of the general  
Committee of Public Instruction.

Calc., at the Education press. 1829. 8. pp. 6. 129.

Vedântasâra: paramahansaparivrâg'akâc'ârnyaçri-  
sâdânanâdâkrîta: Vidvânmanoran'g'inînamni tattikâc'a  
ççîrâmakrishnatîrthayativirac'itâ Etaddvayam çriyuk-  
takamittisâhevanâm anug'n'ayâ çriçâmbhac'ândraçar-  
manâ çodhitam. Kalikâtakhyarâg'adhânyâm iduke-  
çânudrayântrâlaye mudritam çakâbdâ: 1751. in-  
landîya 1828.

Cens. F. WINDISCHMANN *Jbb. f. w. Kr.* 1835. Dec. 839—858.

- 422 280. \* Die Philosophie der Hindu. Vaedanta Sara von Sadananda, Sanskrit und deutsch zum erstenmal übersetzt und mit Anmerkungen und Auszügen aus den Scholien des Rama - Krishna - Tirtha begleitet von OTHMAR FRANK.

München, gedr. mit des Verf. Schriften (Lpz., F. Fleischer) 1835. 4. pp. XII. 21 (*text.*) 98.

281. \* Vedanta-Sara, or, Essence of the Vedanta: an Introduction of the Vedanta Philosophy by Sadananda Parivrajakācharya. Translated from the original Sanscrit by E. ROER. From the Journal of the Asiatic Society of Bengal for 1845.

Calcutta, Bishops College Press. 1845. 8. pp. 35.

- 423 282. A Translation into English of a Sungskrit Tract, inculcating the Divine Worship esteemed by those who believe in the revelation of the Veds as most appropriate to the nature of the Supreme Being. Calc. 1827.

Rep. in: \* Translations of several principal books etc. by RAM MOHUN ROY. 2d edit. Lond. 1832. 8. p. 107—118.

- 424 283. Translation of an Abridgment of the Vedant, or Resolution of all the Veds; the most celebrated and revered work of Brahminical Theology; establishing the unity of the Supreme Being and that the Alone is the object of propitiation and worship, By RAMMOHUN ROY.

Calc. 1816. 4. pp. 18.

284. \* *Idem liber, repetitus: Calcutta (sic) 1818.* 425  
8. fol. 3. pp. 21.

Cf. Nyerup p. 39. Invenitur etiam in: *Translations of several principal books etc.* 2d ed. Lond. 1832. 8. p. 1—22.

285. \* *Auflösung des Vedant oder der Auflösung* 426  
aller Weds, des berühmtesten und verehrtesten Werks  
braminischer Gottesgelehrtheit, worin die Einheit  
des höchsten Wesens dargethan wird, sowie auch  
dafs Gott allein der Gegenstand der Versöhnung und  
Verehrung sein könne. Von Rammohun Roy, einem  
Braminen.

Jena, Aug. Schmid. 1817. 8. pp. 33.

Francogallice versus exstat libellus apud PAUTHIER *Essais* p. 277  
—295: Traduction d'un abrégé du Védānta ou solution de tous les  
Védas etc.

## Libri juridici et rituales.

### Manu.

286. \* *Mānavadharmasāstram cum commentario* 427  
*Kullūkabhattae.* Calc. 1813. 4 *transvers.*

Editio ita adornata, ut textus mediam paginam et commentarius  
margines superiorem et inferiorem occupet, titulo destituta (incipit: Om  
namo bhagavate vāsudevāya), folia complectitur 299. In fine fol. 271  
versi, quod index et errata excipiunt, hi leguntur versus:

Nandarttvashṭakalādhināthalalite ṣṛivikramābde tathā ṣāke veda-  
guṇābḍhibhūmivalite deṣe 'tha vangābbidhe | nandendudvidharāmite c'a  
yavanīyābde sanākhye ṣubhe māghe māsy asite dale smarātithau vāre  
kavau ṣobhite || ṣṛimallātapadānkitasya nripater āg'nām samādāyatām  
sadvyākhyāsahitām vivekanipunām sanmānavim samhitām | ṣṛimanmai-  
thilapanditāt kritivarāt samṣodhya sūc'iyutām bābūrāmakṛitī hitāya vi-  
dushām mudrāxarair lekhatay || sadara adālativāc'ye sthāne praptādhi-

kārahēna samyakhā (sic) | sac'c'hāstrinā hi drishitam bhāti tatām māna-  
vam cāstram || mano hi ramate yeshām dharmādharmavivec'ane | paeyantu  
samhitām etām te bhavantu gatag'varā; || tinibhūmivasuc'andrayuta sana  
isavi paramāna | g'anavaritisāniko c'hāpyo grantha sug'āna || dohā || sam-  
vat 1869 çāke 1734 san 1219 sālā māghakrishna 13 çukre sana 1813  
içavi ta 30 g'ānavarī.

- 428 287. \* Mānava-Dherma-Sāstra; or the Institu-  
tes of Menu. Edited by Graves Chamney HAUGHTON.  
Vol. I. Sanscrit text. Vol. II. English translation.

Lond., pr. by Cox and Baylis. 1825. 4. pp. ix.  
436. xxii. 450.

Novem libris mss. praeter editionem Calcuttensem usus est edi-  
tor, e quibus notas criticās p. 317—436 adornavit. Volumini alteri  
etiam seorsim divendito titulus est: Institutes of Hindu Law: or, the  
Ordinances of Menu, according to the gloss of Cullūka, comprising the  
Indian System of Duties religious and civil. Verbally translated from  
the original, with a preface, by Sir William JONES. A new edition  
collated with the Sanscrit text by G Ch. HAUGHTON. Lond. etc. 1825.

Cens. E. BURNOUR *Journ. As.* 1826. IX 243—255.

ABEL-RÉMUSAT *J. d. Sav.* 1826. p. 586—596.

- 429 288. \* Manusamhitā tattikāc'a manvarthamuktā-  
valīnamnī çrikullūkabhāttena kṛtā. Prathamō (dvi-  
tiyo) bhāga: Çriyuktakamittisāhevanug'tayā kalikāta-  
rāg'adhānyām iḍukeçanmudrāyantrālaye mudritā: sam-  
vat 1886. çakābdā: 1752. In san 1830.

Menusanhitā: The Institutes of Menu with The  
Commentary of Kullūka Bhatta. Published under  
the authority of the Committee of Public Instruction.

Calc., Educ. press. 1830. 8. pp. 598. 475.

Accedit ad calcem tomi secundi index argumenti, in quo pagina-  
rum numeri mire turbati sunt, quod ne cui fraudem faciat paucis expo-  
nendum est. Index, qui ad tomum priorem pertinet, tres plagulas com-

plectitur et primam quidem 8 paginarum nulla litera, secundam 16 paginarum litera *अ*, tertiam 4 paginarum litera *इ* signatam, quae numeros gerunt 599—626, ac si priori volumini annectendae essent. Alterius tomi index plagulis *उ* et *ख* constans numeris 505—525 insignitus est, quasi 28 illae indicis prioris paginae statim post paginam alterius voluminis 475 numeratae essent. Nulla igitur lacuna est.

289. \* *Mānavam Dharmācāstram*. Lois de Manou <sup>430</sup> publiées en sanscrit avec des notes contenant un choix de variantes et de scholies par AUG. LOISELEUR DESLONGCHAMPS.

Par., Levrault 1830. 8. pp. xvi. 576. *Acc. pp. 7. seorsim editae hac inscriptione*: Manava Dharma sastra. Variantes et corrections supplémentaires.

Manava-Dharma-Sastra. Lois de Manou comprenant les Institutions religieuses et civiles des Indiens traduites du Sanscrit et accompagnées de notes explicatives par A. LOISELEUR DESLONGCHAMPS.

Par., impr. de Chapellet 1833. 8. pp. viii. 482.

In textu constituendo editor Haughtonum secutus est, in interpretatione Jonesium. Duos praeterea codd. Parisinos primus contulit et nonnulla ex Rāghavānandae commentario scholia illis, quae ex Kullūka excerpsit, immiscuit. Interpretatio repetita est apud PAUTHIER *Livres sacrés de l'Orient* p. 165. sqq.

Censs. CHÉZY J. d. Sav. 1831. p. 18—27.

A. LANGLOIS *Journ. As.* 1833. XI p. 142—115.

290. \* *Manusanhitā cum commentario Kullūkae*, <sup>431</sup> litteris bengalicis exscripta cura Bhavānīcāraṇae. Calc. Samāc'. C'. 1833, forma fol. dimid. transvers. foll. 265.

Editio in Europa hucusque prorsus ignota. Continet Manus textum in media pagina majoribus, commentarium in superiori et inferiori



minoribus literis expressum. Titulus nullus adest. Versus paginae ubique sunt duodecim. In prima pagina, id est fol. 1 verso, majoribus literis scripta exstat rubrica; Manusanhitā. Commentarius incipit: Namo ganeçāya Gaude nandana etc. et exhibentur quatuor strophae ex iis, quae in editione Calcuttensi anni 1830 commentarium praecedunt, omissa tertia (mīmanse etc.). Textui praemissa sunt verba Namo bhagavate vāsudevāya. Finiuntur textus et commentarius in foliis 265 pagina ad-versa; aversam occupat editoris nota haec, ita adornata ut medii ver-sus etiam hic majoribus literis exscripti sint: aibhikāmushmikapara-maçreya:sādhanaikānupamamūlibhūtamabarshibhriguproktamanusanhitāyā; prāyaça: çuddhapustakābhāvaçād dharmmārthakāmamoxarūpac’aturvvar-gopāyābhāvam āçankya vyākulitānta:karanatayā katipayadhārmnikavançā-vatansa paramadharmmaniratānām dharmparāyanag’anaganoddhāranakā-ranaparamadharmmasamsthāpanec’c’hūnām paramakrīpālūnām tādrīçaçreya:sādhanayugapag’g’hatītiçuddhasatikātādrīçamanusanhitāvahupustakapras-takaranopāyāntarasaulabhyābhāvam ākalayya mudrāxarenaiva tatkar-tta-vyatāvadhāranādhīnatadanugūnārthikasābhāyyam avalambya nikhilasāttvi-kalokopakāarakaranaparāyanānta: karanaçālinā dharmmasamsthāpanāya vyagrātmanā çrīmatā bhavānic’aranavandyopādhyāyena dhārmnikagana-hitāya prayatnato vahubudhaçodhitā vedaçaradharādharāçāktyaphālgu-na-sya vinçatīvāsare kalikātānagare samāc’ārac’andrikāyantrena mudriteyam manusanhitā. Sequuntur disticha quatuordecim quibus stenima editoris exhibetur. — Anni 1754 mensis Phalguna cum Febr. 1833 fere con-venit. Miror hanc de exemplorum raritate querelam, quum editio anni 1830 jam tum exhausta esse non potuerit.

- 432 \* Partes codicis legum quas Manus tradidit cum ani-madversionibus Kullūkabhāt’ae, sanskr. et lat. ed. OTHM. FRANK. Chrest. sanscr. II p. 1—61.  
Loci e libris I et XII selecti, quorum fere dimidiam partem efficiunt.

- 433 \* Manus liber sextus et septimus, sanskritē ed. O. BOERTLINGK.  
Sanskrit-Chrestomathie 1845. p. 123—150.  
In annotationibus p. 311—325 repetita sunt scholia, quae ex

Kullūka et Rāghavānanda excerpſit Loiseleurius, cujus editione una cum Haughtoniana usus est Boehtlingkſius.

\* Manus libri decimus et undecimus ſanskrite ed. N. 434  
L. WESTERGAARD.

Sanskrit Laesebog 1846. p. 52—83.

291. \* Institutes of Hindu Law or the Ordinances of Menu according to the gloss of Cullūka, comprising the Indian system of duties religious and civil: verbally translated from the original Sanscrit.

Printed by the order of government. Calc. 1794.  
4 maj. pp. xix. 367.

Vix monendum interpretem esse JONESIUM. Nyerup p. 45 perperam formam libri esse fol. tradit.

292. \* Institutes of Hindu Law: or, the Ordinances of Menu, according to the gloss of Cullūka, comprising the Indian system of duties, religious and civil. Verbally translated from the original Sanscrit. With a preface by Sir W. JONES.

Calc., printed by order of the Government, London reprinted for J. Sewell and J. Debrett 1796. 8.  
pp. xvi. 366.

293. \* Institutes etc.

437

Tertia haec editio exstat in Jonesii Operibus Lond. 1807. 8. VII  
p. 75 — VIII p. 158 (vel in tertio volumine editionis majoris.)

294. \* Hindu Gesetzbuch oder Menus Verordnungen, nach Cullucas Erläuterung, ein Inbegriff des Systems religiöser und bürgerlicher Pflichten. Aus der Sanskritsprache wörtlich übersetzt vom W. JONES

und verdeutscht nach der Calcuttischen Ausgabe und mit einem Glossar und Anmerkungen begleitet von J. CHR. HÜTTNER.

Weimar, Industrieompt. 1797. 8. pp. XLVIII. 528.

- 439 \* Indische Kosmogonie aus dem ersten Buche der Gesetze des Monu. .

FR. SCHLEGEL Ueber die Sprache und Weisheit der Indier 1808. p. 272—283.

Locos nonnullos e libro primo metricè imitatus est.

- 440 295. \* Ius matrimonij veterum Indorum cum eodem Hebraeorum jure subinde comparatum, J. H. KALTHOFFII dissertatio.

Bonn, E. Weber. 1829. 8. pp. 108.

Libellus unice ad Magnum illustrandum spectat, unde hæc referendus erat. Docte de eo disseruit Ictus, BORNEMANNUS HALZ. 1830. I 257—272.

- 441 296. \* Juris criminalis veterum Indorum Specimen. Edidit AD. FRID. STENZLER.

Vratisl., typ. Univ. 1842. 4. pp. 10.

### Smṛitiçâstrâni.

- 442 Qui sequuntur inde a §. 443 usque ad 458 sedecim libelli eadem omnes forma cura Bhavânic'arâṇḇe Calcuttæ in officina Samâc'ârâc'andrikâ dicta literis bengalicis in foliis dimidiatis transversis iisque coloris lutei expressi sunt. Versus quævis pagina habet duodecim; de anno quo prodierunt nil annotatum est; conjicere licet eos eodem fere, quo Manus editio bengalica, tempore lucem vidisse. Quum aliqua in titulis et habitu esset discrepantia necesse fuit ut singulos secundum literarum Indicarum ordinem dispositas describeremus.

- 443 297. \* Angira:saṇhiteyam criḇhavânic'arâṇḇan-

**dyopādhyāyena vahuprayatnata: saṃçodhanapūrvakam kalikātānagare samāc'ārac'andrikāyantrena mudrāṅkitam (sic)**

Foll. 3. In ultima pagina nil legitur nisi: samāpteyam angira: sanhitā. Ipse textus his verbis clauditur: ityangirasā maharšinā prastitam dharmāçāstram samāptam. Disticha numerata sunt; versus in quavis pagina undecim vel duodecim.

**298. \* Atrisanhiteyam çribhavānic'arānavandyo- 444  
pādhyāyena prayatnato vahuvudhasamçodhanapūrvakam kalikātānagare samāc'ārac'andrikāyantrena mudrāṅkitā.**

Foll. 11; disticha non numerata. In fine textus fol. 9 averso: iti çriatrimaharshismṛiti: samāptā. Reliqua duo folia occupat index.

**299. \* Âpastambasanhiteyam çribhavānic'arāna- 445  
vandyopādhyāyena vahuprayatnata: saṃçodhanapūrvakam kalikātānagare samāc'ārac'andrikāyantrena mudrāṅkitā.**

Foll. 6; In fine: samāptaçc'āyam grantha:. Ultima pagina exhibet indicem. Disticha numerata sunt.

**300. \* Uçana:sanhiteyam çribhavānic'arānavan- 446  
dyopādhyāyena vahuprayatnata: saṃçodhanapūrvakam kalikātānagare samāc'ārac'andrikāyantrena mudrāṅkitā.**

Foll. 2; disticha numerata. In fine: ityauçanasam dharmāçāstram samāptam.

**301. \* Kātyāyanasanhiteyam çribhavānic'arāna- 447  
vandyopādhyāyena vahuprayatnata: saṃçodhanapūrvakam kalikātānagare samāc'ārac'andrikāyantrena mudrāṅkitā.**

Foll. 12; disticha numerata. In fine: samāptāc'eyam kātyāyanasanhitā. Ultimam paginam occupat index.

- 448 302. \* Daxasanhiteyam çribhavânic'aravandyo-  
pâdhyâyena vahuprayatnata: sançodhanapûrvakam  
kalikâtânagare samâc'ârac'andrikâyantrena mudritâ.

Foll. 6; disticha numeris non distincta. In fine: samâptâ c'eyam  
daxasanhitâ. In fol. 6. pagina adversa reperitur index; aversa va-  
cua est.

- 449 303. \* Parâçarasanhiteyam çribhavânic'arava-  
vandyopâdhyâyena vahuprayatnata: sançodhanapûr-  
vakam kalikâtânagare samâc'ârac'andrikâyantrena mu-  
drankitâ.

Foll. 13; in fine fol. 13: samâptâ c'eyam parâçarasanhitâ. In-  
dex invenitur in folii 13 pagina adversa.

- 450 304. \* Yamasanhiteyam çribhavânic'aravandyo-  
pâdhyâyena vahuprayatnata: sançodhanapûrvakam  
kalikâtânagare samâc'ârac'andrikâyantrena mudrankitâ.

Foll. 3; textus finitur in pag. adversa fol. 3 his verbis: iti yama-  
proktam dharmaçâstram samaptam. Ultima pagina vacua est. Disti-  
cha numerantur.

- 451 305. \* Yâg'n'avalkyasanhiteyam çribhavânic'ara-  
navandyopâdhyâyena vahuprayatnata: sançodhana-  
pûrvakam kalikâtânagare samâc'ârac'andrikâyantrena  
mudrankitâ.

Foll. 25; disticha numerantur. In fine fol. 24 a: samâptâ c'eyam  
yâg'n'avalkyasanhitâ. Fol. 24 b et 25 b occupat index; at 25, a va-  
cuum est.

Yâg'n'avalkyae liber invenitur etiam in Mitâxara, v. infra, nec  
differt textus, si ex comparatione libri secundi cum Mitaxarae edit. mi-  
nori cursim instituta colligere licet. In hac tamen numerus 296 male  
omissus est, ut uno disticho ditior perperam videatur.

- 452 306. \* Likhitasanhiteyam çribhavânic'aravanan-

**dyopādhyāyena vahuprayatnata: sançodhanapûrvakam samâc'ārac'andrikāyantrena mudrāṅkitā.**

Foll. 3; disticha non numerata. In fine: Iti çrīmaharshilikhita-proktam dharmaçāstram samâptam. In ultima pagina legitur index.

**307. \* Vishnusanhiteyam çribhavānīc'arāṇavan- 453  
dyopādhyāyena vahuprayatnata: sançodhanapûrva-  
kam kalikātānagare samâc'ārac'andrikāyantrena mu-  
drāṅkitā.**

Foll. 32; disticha non numerantur. Desinit fol. 30 a his verbis: samâptā c'eyam bhagavadvishnusanhitā. Reliquas praeter penultimam, quae vacua est, paginas occupat index.

**308. \* Vrihaspatisanhiteyam çribhavānīc'arāṇa- 454  
vandyopādhyāyena vahuprayatnata: sançodhanapûr-  
vakam kalikātānagare samâc'ārac'andrikāyantrena mu-  
drāṅkitā.**

Foll. 2; disticha numerata. In fine: çrīgurave nama:. Index nullus.

**309. \* Vyāsasanhiteyam çribhavānīc'arāṇavandyo- 455  
pādhyāyena vahuprayatnata: sançodhanapûrvakam  
kalikātānagare samâc'ārac'andrikāyantrena mudrāṅkitā.**

Foll. 6; disticha non numerantur. In fine: samâptā c'eyam vyā-sasanhitā. Ultima pagina exhibet indicem.

**310. \* Çankhasanhiteyam çribhavānīc'arāṇavan- 456  
dyopādhyāyena vahuprayatnata: sançodhanapûrva-  
kam kalikātānagare samâc'ārac'andrikāyantrena mu-  
drāṅkitā.**

Foll. 8; disticha non numerata. In fine legitur: iti çrīmanma-harshiçīroratnāyamānatrayīnitarān'g'egtyamānamahāvīdyānyakritākhaṇḍa-nopadeçadhishanaçankhavirac'itam dharmmaçāstram samâptam. Index ulti-mam paginam occupat.

- 457 311. \* Samvarttasanhiteyam çribhāvānic'aravandyopādhyāyena vahuprayatnata: sañcodhanapūrvakam kalikātānagare samāc'ārac'andrikāyantrena mudrāṅkitam (sic)

Foll. 6; disticha numerantur. In fine legitur: iti çrisamvarttenoktam dharmaçāstram samāptam. Index nullus.

- 458 312. \* Hāritasanhiteyam çribhāvānic'aravandyopādhyāyena vahuprayatnata: sañcodhanapūrvakam kalikātānagare samāc'ārac'andrikāyantrena mudrāṅkitā.

Foll. 6; disticha non numerata. Finitur textus 5, a his verbis: iti hāritadharmaçāstre saptamo 'dhyāya; Folii 6 paginam adversam occupat index; in aversa leguntur: samāptā c'eyam hāritasanhitā.

### Mitāxarādharmaçāstra.

- 459 313. \* Mitāxarādharmaçāstra sive Yāg'navaalkyae legum codex commentario Vig'n'āneçvarabhattachārakae illustratus.

Calc. 1812.

Liber titulo caret et ita compositus est, ut accuratior descriptio opus sit. Ac primum quidem observandum est, eandem editionem, uti jam in Siddhāntakaumudī factum esse vidimus, duplici forma prodiisse, altera quartanaria transversa, altera quartanaria dimidiata transversa, ita ut versus versui respondeat, et pagina prioris editionis folio minoris. Utriusque folia numeris notata sunt. Textus in utraque commentario insertus est.

Tres, quae librum constituunt, partes suis paginarum numeris et plagularum signis (A. B. etc.) insignitae sunt. Prima pars Āc'āryādhyāyam, caput de ritibus, complectens, incipit nulla inscriptione praemissa: Om Çriganeçāya nama: Dharmadharmāntadvipakāś trayo viklēçā: etc. et continet folia signata 59, non signatum unum. Textus pertinet usque ad fol. 55 (vel in minore editione usque ad fol. 110). In hujus folii pagina aversa et adversa folii 56 (vel in minore editione in folio singulo non signato) haec legitur epigraphe: Iti çrīpadmanābhabha-

topādhyāyātmaḡ'ācīmatparamahansaparivrāḡ'akavig'n'āneṣvarabhāṭṭāraka-  
sya kṛītau riḡ'umitāxarāyām yāḡ'n'avalṅkyadharmācāstravivṛītau pratha-  
mo 'dhyāya: samāpta: asminnādhyāye etc. Sequitur brevis argumenti  
index. Dein pergitur: Iti yāḡ'n'avalṅkyamuniṣāstragatā vivṛītir na kasya  
vihitā viduṣhā | pramitāxarāpi vipulārthavattī parishin'c'atī ṣṛavanayor  
amṛītam || Samvat 1869. Varshe randhrashadastac'andravalīte ṣṛivi-  
kramākhyāpīte rādḡhākrīṣṇadale gurau haritīthau mudrāxarair ankayat |  
adhyāyam vyavahāra(singulari errore hic nominatur caput secundum)  
sang'n'akam amum vidvāḡ'g'anānām mude vāvūrāmasamābhvaka: kṛītig'a-  
nai: saṅṣodhya rāḡ'āḡ'n'ayā. || ṣubham astu. ṣṛīr astu. Folio 56 a --  
59 b unoque folio non signato continetur index, tandem sequitur folium  
numero 1 insignitum, quod emendanda indicat. (In editione minore in-  
dex et corrigenda implent folia 8, numeris 1—8 signata.)

Prorsus eodem modo reliquae partes adornatae sunt. Secunda  
constat foliis 104, quorum 92 priora textum continent (1—184 ed. min.)  
In paginis 92 b et 93 a (quibus respondet in altera folium non signa-  
tum) reperitur subscriptio priori plerumque consona: Iti ṣṛīmat . . .  
. . . . dvitīyo . . . asminnādhyāye prakaraṇānukramaṇikā kathyate. Se-  
quitur argumentum. Dein eadem apparent Bābūrāmae disticha, hic recte  
titulum Vyavahāra exhibentia. 93 b — 104 b continent indicem et duo  
folia numeris 1 et 2 ornata menda corrigunt. (His respondent folia 24  
eque signata in edit. min.)

Tertia pars, cujus prima verba: Om ṣṛīganeṣāya nama: athedam  
ārābhyate prāyaṣṣ'itādhyāyabhāṣyam titulum exhibent, foliis 1—115  
(1—230 edit. min.) textum continet. Fol. 115 a, 116 b (vel folium non  
signatum in edit. alt.) totius libri epilogum continent, qui disticho: Iti  
yāḡ'n'avalṅkya etc. supra laudato et quinque aliis distichis vario metro  
compositis constat. Sequuntur haec: Iti ṣṛīyāḡ'n'avalṅkyamahāmuni-  
proktam dharmācāstram satippanam sampūrṇam. samvat 1869., quae  
excipit strophā supra exhibita varshe etc., cujus tertia pars ita mutari  
debit: vig'n'āneṣvaranirmitam hi sahasādhyāyam tritīyam mudā. Tan-  
dem haec: ṣubham astu. siddhir astu. Index occupat paginas 117 b —  
122 b, emendanda folia duo litera A signata. (In altera editione re-  
spondent folia 15 numeris notata.)

314. \* Vig'n'āneṣvarāc'āryasangrīhita: mitāxarā- 460  
vyavahārādhyāya: Ṣṛīyutakamittīsahevānug'n'ayā kali-  
kātarāḡ'adhānyām idukeṣaṇamudrāyāntre ṣṛīlaxminā-



rāyananyāyāṅkārena ṣodbito mudritaṣṣā. Samvat 1886. Çakābdā: 1751.

The Mitāksharā. A compendium of Hindu Law; by Vignānes'vara. Founded on the text of Yājñ'walkya. The Vyāvahāra section, or Jurisprudence. Edited by Sri Lakshmi Nārāyan'a Nyayalancāra and published under the authority of the Committee of Public Instruction.

(Calc.) Printed at the Education press. 1829. 8. pp. 34 (*index*) 361.

Secunda Mitāxaræ pars, cum priori editione prorsus consona. In pag. 361 legitur idem quod illuc est argumentum (asminnadhyāye prakaraṇānukramanikā kathyate), sed disticha repeti non potuisse apparet.

461 315. \*Two Treatises on the Hindu Law of Inheritance. Translated by H. TH. COLEBROOKE.

Calcutta, printed by A. H. Hubbard at the Hindostanee press. 1810. 4. pp. xv. 377.

Alter tractatus p. 1—140 est Dāyabhāga, de quo mox dicendum erit, alter p. 241—377 ea Mitāxaræ pars, quæ in priori eaque minore editione in folii 88 pagina aversa, in posteriori p. 167. incipit.

462 316. Traité original des successions d'après le droit hindou; extrait du Mitacshara de Vijnaneswara, suivi d'un autre traité de l'adoption, le Dattaka Chandrika de Devandha-Bhatta, augmentés de notes explicatives tirées des meilleurs commentateurs hindoux. Par G. ORIANNE.

Par., impr. de Giraudet, libr. de Duprat. 1843. 8. pp. 344.

### Vîramitrodaya.

317. \* Vîramiçrae Vîramitrodaya. Khidirapurae 463  
1815. 4.

Liber titulo caret, nisi quod ipse textus his verbis incipiat: Om  
çriganeçâyâ nam: Atha Vîramitrodayâkhyadharmaçâstram likhyate. Con-  
stat foliis 228 in forma quartanaria transversa, quae paginarum nume-  
ris et infra literis A. B. etc. signata sunt. Locum et annum impres-  
sionis indicant disticha in folii 226 pagina adversa exstantia: Çâke mu-  
nyagnisaptendusammite vatsare çubhe | paxâdrivasubhûmâne vikramâdi-  
tyavatsare || çâke 1737 samvat 1872. Bhûyugmadrîshidharanî sammite  
yavanâbdake | c'aïtrikasyâsite paxe pan'c'amyânguruvatsare || sana 1221  
sâla. Vânadharâvasuc'andalai vyomanetra târikha | mâric'amahavakhâ-  
niyer isavigurusoçikha || sana 1815 içavi târikha 30 mârc'a Çrimallâta-  
mahâdhirâg'anripater âg'n'am samâdâya tam sadvyâkhyâsahitam viveka-  
nipunam çrivîramitrodayam | çric'ûdâmanaimaithilât kritivarât sançodhya  
sac'ityutam vâvûrâmasudhi hitâya vidushâm mudrâxarair lekhat. || Sans-  
kritayantre khidirapure çrimadanapâlenânkitam. Sequuntur capitum et  
emendandorum indices.

### Nirnayasindhu.

318. \* Kamalâkaræ Nirnayasinđhu, s. l. a. 4maj. 464  
pp. 31. 470.

Liber hucusque prorsus ignotus <sup>1)</sup> agit de caerimoniis. Exscri-  
ptus est iisdem ni fallor, quo et Manus editio princeps, typis rudioribus in  
forma quartanaria majori, plagulis e nostro neque Indico more adorna-

---

1) Est tamen sine dubio idem quem COLEBROOKIUS *Essays* I p. 180  
nominat: *a work entitled Nirn'eya Sindhu*; nam quae inde affert hic  
leguntur p. 270: tadbhedân âha viçvâmitra: | nityam naimittikam kâ-  
yam vrâldhiçrâddham sapindanam | pârvanam c'eti vig'n'eyam gosh-  
thyâm çudhyartham ashtamam | karmâugam navamam proktam daivikam  
daçamam smritam | yâtrâsvekâdaçam proktam pushtyartham dvâdaçam  
smritam iti.

tis et literis क ख etc. signatis. Lineae cujusvis paginae plerumque sunt 25, interdum 24. Paginae numeris signatae sunt.

Index, qui in exemplo mihi viso librum praecedebat, inscriptionem gerit *nirṇayasindhossūc'i*; et pp. 31 implet. In prima ipsius libri pagina suprema legitur titulus *nirṇayasindhupustakam*, in ultima subscriptio haec: iti *ṣrīmatpadavākyaṣrīmadānupārā vārapārīṇa ṣrīmadrāmeṣvarabhāṣasūrisūnārāyaṇabhāṣasutavidvanmukutahrāṇkarāṣrītrāmakrishṇabhāṣātātmag'akamālākarakṛite nirṇayasindhau pañc'amapariṣ'c'heda: samāptaṣc'āyam nivandha: || ṣubham astu || 1668 ||*. Anni hic numerus, de quo non significatur, utrum secundum Vikramādityae an Śālivāhanae aeram computandus sit, sine dubio tempus indicat quo liber compositus est. Clausulae similes inveniuntur p. 53. 169. 268 post primam, secundum, et tertiam libri partem e. gr.: iti *ṣrīmīmāṇsakanārāyaṇabhāṣasūrisūnūrāmakrishṇabhāṣātātmag'adinakarabhāṣātānug'akamulākarabhāṣakṛito nirṇayasindhau prathamapariṣ'c'heda:*; post quartam partem p. 375 omissa est. Etiam in indicibus, quae paginam summam ornant, aequalitas desideratur.

Donec meliora edocear, librum non ita multo post annum 1810 Calcuttae vel Khidirapurac prelo traditum fuisse verisimile existimo.

### **Raghunandanae de officiis religiosis et jure tractatus.**

465 319. \* Institutes of the Hindoo Religion by Rughoonundun. Vol. I. *Ashtāvinṣatī tattvāṇi ṣrīraghunandanabhāṣātāc'āryyaviracitāṇi. Prathamobhāga: tanmadhye tithi | ṣrāddha | āhnikāc'āra | prāyaścitta | g'yotis | malamāsa | saṅskāratattvāṇi*

*Ṣrīrāmapuramudrāyāntre mudritāṇi. Śakābdā: 1794. (sic) in. 1834. 8. foll. 6. titulum et indicem cont. pp. 543.*

Vol. II. — *Dvitiyo bhāga: tanmadhye ekādaṣi | udvāha | vrata | dāya | vyavahāra | ṣuddhi | vāstuyāga | kṛtya | yaḡurvediṣrāddha | devapratishṭhā | g'a-*

lāçayōtsarga | c'handogavrishotsarga | çripurushotta-  
ma | divya | mathapratishthādi | çûdrakṛityavic'araṇa |  
yag'urvedivrishotsarya | dīxātattvān.

Çrirāmapuramudrāyantre mudritani. Çakābdā:  
1756. in. 1835. *fol. 4. tit. et ind. cont. pp. 316.*  
*fol. 1.*

Liber literis bengalicis minoribus nitide expressus ex viginti octo, quos titulus indicat, tractatibus viginti tantum quinque, eosque in titulo ipso enumeratos continet. Ultimum voluminis secundi folium inscriptionem praebeat: *Ashṭāvinçatitattvam. Rīgvedivrishotsargatattvam*, sed verbis nonnullis bengalicis significat editor, se tractatum hunc vigesimum octavum quanquam summo studio undique conquisitum nancisci non potuisse, itaque septem tantum et viginti tractatus edere. Quos quomodo computet, quum viginti quinque tantum sint, me fugit. Ceterum totius operis titulus, uti ex subscriptionibus nonnullorum tractatuum apparet, videtur esse *smṛititattva*.

Qui sequuntur inde a §. 467 usque ad §. 487 libelli ex his unus 466 et viginti, omnes eodem modo ac habitu cura Bhavānic'araṇae Calcuttae sine anni indicio editi sunt. Expressi sunt in longis scidulis chartae luteae, quarum tres folium maximi moduli effecerunt et conjunctae prelo subjectae fuerunt. Quaevis pagina octo habet versus; in prima solus titulus exstat; plerique praeter minores vrata, vāstuyāga, devapratishthā, çûdrakṛitya, yag'urvedivrishotsarga indices sibi habent adiunctos. Leviter interdum textum a priori editione observavi discrepare, etiam quodammodo diversae sunt subscriptiones, ut vix alteram ex altera editionem manasse crediderim. Singuli libelli recensendi sunt, at quum tituli forma omnibus fere eadem sit, satis est post primum titulum ea tantum exhibere, quae in reliquis diversa sunt. Subscriptiones aut breviores aut longiores sunt; omnes exhibere vix opus est.

320. \* Mahāmahōpādhyāyavandyaghaṭiyasmārṭta 467  
Çriraghunandanabhāṭac'āryyakṛitam Tithitattvam idam  
çribhavānic'aranavandyopādhyāyena prayatnata: ço-  
dhanapûrvvakam kalikātānagare samāc'ārac'andrikā-  
yantrena mudrāṅkitam.

*Foll. 97.* In fine ante indicem *fol. 92 a*: Iti vandyaghatiyaçriharahattâc'âryyâtmag'açrîraghunandanabhattâc'âryya virac'ite smrititattve tithitattvam samâptam.

- 468 321. \* . . . Çrâddhatattvam . . . *foll. 58.*  
 469 322. \* . . . Âhnikâtattvam . . . *foll. 60, et unum.*  
 470 323. \* . . . Prâyaçc'ittatattvam . . . *foll. 40.*  
 471 324. \* . . . G'yotistattvam . . . sançodhana . . .  
*foll. 75.*

- 472 325. \* . . . Malamâsatattvam . . . çodhana . . .  
*foll. 52.*

In fine legitur: Iti . . . virac'itam smrititattve malimluc'atattvam samâptam.

- 473 326. \* . . . Sanskâratattvam . . . *foll. 40.*  
 474 327. \* . . . Ekâdaçitattvam . . . sançodhana . . .  
*foll. 46.*

- 475 328. \* . . . Udvâhatattvam . . . *foll. 20.*

- 476 329. \* . . . Vratatattvam . . . *foll. 5.*

- 477 330. \* . . . Dâyatattvam . . . çodhana . . . *foll. 16.*  
 Hujus et sequentis tractatus editiones aliae infra recensentur.

- 478 331. \* . . . Vyavahâratattvam . . . sançodhana . . .  
*foll. 16.*

- 479 332. \* . . . Vâstuyâgatattvam . . . *foll. 5.*

- 480 333. \* . . . Yag'urvediçrâddhatattvam . . . *foll. 9.*

- 481 334. \* . . . Devapratishthâtattvam . . . *foll. 5.*

- 482 335. \* . . . C'handogavrishotsargatattvam . . .  
*foll. 15.*

In subscriptione nominatur sâmagavrishotsarga.

- 483 336. \* . . . Çripurushottamatattva . . . *foll. 6.*

337. \* . . . Divyatattvam . . . foll. 16. 484

338. \* . . . Mathapratishthātattvam . . . foll. 9. 485

339. \* . . . Çûdrakṛītyavic'āranatattvam . . . foll. 2. 486

In subscriptione nominatur : Çûdrāhnikāc'āratattvam.

340. \* . . . Yag'urvvedivṛishotsargatattvam . . . 487  
foll. 4.

341. \* Çṛiraghunandanabhattach'āryavirac'itam dā- 488  
yatattvam çriyutakamittisāhevānug'n'ayā kalikātārāg'a-  
dhanyām idukeçanmudrāyantrālaye çrilaxminārāya-  
naçarmanā çodhitam mudritam c'a samvat 1885.  
çakābde 1750.

Daya tatwa, A Treatise on the Law of Inheri-  
tance by Raghunandana Bhattachārya. Edited by  
Lakshmi Nārāyan Sermā. Published under the au-  
thority of the Committee of Public Instruction.

(Calc.) Printed at the Education Press. 1828. 8.  
pp. 5. 63.

342. \* Çṛiraghunandanabhattach'āryavirac'itam vya- 489  
vaharatattvam çriyutakamittisāhevānug'n'ayā inglandi-  
yāshṭavinçatyadhikāshṭādaçaçatasamvatsare kalikātā-  
mahānagare sanskrītapātaçalāmudrāyantre sūc'isahi-  
tam mudritam çrilaxminārāyananaçarmanā çodhitam c'a.

Vyavāhāra tatwa A Treatise on Judicial Procee-  
dings by Raghunandana Bhattachārya. Edited by  
Lakshmi Nārāyan Sermā. Published under the au-  
thority of the Committee of Public Instruction.

(Calc.) Printed at the Education press. 1828. 8.  
pp. 9. 65.

**Jus hereditarium et adoptionis.**

- 490 343. \* G'îmûtavâhane Dâyabhâga cum commentario Krishnatarkâlankârae. Calc. 1813. 4. *fol.* 104.

Titulus desideratur; liber a vocabulis om çriganeçâya incipit. Textus in media pagina positus est, in superiori et inferiori commentarius. In fine leguntur haec: Suravartmadharâdharanâgavalaxagusammitavikramavarshavare | çubhaçravanamâsi supanc'adaçitiithiyuktatare budhavâsarake || varalâtanripasya manobhimatam khalu dâyavibhâgasupustabaram | navasûc ikayâ çubhayâ sahitam satatam paripaçyatu tam sug'ana: || çâke çarâgnisaptendusammite çravanîbudhe | sansodhya maithilât pustî bâbûrâmena lekhita || çâke 1735. samvat 1870. çravanaçudi 15 budha.

Editionem sanskritam cum interpretatione bengalica a Laxmi Nayana Nyayalankara curari nuntiabatur in *Journ. As.* 1824. IV. 59. Quae num prodierit nescio. Adelungius p. 167 eam ad annum 1822 refert.

- 491 344. \* Çrikrishnatarkâlankârakrîtatikâsahita: çrig'îmûtavâhanakrîto dâyabhâga: çriyuktakamittisâhevânug'nâyâ kalikâtârâg'adhanyâm idukeçanmudrâyantrâlaye çrilaxminârâyanaçarmanâ çodhito mudritaççâ samvat 1885 çakâbde 1750 In san 1829.

Dâyabhâga or Law of Inheritance by Jîmûtavâhana with a commentary by Krishna Terkalankâra. Published under the authority of the general Committee of Public Instruction.

(Calc.) Printed at the Education press. 1829. 8. pp. 16. 365.

- 492 345. A part of the Dâyabhâga, Sanskrit in the Bengalee Character and also in Bengalee Verses. 8.

Titulum sumo ex catalogo Allenii et sociorum 1840 p. 23. Adelungius librum refert ad annum 1829. — Jam autem has paginas typis exscriptas perlustranti mihi oritur suspicio, istum librum nil esse nisi Vyavasthâratnamâlam, §. 497, atque de ipsa illa etiam supra §. 490 sermonem fuisse. Id quod in medio relinquo.

COLEBROOKII interpretationem Dâyabhâgae quaere supra §. 461.

346. \* The Dāya-Crama-Sangraha; an Original 493  
Treatise on the Hindoo Law of Inheritance, translated by P. M. WYNCH.

Calc., pr. by Ph. Pereira at the Hindostanee press.  
1818. 4 maj. pp. III. IV. 133. 49. 15. 2.

Continet, quod in inscriptione non memoratur, etiam textum bengalicis literis exaratum pp. 49, cui accedunt index pp. 15 et emendandorum enumeratio pp. 2.

347. \* Çrikriṣṇatarkkālankārabhattāc'āryyakrita: 494  
dāyādhikāra kramasangraha: çriyutakamittisāhevānug'n'ayā kalikātārāg'adhānyām idukeçanmudrāyantrālaye çrilaxmīnārāyanāçarmanā çodhito mudritaçc'a samvat 1885 çakābdā: 1750.

Dāya krama sangraha a compendium of the order of inheritance by Krishna Terkālankāra Bhattāc'ārya Edited by Lakshmi Nārāyan Sermā. Published under the authority of the Committee of Public Instruction.

(Calc.) Printed at the Education press. 1828. 8. pp. 10. 62.

348. \* Nandae Dattakamimānsā et Kuverae Dat- 495  
takac'andrikā. Calc. 1817. 8. pp. 83.

Titulus nullus. Prius opusculum pergit usque ad pag. 58; sequuntur capitum et erratorum indices p. 58. 59. Alterum p. 60—82 occupat. Dein strophis 7 (quae potius 6 sunt) quatuor modis indicatur annus impressionis çāk. 1739; samv. 1874; sana 1224; Chr. 1817, et traditur Çrīmallāta narendra, cui etiam alii libri debentur, opusculi typis exscribendi auctorem fuisse, editionem autem curasse Çyāmalālam. Tum Dattakac'andrikae capita et typothetae lapsus recensentur; tandem leguntur in fine p. 83, quae tituli loco sunt: grantha-



nāma dattakamimānsā grāthakāranāma nandapandita grāthauāma dattakac'andrikā grāthakāranāma kuveropādhyāya.

- 496 349. The Dattaka Mimansa and Dattaka Chandrika. Two original Treatises on the Law of Adoption by Nanda Pandita and Devanda Bhatta. Translated from the Sanscrit by J. C. C. SUTHERLAND.  
Calc. 1814. 4.

Titulum sumo ex Adelungio p. 168, qui addit librum denuo editum esse Calc. 1817. 8. et in castello St. Georgii prope Madras 1825. 8.

- 497 Aliam Dattakac'andrikæ translationem eamque gallicam ORIANNI v. s. §. 462. Scriptorem uterque interpretes nominat Devandabhattam. Num igitur hic liber diversus sit ab illo sanskrite edito decernere non valeo.

- 498 350. \* Çritlaxminârâyanyâyâlanakâravirac'ita vyavasthâratnamâlâ kalikâtâmahânagare çâstraprakâçamudrâyantre mudritâbhût. Çakâbdâ: 1752 samvat 1887.

(Laxminârâyanae Vyavasthâratnamâla s. de jure hereditatis et adoptionis liber.) Calc. 1830. 8. pp. 8 (ind.) 4 (præf.) 113.

Liber ex parte bengalica lingua scriptus, totus autem scriptura bengalica expressus est. Argumentum ita tractatur, ut ad interrogationem bengalicam respondeatur sanskrite et tertio loca probantia e veteribus juris codicibus eadem lingua afferantur. De libro cf. etiam *JRAS.* I 119—123. Certum mihi videtur opus hoc titulo: „Vyavahâratnamâla by Lakshmi Nârâyana. Calc. S. 1752“ in *JRAS.* II, lxxx et apud Adelungium p. 169 laudatum hunc ipsum librum esse. Etiam exemplum, quo ego usus sum, erroneam hanc inscriptionem a bibliopola Calcuttensi extrinsecus appictam gerebat.

### Libri varii argumenti de jure et caerimoniis.

- 499 351. \* Vivâdac'intâmani: çrtvac'aspatimiçravirac'ita: çrirâmac'andravidyâvâgîçaçodhita: Sâdhâranavidyâvridbhyarthakasamâg'âdhipatinâm âg'nâyâ kalikâ-

târâg'adhânyâm sârasudhânidhimudrâyantre mudrito  
'bhut. Samvat 1894. Çâke 1759 vaiçâkhe.

(Vac'aspatimiçrae Vivâdac'intâmani sive de octodecim litium locis  
liber, editus a Râmac'andravidyâvâgiça). Calc. 1837. 8. pp. 173.

In fine libri p. 169 leguntur disticha haec duo: sârasudhânidhi-  
yantre kalikâtâyâm pureçakâdeçât | panditavaraparitushtyai vivâdac'intâ-  
mani: samyak || nandâsusaptac'andrapramite 'bde mudritâbhavad râdhe |  
çrîrâmac'andravidyâvâgiçaparishkrîtâ yatnât || P. 170—173 continent in-  
dicem.

352. A Digest of Hindu Law, on contracts and 500  
successions with a commentary by Jagannat'ha Ter-  
kapanchanana; translated from the original sanscrit  
by H. T. COLEBROOKE.

Calc. 1797—98. 4 voll. fol.

Liber quem Colebrookius transtulit satis recentiore tempore An-  
golorum jussu conscriptus est.

353. A Digest etc.

501

Calcutta . . . London reprinted for J. Debrett  
1801. 3 voll. 8.

354. \* Halirâmaçarmanis Kâmarûpayâtrâpaddhati 502  
edita a Bhavânîçarana.

Calc. Samâc'. c'andr. 1833. 8 transv.

Libro, qui de peregrinatione ad loca sacra terrae Assamicae et  
caerimoniis in ea observandis agit, titulum finxi e subscriptione fol.  
89 a: iti çrikâmârûpayâtrâpaddhatyâm kâmâkhyâdipanc'amûti(sic)pûg'â-  
vidhîrnâma daçama: patala: samâpta: || pranamyâ laxmîpatipâdapanka-  
g'am prayatnata: çrihalirâmaçarmanâ | vinirmiteyam kila kâmarûpa-  
kaprayânavodhârthamayi supaddhati: || nideçatas tasya dayârdrac'etasa:  
çriyâ bhavânîçarano dharâmara: | amudrayac'c'andrikayeti paddhatim hi-  
tâya tattîrthaganaâbhigâminânî || çakâbdâ: 1755. Similiter disticho ab  
initio quarto leguntur: prâgg'yoti:puravâsiçrihalirâmena çarmanâ . . .  
vitanyate kâmarûpayâtrâ paddhatir uttamâ. Liber literis bengalicis in

charta lutea forma quartanaria dimidiata transversa expressus est. Folia sunt 89 eaque numeris signata; versus cujusvis paginae sex; prima et ultima pagina vacua est.

### Tantra.

- 503 355. \* Rudracandī, pars Rudrayāmalatantrae, edita a Bhairavac'andra. Calc. 1844. m. Aprili.

Literis bengalicis in chartae luteae foliis 4 iisque signatis forma quartanaria dimidiata transversa Versus cujusque paginae octo. Summa pagina prima praebet inscriptionem Rudracandīnāmāgrantha;. In fine leguntur: Iti rudrayāmale harapārvātsamvāde rudrac'andī samāptā. | om tatsat | ei grantha kumāratuli sām ṛibhairavac'andrac'akravarttira anumatyanusāre kalikātā samāc'ārac'andrikāyantrālaye mudrānkita haḥḥa iti sana 1250 sāla tārikha 9 c'aitra.

- 504 356. \* Pan'c'apaxi cum Vāmadevae commentario a Bhairavac'andra editum. Calc. 1844.

Superiori libro prorsus similis. Textus continetur foliis 4 signatis. In prima pagina suprema index est: Pan'c'apaxināmaka grantha; ultima clauditur his verbis: Iti mahādevavirac'itam panc'apaxi samāptam. | ṛidurgā ṇaranam sadā | ṛibhairavac'andrac'akravarttiprayatnenedam samāc'ārac'andrikāyantrena 125 (sic) vangābdiya 18 caitre mudridam (sic). Sequitur deinde foll. 13 commentarius, panc'apaxitīkā inscriptus, qui ita fol. 13 a concluditur: Iti ṇrivāmadevena kṛitā panc'apaxitīkā samāptā: (sic) Ei grantha kumāratuli sām ṛibhairavac'andra anumatyanusāre kalikātā samāc'ārac'andrikā yantrālaye mudrankita; haḥḥa 1251.

## Disciplinae mathematicae.

### Bhāskarae Siddhāntaṇṇromani.

- 505 357. \* Līlāvati ṇribhāskarac'āryaviracitā. Sādhāranavidyāvṛiddhyarthakasamāg'ādhipatinām āg'n'ayā

kalikātārāg'adhānyām idukeçanyantrālaye mudritābhūt. 1831.

Lilāvati; A Treatise on Algebra and Geometry. By Çribhāskara A'chārya. Published under the authority of the Committee of Public Instruction.

Calc. Educ. pr. 1832. 8. pp. 5. 133.

358. Lilavati or a Treatise on Arithmetic and 506  
Geometry. By Bhascara Acharya. Translated from the Original Sanscrit by JOHN TAYLOR.

Bombay 1816. 4. pp. 220.

cf. HALZ 1821. IV 261—64.

359. \* Algebra with Arithmetic and Mensura- 507  
tion from the Sanscrit of Brahme Gupta and Bhāscara. Translated by H. T. COLEBROOKE.

Lond., J. Murray. 1817. 4. pp. lxxxiv. 378.

Continetur hoc volumine Lilavati p. 1—127; Vig'aganita p. 129—276; Brahmaguptae Ganita et Cuttaca. p. 277—378.

Interpretis praefatio (*Dissertation on the Algebra of the Hindus*) repetita est in *Miscell. Essays*. Lond. 1837. II 417—531.

360. \* Bhāskarāe Vig'aganita. 508

Calc. Sārasudh. 1834. 8. pp. 176.

Titulus nullus. In fine leguntur: Iti çribhāskarāc'āryavirac'ita-siddhāntaçiromanau vig'aganitādhyāya; samāpta: Tungīnāyakanandanāgahimagau samvatsare vaikramo çākābde rasabānabbūdharaavidhau māse tapasye 'site | paxē vedatithau suvig'aganitam mudrāxarair mudritam yantre sārasudhānidhāv avanig'e vare vare vinmude || . Exemplaria vidi in alba et in lutea charta expressa.

361. Bija Ganita or the Algebra of the Hindus, 509  
by EDW. STRACHEY.

Lond. 1818. 4.

**Aliam versionem:** The Vijganita or System of Hindu Algebra. Translated into the English. Calc. 1827. habet Adelungius p. 198, nescio quo jure.

- 510 362. \* The Gunitadhia, or a Treatise on Astronomy with a commentary entitled The Mitacshara, forming the third portion of the Siddhant Shiromuni: by Bhaskara Acharya. Edited by L. WILKINSON and published under the authority of the Agra School-book Society.

Calcutta, printed at the Baptist Mission press. 1842. 8.

Çrîmag'g'yoti: satsiddhânta çïromani: çrîmaheçvaropâdhyâya suta bhâskarâc'âryya rac'ita: tatra divitiyam ganitadhyâya eva samitâxarâ vyākhyā:

Âgara skûlabukasosaïti nâmakasamâg'âg'n'âyâ baipzishtha miçyanayantrâlaye mudrito bhût 1842.

P. 1—5 titulus et praefatio angl.; sequitur pp. 7—15 *Proposals for printing by subscription the following sanscrit works* etc. e quibus apparet, Wilkinsonem quatuor libros argumenti mathematici, Lilavatim, Vigaganitam, Siddhantaçïromanim et Grahâlâghavam, utpote qui indigenis erudiendis et ad disciplinam Europacam praeparandis maxime idonei essent, edendos suscepisse, mox quum priora duo opuscula jam edita exstare compererit, mutato consilio iis substituisse Rekhaganitam. In praefatione scripta ab J. J. Moore (se ipsum tantum nominat: *The writer of this*) docetur, editorem inter ipsum opus vita decessisse. Haec excipit titulus sanskritus, tum pp. 3. praefatio Hindustanica, dein pp. 15 capitum index, tandem pp. 309 ipse liber, cui pp. 11 adiectus est erratorum index.

- 511 363. \* The Goladhia: a Treatise on Astronomy, with a commentary entitled The Mitacshara, forming the fourth and last chapter of the Siddhant Shiromuni. By Bhaskara Acharya. Edited by L.

WILKINSON, and published under the authority of the Agra School-book Society.

Calcutta, printed at the Baptist Mission press. 1842.

Çrimag'gyoti: satsiddhânta çïromani: çrïmaheçvaropâdhyâya suta bhâskarâc'âryya rac'ita: tatra prathamam golâdhyâya eva samitâxarâ vyâkhyâ:

Âgarâ skulabukasosaïti nâmakasamâg'âg'n'ayâ kalikâtâyâm baip̄tishta miçyan yantrâlaye mudrito 'bhût. 1842. 8. pp. 10 (*ind.*) 166. 7 (*err.*)

\* Extract from Bhâskarâchârya's Golâdhyâya, Treatise 512 on the Globes (v. 21—39) in sanscrit and english by LANC. WILKINSON.

JASB. III 1834. 516—519.

364. Grahalâghavapustaka. Bombay. . . . 513

Testem habeo D. FORBES *Catal. of the Mss. of Chambers.* 8. p. 12.

365. \* The Grahlâghava: a Treatise on Astro- 514  
nomy with a commentary by Mallâri. Edited by L. WILKINSON and published under the authority of the Agra School-book society.

Calcutta, printed at the Baptist Mission press. 1843.

Grahalâghavo 'yam çrimadganeçadaivag'n'avirac'ita: mallârîdaivag'navirac'itayâ mallârînâmnayâ tikayâ sahita: çrimallânsilatvilkinsan sâhibavaryasyopadeçena âgarâskulabuksosaïtisamg'n'ikasamâg'ânug'n'ayâ kalikattârâg'adhânyâm mudrâyantrâlaye mudrito 'bhût valkinsan sâhibasyâçritena c'andrapuravasinâ çrisubbâg'ivâpûçar-

manâ panditavaryena sihûrapure çodhitaç'â vikramâbde 1899. isaviçakeç'â 1843. 8.

pp. 12 (ind.) 252. 17 (err.)

- 515 \* On the Hindû Quadrature of the Circle, and the infinite Series of the proportion of the circumference to the diameter exhibited in the four S'âstras, the Tantrasangraham; Yucti Bhâshâ, Carana Padhati, and Sadratnamâla by CH. M. WILSH.

*Transact. of the R A S.* III, 2, 509—523.

- 516 RekhâGapita, a translation of the Elements of Euclid into Sanscrit by Samrât Jagannâtha, under the orders of Raja Siwâi Jaya Sinha of Jaipur. By LANC. WILKINSON.

*J A S B.* VI. 1837. p. 938—48.

Libri praefatio et initium hic sanskrite exhibita sunt. Totius libri editionem nunc parari docuit Moorius verbis supra ad §. 510 allatis. Regnavit Gayasinha annis 1699—1743.

- 517 366. \* Xetratattvadîpikâ s. liber geometricus ex anglico sermone a Yogadhyânamîçra in sanskritum translatus.

Calc. 1761 (1839 fin.) 8. pp. 165.

Titulus nullus. In pag. 1. legitur: çrîganeç'âya nâma: || aha xetratattvadîpikâ. Sequuntur strophae hae duae, quarum altera solemnes preces continet, altera ita sonat: Inlandîyakulâvatansavibudhagrâmâbbhirâmâgrani: çrîhattansasamâhvayo vyarac'ad grantham svanâmâbbhidham || rekhâkhye gamite svadeçavac'asâ tam devabânyâdhunâ vaxyo vig'n'a. mude sahâyam avalambyoleshtanam sâhavam. Liber finitur in pag. 165; accedit tamen folium numero non signatum, in quo haec leguntur: çrîvidyâvriddhic'eta:parishadanumata: sarvavig'n'âtimukhyaçrîhattansasya rîtim budhag'anasukhadâm tattvata: samvirac'ya | çrîlair âleshtanâkhyais tadanu c'a harac'andrâkhyavig'n'ai: samets: çrîyogadhyânamîçro 'khila-

vibudhamude mudrayâm âsa çuddhâm | 1 | yantre sârasudhâmidhau vi-  
dhuripuxausibhridindûnmitte çâke paushasitetare vasutithau çribhânusû-  
nor dine | rekhâkonamukhaprabodhag'anant mudrâzarai: pûrmatâm prâp-  
teyam baradîpikâ suganitag'n'ânaprakâçâtmikâ | 2 | . Accedunt quinque  
tabulae aeri incisae, quibus subscriptum est: râmadhanasvarnakârena  
khoditam, quod ultimum vocabulum bengalicum est. Hattansam illum  
cujus librum se transtulisse affirmat interpres, puto esse Huttonem,  
cujus summaria mathematica in Anglia omnium manibus teri constat;  
quis sit Uleshtana ille, quo adjutore usum se profitetur, ignoro.

Appendicis loco hic exhibere visum est commentarium unum geo-  
graphicum, cui separatam assignare classem opus non videbatur. Ne-  
que inutile visum est, minores libellos enumerare, qui de variis nu-  
meros designandi modis et de antiquitate zodiaci Indici nuper conscripti  
sunt, quum in his plures scriptorum Indicorum loci prolixius illu-  
strentur.

A Chapter on the geography of some of the districts of  
of Bengal, translated by H. H. WILSON. Calcutta, Quarterly  
Magazine. Dec. 1824.

Ita titulum composui ex ipsius scriptoris verbis, hunc tractatum,  
e mss. Wilfordianis conversum, citantis Vishnup. p. 179. not. Addit  
libellum quidem recentiori aevo conscriptum fuisse, at accuratam loco-  
rum descriptionem praebere.

A. G. DE SCHLEGEL Explication d'une Énigme. 519  
*Réflexions* p. 197—199.

Professor Schlegels Enigma. Mode of expressing nu- 520  
merals in the Sanscrit and Tibetan languages.

*JASB.* III 1834. p. 1—8.

E. JACQUET Mode d'expression symbolique des nombres, 521  
employé par les Indiens, les Tibétains et les Javanais.

*Journ. As.* 1835. XV p. 5—42. 97—130.



- 522 CHR. LASSEN Ueber den Gebrauch der Buchstaben zur Bezeichnung der Zahlen bei den Indischen Mathematikern. *Ztschr.* II 1839. p. 419—427.
- 523 H. BROCKHAUS Zur Geschichte des Indischen Ziffersystems. *Ztschr.* III 1842. p. 74—83.
- 
- 524 C. M. WHISH (de Zodiaci origine et antiquitate, anglice). *Transactions of the Liter. Soc. of Madras* Part. I. Lond. 1827. p. 63—77.
- 525 \* P. F. STUHR Untersuchungen über die Ursprünglichkeit und Alterthümlichkeit der Sternkunde unter den Chinesen und Indiern und über den Einfluß der Griechen auf den Gang ihrer Ausbildung. Berl. 1831. 8. p. 106—112.
- 526 \* LETRONNE, Sur l'origine Grecques des Zodiacques prétendus Égyptiens. *Revue des deux mondes. Quatrième Série. Tome onzième* 1837. p. 464—491, impr. p. 486—88.
- 527 \* Ueber die Sternbilder des Thierkreises im alten Indien, von A. W. VON SCHLEGEL. *Ztschr.* I 1837. p. 354—378.
- 528 \* Antikritik. Stuhr gegen Schlegel. (sic) *Hallische Jahrbücher* 1838. *Intelligenzblatt* n. 9. 10. p. 33—39.
- 529 \* L. IDELER Ueber den Ursprung des Thierkreises. Philol. und histor. Abhandlungen der k. Ak. der Wiss. zu Berlin 1838. Berl. 1840. 4. p. 1—24.  
Sunt exempla seorsim edita.
- 530 \* Solemnia natalitia . . . indicit A. G. A SCHLEGEL. Praemittitur commentatio de Zodiaci antiquitate et origine.

Bonn., litt. C. Georgi. 1839. 4. pp. 34.

Rep. in *Ztschr.* III 1840. p. 369—394.

LETRONNE Sur l'origine du Zodiaque grec et sur plusieurs points de l'Astronomie et de la Chronologie des Chaldéens. Par. 1840. 4.

Antea legebatur haec commentatio, qua Idelerum refellere conatur V. Cl., in *J. d. Sav.* 1839. p. 480—93, 527—39, 577—92, 651—68; 1840. p. 309. 10.

\* G. SEYFFARTH Neue Beiträge zur Indischen Mythologie und allgemeinen Religionsgeschichte. Nach dem Ramayana I, 19.

Illgen Zeitschrift für historische Theologie. 1841. III 1—14.

\* A. HOLTZMANN Ueber den griechischen Ursprung des Indischen Thierkreises.

Karlsru. Holtzmann 1841. 8.

\* Ueber den Ursprung und das Alter des Indischen Thierkreises von C. M. WILSH. Bemerkungen dazu. Von CHR. LASSEN. Anhang. Yavaneçvara's Beschreibung der Zodiacalbilder.

*Ztschr.* IV 1842. p. 302—348.

## Ars medica.

367. \* The Suśruta or System of Medicine taught by Dhanwantari and composed by his disciple Suśruta.

Vol. I. containing the three divisions called Sūtra, Nidāna and Shārīra.

Edited by Śrī Madhusūdāna Gupta, teacher of medicine in the Sanscrit Colleg and printed in order of the Education Committee at the Education Press.

English Era. 1835. Ś'aka 1757.

Suçruta: Âyurveda: Bhagavatâ Dhanvantarino-  
padishṭa: Suçrutanâmadheyena tac'c'hishyena virac'ita:

Asya sùtranidânaçartrasthânatrayakalpita: pra-  
thamabhâga: Çrilaçriyukta sâdhâranavidyâvriddhyar-  
thakasamâg'âdhipatinam âg'n'ayâ râg'akiya sanskrîta-  
vidyâmandirasyâyurvaidaçâstrâdhyâpakena çrimadhu-  
sûdanaguptena sançodhita:

Kalikâtârâg'adhânyâm idukeçanâkhyayantrâlaye  
mudrito 'bhût. 1757 çakâbde i. 1835. 8. pp. 378.

Vol. II. containing the three divisions called  
Chikitsâ, Kalpa and Uttaratanttra.

Edited by Sri Madhusudana Gupta, formerly  
teacher of medicine in the Sanscrit College; now  
attached to the new medical college.

Commenced under the auspices of the general  
Committee of Public Instruction; transferred to the  
Asiatic Society with other unfinished oriental works  
in 1835 and completed by the Asiatic Society in 1836.

Calc., pr. at the Baptist Mission Press; Circular  
road, 1836.

Asya c'ikitsâsthânakalpasthânottaratanttrakalpita:  
dvittiyabhâga:

Çrilaçriyuktasâdhâranavidyâvriddhyarthakasamâ-  
g'âdhipatinam âg'n'ayâ mudritaprayas tatas tatpari-  
tyaktatvât esietikasoiçinâmasamâg'âdhipatinâm âg'n'ayâ  
râg'akiyavidyâmandirasyâyurvedaçâstrapandîtena çri-  
madhusûdanaguptena sançodhita:

Kalikâtâkhyarâg'adhânyâm tanmudrâyantrâlaye  
mudrito 'bhût. Çakâbde 1758 in 1836. 8. pp. 562.

368. \* *Sus'rutas. A'yurvédas. Id est Medicinae* 536  
*Systema a Venerabili D'hauvantare demonstratum a*  
*Sus'ruta discipulo compositum. Nunc primum ex*  
*Sanskrita in Latinum sermonem vertit, introductio-*  
*nem, annotationes et rerum indicem adjecit* FR. HESSLER.

Erlangae, ap. Ferd. Enke. 1844. 8. pp. viii. 206.

Continet Sâtrasthânam et Nidânasthânam, libros de principiis  
 medicis et de pathologia.

\* *Alt-Indische Geburtshülfe. Aus Susrutas System der* 537  
*Medicin übersetzt und erläutert von J. A. VULLERS. Aus dem*  
*zweiten Hefte der Zeitschrift Janus besonders abgedruckt.*

Giessen. 1846. 8. pp. 225—256.

vel: Janus, Zeitschrift für Geschichte und Literatur der Medicin,  
 herausg. von A. W. E. Th. Henschel. Breslau. Trewendt. 1846. vol. I.  
 p. 225—56.

\* *Zur Geschichte der Indischen Medicin, von A. F.* 538  
 STENZLER.

ibidem p. 441—454.

• *Agit de aetate Suçrutae. — Libri primi indicem opitulante Ro-*  
*senio confectum exhibuit GLEHN, Susruta, in: Fricke und Oppenheimer*  
*Zeitschrift für die gesammte Medicin Hamb. 1838. 8. vol. VII. p. 1—15.*

369. *Çarira Vidya a sanskrit translation of Hoo-* 539  
*pers Anatomists Vademecum by Madhu Sudana*  
*Gupta. Calc.*

Num jam publici juris factus sit liber ignoro; typis quidem ex-  
 scribi jussu virorum, quibus publicae institutionis in Bengaliam cura de-  
 mandata erat, coeptus est, uti apparet ex varia de eo mentione in so-  
 cietate Asiatica facta JASB. VII 1838 p. 574. 663. 742. etc.; fortasse  
 autem is quoque sub fulmine illo literis sanskritis in India pernicioso  
 occubuit.

## Encyclopaedia.

540 370. \* Çabdakalpadruma: arthât etaddeçastha samasta koçâçesha çâstra sankalitâkârâdi varna krama vinyasta çabda tallinga nânârtha paryyâya pramânâdi dhātu tadanubandhârtha sahita tattac'c'habda prasangotthita kâvyâlankâra sangtta c'handâ: prabhîrîti laxanodâharana vaidyaka dravyaguna roganidâna g'yoti: smrîtiyavasthâ shaddarçanamâtâdi samyukta sanskrîtâbhidhânânam.

Prathama kânda:

Çrîrâdhâkânta devena viracîta:

1743 tric'atvârimçadadhika saptadaça çata çakâbde kalikâtânagare svîyayantre çriviçvanâtha devadâsa dvâra mudrânkita:

Çabda . . . . . vinyasta dhātuçabdasadanubandha linga nânârtha paryyâya pramânâdi sahita tattac'c'habda prasangotthita kâvyâlankâra c'handâ: prabhîrîti laxanodâharana dravyagunaroganidâna smrîtiyavasthâdi samyukta sarvadarçena matânusâri sanskrîtâbhidhânânam.

Dvitiya kânda:

. . . . .

1749 . . . . .çriviçvanâthadevadâsena mudrânkita:

Çabda . . . . . pramânaprayoga dhātu tadanubandhârtha sahita tattac'c'habda prasangotthita vedavedânga purânetihâsa g'yotisântrâkhyâna kâvyâlankâra c'handâ: prabhîrîti nâma laxanodâharana dravyaguna roganidânaushada smrîtyuktavyavasthâdi sa-

myukta sarvadarçena matānusāri sanskritābhidhāna-  
grantha:

tatra trītiya kānda:

. . . . .

1754 . . . . . kalikātākhyānagare çriprānakrish-  
nānāgena mudrānkita:

Çabda . . . . . pramāna dhātu tadanubandhā-  
bhidheya sahita . . . . . (ut in vol. III) . . .

tatra c'aturtha kānda:

Rāg'açrīrārādhākānta vahadurana virac'ita:

1760 . . . . . (ut vol. III) . . . . .

Çabda . . . . . (ut vol. IV) . . .

tatra pañcāma kānda:

. . . . .

1766 . . . . . (ut vol. IV) . . .

Liber in forma 4maj. literis bengalicis satis nitidis ita adornatus,  
ut in quavis pagina duae columnae sint, hucusque paginas 5074 com-  
plectitur, quarum continet vol. I 1821. (a—c') 3—976, vol. II 1827  
(g'—n) 977—1804, vol. III 1832 (p—b) 1805—2854, vol. IV 1838 (bh  
—y) 2855—3812, vol. V 1844 (r—v) 3813—5074.

De voluminibus tribus prioribus paucis egit R. LENZ Account on  
the Sabdakalpadruma by Radhakanta deva *JRAS.* 1835. III 188—200,  
unde quaedam excerpta leguntur in *Journ. As.* 1836. I 90—92. Jam  
anno 1819 operis partem aliquam typis expressam fuisse apparet ex  
praefatione prioris lexicī Wilsoniani editionis.

Liber, quum auctoris sumptibus editus sit neque venalis exstet,  
inter rarissimos censendus est. Exempla servant societates Asiaticae  
Londinensis et Parisiensis; aliud nunc penes Cl. Lassenium est.

Ceterum Rādhākāntas minorem tantum operis partem ipse con-  
scripsit; ad reliqua concinnanda plures adhibuit viros doctos in sua  
quemque disciplina versatissimos.

**L i b r i**  
**ab Europaeis scripti**  
aut

**religionem Christianam spectantes.**

341 371. \* Îçvarasya sarvavâkyâni yan manushyânâm  
trânâya kâryasâdhanâya c'a prakâçitam tadeva âdyan-  
tabhâgâtmakam dharmapustakam.

tasyâdibhâga: moçahâ prakâçitavyavasthâ yiçâ-  
raelarâg'yavivaranam gitâdipustakâni âc'âryai: prakâ-  
çitavâkyâni etac'c'a tushtayâtmaka:

tasyâ antargatâ moçahâ prakâçitavyavasthâ ebari-  
bhâshâta âkrishya sanskrîtabhâshayâ likhitâ.

Çrîrâmapure mudritâ 1811.

The Pentateuch translated into the Sungskrit  
Language from the Original Greek (sic). By the Mis-  
sionaries at Serampore 1808. 4. *sine paginarum  
numeris.*

Pentateuchus primum a. 1808 seorsim editus, atque titulus alter,  
quum volumen secundum prelum relinqueret, a. 1811 adjectus esse  
videtur.

Îçvarasya . . . . .

tasyântargatam yiçaraelarâg'yavivaranam ebari-  
bhashâta âkrishya sanskrîta bhâshayâ likhitam.

Çrîrâmapure mudritam 1811. 4. pp. 631.

In exemplo quo usus sum titulus Anglicus desiderabatur.

Îçvarasya sarvavâkyâni manushyânâm trânâya  
kâryasâdhanâya c'a prakâçitâni tânyeva dharmapu-  
stakam.

**tasya prathamo bhāgas tatra c'atvāro vargā: mo-  
çahasya vyavasthā yicarâelavivaranam gitâdipustakam  
âc'āryavākyāni.**

**teshām tritīyo vargo gitâdipustakam esha: ebri-  
bhāshāta: sanskrītabhāshayā likhita:**

**Çrīrāmapure mudrito 'bhūt çana 1821.**

The holy Bible containing the old and new  
Testaments translated from the Originals in the  
Sungskrita language. By the Serampore Missionaries.

Vol. III. containing the Poetical Books.

Serampore, printed at the Mission press. 1821. 8.  
pp. 234.

**Îçvarasya . . . (ut in vol. III) . . .**

**teshām c'aturtho varga âc'āryavākyāny esha  
ebribhāshāta âkrishya sanskrītabhāshayā likhita:**

**Çrīrāmapure mudrita: çana 1821.**

The holy . . . . .

Vol. IV. containg the Historical Books.

Serampore, printed at the Mission Press. 1821. 8.  
pp. 451.

**Îçvarasya . . . (ut in Pentat.) . . . tadeva dhar-  
mapustakam.**

**tasyântabhāga: arthād asmatprabhūtārakayiçu  
krishṭavishayaka: mangalasamâc'āra yâvanikabhāshāta  
âkrishya sanskrītabhāshayā likhita:**

**Çrīrāmapure mudrita: 1808.**

The New Testament of our lord and saviour  
Jesu Christ translated into the Sungskrit Language



from the original Greek. By the Missionaries at Serampore.

Serampore 1808. 4. *sine pagg. num.*

543 372. Psalmi metricè redditi a GUIL. YATES.

Cf. JASB. 1839. p. 433 Ni fallor liber indicem gerit Padâr-thavidyâsâra. cf. JASB. VIII 1838. p. 747.

544 373. \* Ibriyabhâshâto vyâkrîta: sulemanâ likhito hitopadeṣo 'yam. The Proverbs of Solomon in sanscrit.

Calcutta, printed at the Calcutta School-book Society press and sold at its depository 1842. 8. pp. 92.

De interprete ex ipso libro nil constat, conjectari tamen licet eidem, qui psalmos transtulit, W. YATESIO etiam hoc opus deberi. Clo-kis epicis usus est, atque ut intelligatur, quomodo munere suo functus sit, locum aliquem exhibere visum est. Capitis XXX commata 15. 16 ita transtulit:

dve kanye pratividyete g'alamadhye g'alaukasa:  
dehi dehiti vâkyam te prabhâshete divâṇicam  
trivastûni na tripyanti c'atvâri c'a kadâc'ana  
bhûyishîham abhâvac'c'eti vâkyam g'âtu vadanti no  
bandhyâgarbha: çmaçânanc'a prithvî tripyati no g'alai:  
prabhûtam iti vâkyam no vltihotra: prakâçayet.

Prior sententia vereor ne cuivis Indo sensu prorsus cassa videatur. Alteram non, uti HITZIGIUS noster (Zeller Theol. Jahrbh. 1844. p. 303.), meminit mire congruere cum disticho elegantissimo quod legitur in Hitopadeṣa II, 111 Schleg.:

nâgnis tripyati kâshîhânam nâpagânâm mahodadhî:  
nântaka: sarvabhûtânâna na pumsâm vâmaloc'anâ:

545 \* The first three Chapters of the Gospel by St. Mathew. sanskritè in Careji Grammatica 1806. p. 885—91.

546 374. A Collection of Divine Sayings, Sanscrit and English.

Calc. 1809. 8.

375. \* Çrikhrishtasangitâ. Yeshûtpattiparva. 547  
Christa-Sangitâ, or the sacred history of our Lord  
Jesus Christ, in Sanscrit verse. Book I. The infancy.

Bishops College, Calcutta, printed by J. Sykes  
1831. 8. *pagg. lxxvij. dein 120 formae transversae,  
quae textum exhibent; tum foll. 5.*

Reliquae libri partes quin eodem modo ante secundam editionem,  
de qua mox dicetur, seorsim editae sint vix dubium est; mihi tamen  
non innotuerunt.

376. \* Çrikhrishtasangitâ. Christa-sangitâ, or 548  
the sacred history of our Lord Jesus Christ in Sans-  
crit verse. Second edition.

Calcutta, Bishops college press. 1842. 8 *transv.*  
*pp. 343. acced. titt. et p. 345—49 index, vulgari  
modo expressi.*

Liber quatuor complectitur capita peculiaribus inter se titulis se-  
parata (khrishtasangitâ 1. 2. 3. 4. parvva), quorum nomina ita in sub-  
scriptione exhibentur: yeshûtpatti, putrâbhisheka, satpâlakac'aritra, mok-  
trimâhâtmya, 989, 1217, 1186, 1598 çlokas tenentia.

In fine legitur hymni Ambrosiani interpretatio. Auctor W. H.  
MILL se ipse prodit verbis ultimis: tathaiva çripitripurasadâtmasahâyâ-  
diçabhaktapurohitena çrimanmillena khrishtasangitâ sampûrnâ.

377. \* Çrikhrishtasangitâ putrâbhishekaparva. 519  
Christa-Sangitâ or the sacred history of Our Lord  
Jesu Christ. In Sanscrit verse. Book II. The ear-  
lier ministry.

Bishops College, Calcutta, printed by J. Sykes  
1843. 8. *pp. xiiii. 165. fol. 1.*

In praefatione auctor, literis H. W. M. designatus, de ratione  
disserit, qua narrationes evangelicas adornaverit. Textus *pp. 164 in*

foliis transversis exscriptus est. Praefatio et titulus in iis exemplis, quae Indorum usui destinata erant, desunt.

- 550 378. \* Matthâyalûkayor mangalasamâc'ârâbhyâm uddhrita: çriprabhuyeshûkhrishtokta: parvatyopadeça: ya: khrishtasamgîtâyâ: putrâbhishekanâmnî dvitîye parvanî dvâdaço 'dhyâya:

kalikâtântikâyâm adhyaxapâthaçâlâyâm etatpâthaçâlâyantrinâ yâkobaçaixena mudrita: khrishçiyaçake 1832 vikramiye tu 1888.

(i. e. Oratio montana e Matthaei et Lucae evangeliiis desumpta sive Khrishtasamgîtae libri secundi caput duodecimum. Calc. in collegio episcopali apud Jacobum Sykes expressum. 1832. 8. pp. 15.)

- 551 379. \* Idem liber, literis bengalicis. ibid. 1832. 8. pp. 14.

Nulla hujus editionis a priori praeter literas et minorem paginarum numerum cornitur varietas, nisi quod in bengalicæ editionis titulo vocabulum çânta, quo perapte redditur sancti cognomen, Mathâya nomini praemittatur.

- 552 380. \* Çarmapaddhati. The way of happiness. A sketch of the true theory of human life. In Sanscrit verse.

London, pr. by Rich. Watts 1841. pp. 6. 30.

Libelli, qui 289 çlokas complectitur, auctor nomen suum post praefationem literis J. M(uir) indicavit.

- 553 381. \* Mataparixâ. A Sketch of the Argument for Christianity and against Hinduism, In Sanskrit Verse. By J. MUIR. Pratibadhnâti hi çrêya: pûg'ya-pûg'âvyatikrama:

Calcutta, Bishop's College press. 1839. 8. pp. 111. 62. fol. 1.

382. \* Mataparixottaram or an Answer to a 554  
Sketch of the Argument for Christianity and against  
Hinduism. By Hurrochunder Turkpunchananun.

Calcutta, February 1840. Printed at the Suma-  
churu Chundrica. 8. *fol.* 3. *pp.* 16.

Titulum sequitur praefatio anglice scripta, dein titulus hic sans-  
kriticus :

Mataparixottaram arthat miyurákhyena kenac'id  
imlandiyena hindudharmadūshana khrishtadharma-  
sthâpanapura:saram prakāçitasya mataparixānāmaka-  
granthasya uttaram hindudharmasthâpanakhrishṭa-  
dharmadūshanapūrvakam miyurasammataritṭyā guru-  
çishyaprastāvena çriharac'andra tarkapan'ānanena  
virac'itam.

atra sarvasugamārtham hindu prishṭe kavarādi  
çabdānām asanskritānām api vyavahāra:

Liber bengalicis literis exaratus est. Ex praefatione haec excer-  
pere visum est: „As a Hindu, I think Mr. Muir has not proved, that  
the Christian revelation is true nor that the Hindu Revelation is false.  
Entertaining this opinion, I have attempted an answer in the annexed  
verses. — I am aware of the inutility of discussions on this subject  
and that it is impossible to prove the truth or falsity of any scheme  
of faith. — In the annexed Slokas I have met the cavils and argu-  
ments of Mr. Muir in a mode, which will be perhaps more convincing  
to the Hindu than to him. But using his own weapon, I have put  
questions to him in regard to Christianity, his satisfactory solution of  
which would greatly serve the cause, he advocates, and shake the  
scepticism of those who pretend that belief should be preceded by  
conviction.“

Narac'andrae respondit Krishna Mohana Banerjea in libello ben-  
galice scripto: \* Truth defended and error exposed, Strictures upon Hara  
Chandra Tarkapanchanan's Answer to Mr. Muir's Matapariksha and upon  
Bahoo Kasinatha Bosu's Tract on Hinduism and Christianity. By the

Rev. K. M. Banerjee. Calc., pr. at Bishop's College press. Ostell and Lepage 1841. 8. pp. xvii. 34.

- 555 383. \* The Oriental Fabulist or polyglott Translations of Esops and other ancient fables from the English language into Hindoostanee, Persian, Arabic, Brij B'hak'ha, Bongla and Sunkrit (*sic*) in the Roman Character by various hands under the direction and superintendence of J. GILCHRIST for the use of the College of Fort William.

Calcutta, printed at the Hurkaru Office. 1803. 8. pp. xxxvii. fol. 5. pp. 316.

Speciminis loco exhibere lubet fabulam XIX. p. 107: Eko voo-b,hookshitus Sarme,yo mangsiku punan mangsu k,hundun chuoryenu griheelwa nudyah parung guch-chun, Suvituri dedeepyumane nirmule tuj jule, swukee,yum prutivimvum dwiteeyo,yung. Kookkoorus sumyuk swadoo grasung griheelwa tisht,huteeti gnatwa, tuto niju prutivimvu roopu mangsu k,hundu huruna,yu, vrit,hâ lob,henu swu mook,hum vya-duduo, ut,hu swu mook,hussyapy unashu,yut. etc.

- 556 384. \* The Fountain of the Water of Fresh Intelligence: a Description of England (on the basis of Miss Bird's) in sanskrit. Nûtnodantodotsa: arthât g'nânapraçamsâpûrvakam imglamâkhyadeçaritivarnanam.

apehi pustakitas tvam bhâratântam parivrag'a | pra-  
viçya vidushâm saxât kripâm yâc'a vinttavâk || 1 ||  
tvâm vahi: xeptum ic'c'hec'c'ed anadhitâm tu kaçç'ana |  
mrividuâc'â tadâ g'alpa prâgvic'âraya mâmiti || 2 ||

Calcutta, Bishops College press. 1839. 8. pp. 66. fol. 1. *emendanda exhibens.*

Quae in titulo sanskrito commemorata est, Laus scientiae occupat viginti paginas priores. In altera parte describuntur atque interdum

versibus celebrantur: prathamāsabhā kulīnānām, yasyām diuk mārkuis arl vaikaunt bāran ityākhyabhinnaḥ padaviyuktā bahavaḥ kulīnāḥ svakaulīnādādhikārenopaviṣanti; dvitīyasāmānyākhyasabhā, yasyām yatkimcid dhanayuktais taddeṣṭyair vṛitā āryamiṣṭrāḥ svasvanīyoktrikāryasādhanaḥ tathā rāg'yakāryaparāmarṣāya samuditā bhavanti; vāshpayantrāni, vāshpiyapotāḥ; yātropāyāḥ; etc.

## Librorum manuscriptorum catalogi.

385. \* Mackenzie Collection. A descriptive Ca- 557  
talogue of the Oriental manuscripts and other Articles illustrative of the Literature, History, Statistics and Antiquities of the south of India, collected by the late Lient. Col. Colin Mackenzie. By H. H. Wilson. Calc., Asiatic press. 1828. 8. 2 voll. pp. cliv, 357; pp. 149, cclxix, foll. 6.

Libri sanscritici describuntur vol. I p. 1—144.

Cens. E. ROEDIGER HALZ. 1832. p. 86—94.

384. \* Sūc'ipustakam.

558

phortatūliyam ityākhyāyā atratya inlandīyapāṭha-  
ṣālayāḥ preritapustakasahitānām gaudadeṣṭiyāsyātikā-  
khyasabhāsambandhipustakagrihasṭhapustakānām etad  
vyatiriktānām c'ātratya sanskrīṭavidyāmandirasya kā-  
ṣṭhasanskrīṭavidyāmandirasya c'a pustakānām sūc'ī  
tat sabhādhyācṛīyukta g'ēmsa prinsep sāhevanu-  
g'n'ayā sādharanag'auopakārārtham kalikātākhyarāg'a-  
dhānyām tanmudrāyantrālaye mudritā.

etat sabhāsambandhipandītena cṛīrāmagovinda-  
tarkaratnena sangrīhitā saṇṇodhitāc'a. ṣakābda 1759.  
khri. 1838. 8. pp. 149.

- 559 387. \* Catalogue of the Sanscrit Manuscripts, collected during his Residence in India by the late Sir Robert Chambers. With a brief memoir by Lady Chambers.

Lond. 1838. *fol. pp.* 35.

Catalogum confecit ROSKNIUS. Libro, qui venalis nunquam exstabat, additae sunt Chambersii effigies et tabulae quatuor variorum virorum doctorum literas lapide exscriptas exhibentes.

- 560 388. \* Catalogue of the highly valuable and important collection of Sanskrit Manuscripts of the late Sir Robert Chambers. Which will be sold *etc.*

Lond. 1842. 8. *pp.* VIII. 43.

Editorem sub praefatione se profitetur D. F(orbes).

- 561 389. A Catalogue of sanscrita manuscripts presented to the Royal Society by Sir William and Lady Jones, by CH. WILKINS. From the Philos. Transactions. 1798. 4. *pp.* 14.

- 562 A catalogue of Sanscrit and other Oriental Manuscripts presented to the Royal Society by Sir William and Lady Jones. in Jonesii Opp. \* Lond. 1807. 8. XIII. p. 401—415 (vel vol. VI. editionis majoris). Sunt codices 59.

- 563 \* Catalogus codicum mss. de re medica Sanskritorum, qui Londini in aedibus Societatis Mercatorum Indicorum asservantur.

Cf. Analecta medica ex libris mss. primum edidit FRID. REINH. DIETZ. Fascic. primus.

Lps., C. Cnobloch. 1833. 8. (*pp.* 179.) p. 111—170.

Cens. CHOULANT HALZ. 1835. I, 21. 22.

- 564 Catalogus codd. mss. bibl. regiae. Tomus primus. Paris., e typ. reg. 1739. fol.

390. \* *Catalogue des manuscrits sanskrits de la bibliothèque impériale, Avec des notices du contenu de la plupart des ouvrages, etc.* Par A. HAMILTON et L. LANGLEËS.

Paris, impr. bibliographique 1807. 8. pp. 118.

\* *Catalogue des livres Bouddhiques écrits en Sanscrit*, que M. HODGSON a fait copier au Népal pour le compte de la société Asiatique.

*Journ. As.* 1837. IV 296—98.

\* H. EWALD Ueber die Indischen Handschriften der Universitätsbibliothek zu Tübingen.

*Ztschr.* III 298—307.

Undecim illos codices idem V. Cl. jam antea descripserat in programme Tub. 1839. 4. edito: Verzeichniss der orientalischen Handschriften der Universitätsbibliothek zu Tübingen.

391. \* *Catalogus Librorum Sanskritanorum quos Bibliothecae Universitatis Havniensis vel dedit vel paravit Nath. Wallich.* Scripsit ERASMUS NYERUP.

Hafn., in comm. libr. Gyldendalianae. Exc. J. Tiele. 1821. 8. pp. 51.

p. 49—51 enumerantur libri mss. 15.

392. \* *Fuldstændig Fortegnelse over de af Prof. Rask hjembragte indiske Håndskrifter samt over hans efterladte og udgivne Verker.* Særskilt aftrykt af Rasks samlede Afhandlinger, 3 B.

Kobenhavn, J. G. Salomon. 1838. 8. pp. 52.

Codices sanskriti inter Palicos et Sinhalenses recensentur p. 18—26. Libellum edidit H. RASK frater.



- 570 393. Bericht über eine im Asiatischen Museum  
der Kais. Academie der Wissenschaften zu St. Pe-  
tersburg deponirte Sammlung Sanskrit - Manuscripte  
von L. LENZ.

St. Petersburg. 1833. 8.

Libellus seorsim editus ex ephemeridibus, quae Petropoli lingua  
Germanica prodeunt. In compendium redactus francogallice legitur in  
*Journ. As.* 1833. XII p. 548—567.

- 571 394. Supplément au catalogue des manuscrits  
sanskrits du Musée Asiatique de l'Acad. imp. de St.  
Petersbourg. Par P. PETROF.

8. pp. 6.

Cf. *Journ. As.* 1837. XII, 316.

---

## A d d e n d a.

### Grammaticae nostratium.

§o 21 adde:

- 572 20. \*An Elementary Grammar - - - By Monier  
WILLIAMS.

London, W. H. Allen et Co. 1846. 8. pp. 9. foll.  
2. pp. 212. 48. foll. 2.

Adest praeterea tabula aeri incisa, qua secundum Wilkinsium  
literarum devanagaricarum ductus monstrantur. Excerpta, quae titulus  
indicat, prosa sunt fabulae duae brevissimae ex quarto Hitopadeşae li-  
bro p. 206. 211. et locus e Sanskritamâlâ §. 374 commemorata p. 2—  
15. Sequuntur deinde p. 16—34 çlocae e Manu hinc inde selecti 124,

episodia Mahābhāratae a Cl. Boppio edita, Bhāgavadgītā, Hitopadeṣam et Urvāśiam. Sed ne in his quidem tironi sufficiet, quum multa desint vocabula quorum significationem ne etymologica quidem ratione attinget. Sic ex Hitopadeṣa desiderantur inter alia haec: anūpa III 81; avarōdha 102, 1. 104, 4; aṣvatarī II 140; udghātana I 146; karapatra 49, 11; karna *gubernaculum* III 2; upadhaukayati 67, 20; taxaka II 14; dandanāyaka 66, 12; divya *jusjurandum* 133, 3; drishtānta II 97; pugā *nuz arecae* 115, 3; phalgu III 79; baltvarda 57, 17; vac'anfyatā II 79; varātaka II 87; vyan'g'ana *insignia*; *jus, liquamen* III 36. 56; vyapa-deṣa III 13; vyūha *acies instructa* III 69; crikhanda I 90.

### Libri vedici.

Post § 69 pone:

- 576 57 a. \* H. TH. COLEBROOKE'S Abhandlung über die heiligen Schriften der Indier. Aus dem Englischen übersetzt von L. POLEY. Nebst Fragmenten der ältesten religiösen Dichtungen der Indier.

Lpz., B. G. Teubner 1847. 8. pp. vi. 1—176. fol. 1.

COLEBROOKII commentatio paginas occupat 1—84. Interpres ita versatus est, ut quaedam mutaret et transponeret, quaedam de suo adderet (cf. p. 6—9. 34. 48—50) neque ea bene a Colebrookianis discerneret. Nonnulli loci hic primum sanskritē editi sunt ut p. 4 locus ē C'hândogya et quaedam hinc inde a Mahtdharae Vedadīpa. Omissa sunt, quae Colebrookius de upanishadibus (p. 63. 76. 84. 93) interpretatus erat. Accedunt deinde hymni e Rīgveda Roseniano conversi p. 85—107; tum interpretatio Kāṭhakaē p. 113—128, Iṣaē 129—131 et tertiae fere partis Brihadāranyakae 132—176 (p. 1—39 textus editi). In pagina 176 oratio abruptitur, cujus rei librarius in praefatione propter difficile cum scriptore per terras vagante commercium veniam petit.

Post §. 71 adde:

- 577 59 a. \* Essai sur le mythe des Ribhavas premier vestige de l'apothéose dans le Vēda, avec le texte sanscrit et la traduction française des hymnes adressés à ces divinités. Par F. NAVE.

quibus quatuor ordines describuntur, interpretatione anglica (p. 37—48) illustrati.

Post §. 21 insere:

21 a. \* An Introduction to the Grammar of the <sup>573</sup>  
Sanskrit language, for the use of early students.  
By H. H. Wilson. Second edition.

London, J. Madden and Co. 1847. 8. pp. xv. 499.

Quae in hac editione mutata sint, ipse V. Cl. p. xi ita indicat:  
„The only material alterations are the condensation of the general rules regarding the inflexions of the verbs, or the principles of conjugation, and their insertion among the preliminary rules of all the conjugations, instead of the place which they formerly occupied among the introductory rules of the second conjugation. I have also made some additions of minor importance to the paradigms of the verbs.“  
Paginae hujus editionis 1—449 respondent paginis 432 prioris. Accessit autem p. 449—483 brevis recensio eorum, quae dialecto Vedicae propria sunt, e Pāṇineis Siddhāntakaumudis regulis concinnatas.

#### Lexica.

Ante §. 44 insere:

33 b. \* De lexicographiae sanscritae principiis. <sup>574</sup>  
Commentatio academica qua ad audiendam orationem cet. invitāt Ad. Fr. STENZLER.

Vratisl., typ. acad. 1847. 8. pp. 30.

Praeter argumentum, quod inscriptio indicat, scriptor versatur in dijudicando glossario Boppiano multisque in eo erroribus corrigendis. P. 18—30 exhibentur lexici Vaiṣṇavyanti dicti fragmenta e scholiastarum, maxime Mallināthae, commentariis collecta.

Adde §. 49.

39. \* Glossarium Sanscritum - - - a Fr. BOPP. <sup>575</sup>  
Berol., Dümmler; ex offic. acad. 1848. 4. pp.  
VIII. 412.

Liber in praefatione dicitur imprimis adaptatus esse ad illud

Paris, B. Duprat. 1847. 8. pp. xvi. 479.

P. 405—464 exstant hymni undecim (Asht. I, ādhy. 2, varg. 1; I, 7, 21—22; II, 3, 4—6; III, 4, 7; III, 7, 1—10; V, 4, 15) sanskrito cum excerptis e Sāyanāe Vedārthaprakāṣa, quorum ii, qui non jam a Rosenio editi erant, ex tribus codd. Berolinensibus unoque Londinensi desumpti sunt; glossae codicem Parisinum et plures Londinenses sequuntur. Interpretatio legitur p. 167—215. Nonnulli alii Rigvedae hymni conversi exstant: I, 15 Ros. p. 367—370; I, 93 p. 377—379; I, 92 p. 379—382; I, 28 p. 383—385.

### Rāmāyana.

Post §. 112 inscre:

86a. Bālarāmāyana i. e. Rāmāyanae caput pri- 578  
mum cum interpretatione et commentario Talinganis.

Madras, Čaka 1763 (Chr. 1841). 12.

Librum venalem nuper proposucrunt Brockhaus et Avenarius librarii Lipsienses.

### Mahābhārata.

Post §. 184 inserantur:

115a. Gītārthabodhinī i. e. Bhagavadgītā sans- 579  
krīte atque quinquies dialecto vulgari imitata.

Bomb. 1842. foll. 372.

Cf. ZDMG. I 200. Imitationes illae variis metri generibus compositae sunt, sed non apparet, utrum eadem an pluribus dialectis sint conscriptae. Earum auctores indicantur Vāmanas, Tulastidāsas, Mukteçvaras et Tukārāmas.

115b. Bhagavadgītā cum G'nānadevae commen- 580  
tario metrico G'nāneçvarī inscripto et dialecto vulgari confecto.

Bomb. 1845. fol. foll. 211.

Cf. ZDMG. I 201. Librum commemoravi, etsi haud prorsus mihi constet, etiam textum sanskritum eo contineri.

**Purāna.**

Post §. 208 insere :

- 581 125 *a.* Brahmastuti i. e. BhāgavataPurānae liber  
decimus cum Vāmanae explicatione metrica, dialecto  
vulgari conscripta.

Bomb. 1842. *fol.* 70.

Cf. *ZDMG.* I 201.

Ad §. 217 adde :

- 582 \* Einige Bemerkungen zum Poley'schen Text des De-  
vimāhātmya, mit besonderer Rücksicht auf zwei Handschrif-  
ten des asiat. Museums; von A. Schiefner.

*Bullet. hist. phil. de l'Ac. de St. Petersb.* 1847. 4. T. IV.  
*p.* 125—128.

Seorsim titulo eodem forma octonaria excusus libellus implet *pp.* 6.

Post §. 221 insere :

- 583 Çālagrāmastotra, PadmaPurānae pars. Bomb.  
Cf. §. 599.

**Poesis epica recentior.**

§. 224 excipiant :

- 584 135 *a.* Raghuvançae capita 2. 4. 5. 9. 11 cum  
commentario Mallināthae.

Bomb. 1841 — 43.

Cf. *ZDMG.* I 200.

- 585 135 *b.* Raghuvançae caput secundum in usum  
scholarum analysi vulgari lingua conscripta illustratum.

Bomb. 1844.

Cf. *ZDMG.* I 200.

Post §. 231 adde :

- 586 139 *a.* Kirātārg'uniyae capita primum et secun-  
dum glossis sanskritis illustrata.

Bomb. s. l. a.

Cf. *ZDMG.* I 200.

**Poesis lyrica et gnomica.**

§. 248 excipiant:

\* Meghaduta, übersetzt von B. HIRZEL. 1846.

587

Cf. §. 591.

152a. \* Meghaduta oder der Wolkenbote, eine 588  
altindische Elegie, dem Kalidāsa nachgedichtet und  
mit Anmerkungen begleitet von M. MÜLLER.

Königsb., A. Samter 1847. 12. pp. xxii. 79.

Post §. 255 insere:

156a. Bhartriharis Centuriae Niti et Vairāgya 589  
sanskrite cum commentario Mahārāshtrico.

(Bomb.?) s. l. a.

Cf. ZDMG. I 200.

Post §. 287 pone:

\* Notice sur deux manuscrits de l'Hymne à Parvati, in- 590  
titulé Anandalahari, qui se trouvent à la Bibliothèque royale  
de Paris, et remarques additionnelles relatives à l'édition de  
cet hymne publiée dans le Journal asiatique de 1841. Par  
A. TROYER.

Journ. As. 1847. 8. IX 391—408.

**Poesis dramatica.**

Post §. 343 inseratur:

218a. \* Prabodhatschandrodaya oder der Er- 591  
kenntnißsondaufgang. Philosophisches Drama von  
Krisnamiçra. Meghaduta oder der Wolkenbote.  
Lyrisches Gedicht von Kalidasa. Beides metrisch  
übersetzt von B. HIRZEL.

Zürich, Meyer und Zeller 1846. 8. pp. x. 102. 42.

**Fabulae et narrationes.**

Post § 355 ponatur:

- 592 228 a. \* Hitopades'a. The Sanskrit Text, with a grammatical analysis, alphabetically arranged. By FR. JOHNSON.

London, W. Allen. Hertford, St. Austin. 1847. 4. pp. 16. fol. 1. pp. 129 (*text.*) 212 (*gloss.*) foll. 14. pp. 6 (*metr.*)

Liber in usum collegii Hertfordensis paratus. Ad textum conformandum editor se usum fuisse profitetur editionibus principi, Londinensi et Schlegeliana atque duobus codd. Londinensibus; editionis tamen Londinensis verba et ordinem fere omphino secutus est. Eum excipit praefatio Hitopadeçae, uti jam in primi libri editione (§. 358) factum erat, latinis literis exscripta et interpretatione Anglica illustrata. Glossarium methodo illa, quam § 248 descripsimus, pigris discipulis sine dubio percommoda, adornatum est, neque loca libri, in quibus vocabula inveniuntur, indicata sunt. Foliis 14 non signatis additus est index Anglicus, ad paginarum versus lectorem delegans, qui vicem lexicidii Anglici et Sanskriti explere possit.

§. 374 adde:

- 593 Sanskritamālae excerptum legitur etiam in grammatica WILLIAMSII 1846. p. 2—15. (§. 572).

**Grammatica.**

Post §. 383 ponatur:

- 594 249 a. \* Vopadeva's Mugdhabodha herausgegeben und erklärt von O. BÖHTLINGK.  
St. Petersb., gedr. bei der Ac. d. W. 1847. 8. pp. XIII. 465.

Editio ita adornata ut textum ex editione Calcuttensi anni 1826 desumptum et cum tribus codicibus collatum excipiant p. 177. index decretorum, p. 205 vocabulorum grammaticorum explicatio, p. 266 annotationes maximam partem criticae, p. 295 index vocabulorum apud Vopadevam commemoratorum.

249 *b.* Sanskritavākyaṛatnāvali.

595

Bomb. ?

249 *c.* Bhāṣhāmang'ari.

596

Bomb. ?

Libelli mahārāṣhṭrice in usum scholarum de linguæ sanskritæ grammatica scripti, qui num revera in hanc bibliothecam sanskritam recipiendi sint haud certus sum. Cf. ZDMG. I 201.

**Lexica.**

Post §. 388 pone:

252 *a.* Amarakosha cum interpretatione et commentario Talinganis.

Madras Çaka 1756 (Chr. 1834). 8.

Nuper venum dederunt Brockhaus et Avenarius.

Post §. 400 insere:

261 *a.* Çabdasiddhinibandha.

598

Bomb. ?

Cf. ZDMG. I 201. Radices sanskritæ una cum earum flexura literarum ordine dispositæ in usum scholarum mahārāṣhṭricarum.

**Libri ad certa capita mihi nondum revocandi.**

395. Vākyasiddhāntastotra, libellus Çankaræ tributus, et Çalagrāmastotra, e PadmaPurāṇa desumptum.

Bomb. ?

Cf. ZDMG. I 201.

396. G'agannāthæ Gangālaharī cum Vāmanæ interpretatione prakritica.

(Bomb.?) foll. 11.

Cf. ZDMG. I 201.

397. Pallipatanakārikā sanskritē et mahārāṣhṭrice.  
Bomb. 1845. pp. 48.



Cf. *ZDMG.* I 201. Libellus de omnibus agit.

- 602      398. Svapnādhyāya, sanskrite cum explicatione  
mahārāshtrica.

Barodae 1845. pp. 50.

Cf. *ZDMG.* I 201. Oneirocriticon, Forsan idem atque n. 127.  
§. 213.

**Librorum manuscriptorum catalogi.**

Post §. 569. insere :

- 603      390 *a.* Codices orientales bibliothecae regiae  
Hafniensis, jussu et auspiciis Regis Daniae Christiani  
VIII enumerati et descripti. P. I codices Indicos  
continens.

Hafn., Gyldendal. 1847. 4.

Cf. *Lpz. Rep.* 1847. f. 11. p. 418.

---

# I.

## I n d e x

### librorum in India editorum.

Numeri per hos indices spectant paragraphos marginales.

- 316 1789. Sacontala translated by W. Jones. Calc. 8.  
251 1792. Ritusanhâra ed. G. Jones. Calc. 8.  
435 1794. Menu transl. by W. Jones. Calc. 4.  
500 1797—98. Colebrooke Digest of Hindu Law. 4 *voll.* Calc. *fol.*  
555 1803. Gilchrist Oriental Fabulist. Calc. 8.  
350 1804. Hitopadeça, Daçakumâraç'aritra, Bhartrihari ed. Carey. Seramp. 4.  
4 1805. Colebrooke Sanscrit Grammar. Vol. I. Seramp. *fol.*  
5 1806. Carey Sungskrit Grammar. Seramp. 4.  
107 1806—10. The Ramayuna in the Original Sungskrit. 3 *voll.* Seramp. 4.  
395 1807. Amarakosha, Trikāndaçesha, Hārāvali, Medinī. Calc. 8.  
396 — Hemac'andrae lexicon. Calc. 8.  
382 — The Moogdhubodha by Vopadeva. Seramp. 8.  
387 1808. Amarakosha ed. Colebrooke. Seramp. 4.  
279 — Gitāgovinda. (Calc). 8 *transv.*  
215 — Durgāmāhātmya. Calc. 8 *transv.*  
541 — Pentateuchus sanskrite. Seramp. 4.  
511 — N. Test. sanskrite. Seramp. 4.  
261 1808? Amarūçataka et Ghatakarpara. Calc. 8.  
182 1809. Bhagavadgītā. Calc. 8 *transv.*  
191 — Bhuguvudgita transl. by Wilkins. Khizurpoor. —  
546 — Collection of Divine Sayings Sanskrit and English. Calc. 8.  
7 1810. Forster Sanskrit Grammar. Part. I. Calc. 4.  
377 — Pānini 2 *voll.* Calc. 8.  
461 — Colebrooke Two Treatises on the Hindu Law. Calc. 4.  
379 1811. Siddhāntakaumudī. Calc. 4 *transv.*  
511 — Libri historici Vet. Test. sanskrite. Seramp. 4.  
459 1812. Mīṭāxarādharmāçāstra. Calc. 4 *transv.*

- 216 1813. Durgamāhātmya. Calc. 8 *transv.*  
 238 — Nalodaya c. schol. (Calc). 8.  
 245 — Meghadūta by Wilson. Calc. 4.  
 427 — Mānavadharmasāstra c. comm. Kullūkae. Calc. 4 *transv.*  
 496 — G'imūtavāhanae Dāyabhāga. Calc. 4.  
 231 1814. Kirātārg'uniya c. comm. Mallināthae. Khidirap. *fol.*  
 496 — Dattakamimansa and Dattakachandrika transl. by Sutherland. Calc. 4.  
 231 1815. Māghakāvya c. comm. Mallināthae. Calc. 8.  
 463 — Viramitrodaya. Khidirap. 4.  
 84 1816. Rammohun Roy Translation of the Cena Upanishad. Calc. 8.  
 87 — Rammohun Roy Translation of the Ishopanishad. Calc. 8.  
 424 — Rammohun Roy Translation of an Abridgment of the Vedant. Calc. 4.  
 506 — Lilavati translated by Taylor. Bomb. 4.  
 495 1817. Dattakamimānsā et Dattakac'andrikā. Calc. 8.  
 85 — Rammohun Roy Translation of the Cena Upanishad. Calc. 8.  
 82 1818. Upanishades quatuor c. comm. Çankarae. Calc. 8.  
 419 — Vedāntasūtrāni c. comm. Çankarae. Calc. 4.  
 425 — Rammohun Roy Translation of an Abridgment of the Vedant. Calc. 8.  
 493 — Dayakramasangraha transl. by Wynch. Calc. 4.  
 44 1819. Wilson Sanscrit Dictionary. Calc. 4.  
 88 (—) Rammohun Roy Translation of the Kuth-Opunishud. (Calc.) 8.  
 89 — Rammohun Roy Translation of the Moonduk - Opunishud. Calc. 8.  
 8 1820. Yates Sunscrit Grammar. Calc. 8.  
 45 — Yates Sunscrit Vocabulary. Calc. 8.  
 54 1821. Yates Sunscrit Reader. Calc. 8. *litt. bengal.*  
 411 — Sānkhyapravac'anabhāshya. Seramp. 8.  
 414 — Bhāshāparic'heda c. comm. bengal. Calc. 8.  
 540 — Rādhakāntadevae Çabdakalpadruma. *vol. I.* Calc. 4.  
 541 — Libri poetici V. T. sanskrite. Seramp. 8.  
 511 — Libri prophetici V. T. sanskrite. Seramp. 8.  
 55 1822. Yates Sunskrit Reader. Calc. 8. *litt. devanag.*  
 86 1823. Rammohun Roy Translation of the Cena Upanishad. Calc. 8.  
 218 — Supta Sati transl. by Cavali Vencata Ramasvāmi. Calc. 8.

- 286 1824. Ānandalahari c. comm. bengal. Calc. —.  
 357 — Hitopadesha transl. into Bengali. Calc. 8.  
 388 1825. Amarakosha by Colebrooke 2d. ed. Seramp. 8.  
 383 1826. Mugdhabodha. Calc. 8.  
 36 1827. Brown Telugu and Sanskrit Prosody. Madras 4.  
 56 — Harkness Sanskrit Primer 3 voll. Madras 4 litt. *tamul.*  
 57 — Harkness Sanskrit Primer 3 voll. Madras 4 litt. *tuling.*  
 303 — Wilson Specimens of the Theatre of the Hindus. 3 voll. Calc. 8.  
 381 — Laghukaumudi. Calc. 8.  
 415 — Bhāshāparicheda et Siddhāntamuktāvali. Calc. 8.  
 423 — (Rammohun Roy) Translation of a Sungskrit Tract. Calc. 8.  
 540 — Rādhākāntadevac Çabdakalpadruma. vol. II. Calc. 4.  
 229 1828. Bhattikāvya with commentaries. 2 voll. Calc. 8.  
 301 — Collection of Sanscrit Couplets. Calc. 8.  
 405 — Sāhityadarpana. Calc. 8.  
 416 — Nyāyasutravritti. Calc. 8.  
 488 — Raghunandanae Dāyatattva. Calc. 8.  
 489 — Raghunandanae Vyavahāratattva. Calc. 8.  
 494 — Dāyakramasangraha. Calc. 8.  
 557 — Mackenzie Collection. 2 voll. Calc. 8.  
 307 1829. Mric'c'hakati. Calc. 8.  
 406 — Kāvya prakāṣa. Calc. 8.  
 421 — Vedāntasāra. Calc. 8.  
 460 — Mitākshara. Vyavahāra Section. Calc. 8.  
 491 — Dāyabhāga with comm. Calc. 8.  
 492 1829 ? (Part of the Dāyabhāga. Calc. 8. ?)  
 205 1830. Bhāgavatapurāna c. comm. Çridharasvāminis ed. Bhavānī'arana. Calc. fol. dim.  
 327 — Vikramorvaçi. Calc. 8.  
 334 — Mālatimādhava. Calc. 8.  
 353 — Hitopadesa with Bengalee and English Translations. Calc. 8.  
 375 — The Pooroos Purikhya transl. by Kalee Krishna Bahadur. Calc. 8.  
 429 — Manusanhitā c. comm. Kullūkae. 2 voll. Calc. 8.  
 498 — Vyavasthāratnamāla. Calc. 8.  
 298 1831. Neetisunkhulun by Kalee Krishna Bahadur. Seramp. 8.  
 336 — Uttararāmac'aritra. Calc. 8.  
 337 — Mudrārāksa. Calc. 8.  
 394 — Çabdakalpalatikā. Seramp. 8.  
 398 — Vopadevae Dhātupātha c. comm. Durgādāsae. Calc. 8.  
 505 — Bhāskarāe Lilāvati. Calc. 8.

- 547 1831. Christasangita by Mill. Book I. Calc. 8.  
 47 1832. Wilson Sanscrit Dictionary. 2d. ed. Calc. 4.  
 184 — Bhagavadgītā c. comm. Çrīdharasvāminis ed Bhavānīc'arana. Calc. *fol. dim.*  
 224 — Raghuvansa with commentary. Calc. 8.  
 291 — Vidvun-Moda-Taranginee by Kalee Krishna Bahadur. Seramp. 8. *litt. beng.*  
 338 — Ratnāvali. Calc. 8,  
 374 — Sanskritamālā. Calc. 8.  
 540 — Rādhākāntadeva Çabdakalpadruma. *vol.* III. Calc. 4.  
 550 — Oratio montana e Millii Christasangita excerpta. Calc. 8. *litt. devan.*  
 551 — idem liber. Calc. 8. *litt. bengal.*  
 73 1833. Rigvedae hymni 39 ed. Stevenson. Bombay —.  
 403 — Vrittiratnāvali. Seramp. 8.  
 404 — Chandomang'ari. Seramp. 8.  
 431 — Manusanhitā c. comm. Kullūkae ed. Bhavānīc'arana. Calc. *fol. dim.*  
 502 — Halirāmaçarmanis Kāmarūpayātrapaddhati. Calc. 8.  
 292 1834. Vidvun-Moda-Taranginee by Kalee Krishna Bahadur. Calc. 8. *litt. devan.*  
 508 — Bhāskarāe Vig'aganita. Calc. 8.  
 597 — Amarakosha cum comm. Talingano. Madr. 8.  
 465 1834—35. Rughoo Nundun Institutes of the Hindoo Religion. 2 *voll.* Seramp. 8.  
 129 1834—39. Mahābhārata. 4 *voll.* Calc. 4.  
 213 1835. Brahmavaivartapurānae lectiones quatuor. Calc. 8.  
 243 — Rāg'atarangini. Calc. 4.  
 535 1835—36. Suçruta. 2 *voll.* Calc. 8.  
 237 1836. Naishadacharita with comm. of Premachandra. *vol.* I. Calc. 8.  
 499 1837. Vivādac'intāmani. Calc. 8.  
 268 1838. Rasatarangini c. vers. bengal. (Calc). 8.  
 339 — Prabodhaçandrodaya c. scholl. ed. Bhavānīc'arana. Calc. *fol. dim.*  
 540 — Rādhākāntadevae Çabdakalpadruma. *vol.* IV. Calc. 4.  
 559 — Sūc'ipustaka. Calc. 8.  
 201 1839. Harivaṇça. Calc. 4.  
 206 — Bhāgavatapurāna c. comm. Çrīdharasvāminis *lap. expr.* Bombay. 4.  
 313 — Çakuntala ed. Premac'andra. Calc. 8.  
 517 — Xetratattvadipikā. Calc. 8.  
 553 — Mataparixā by J. Muir. Calc. 8.  
 556 — Fountain of the Water of fresh Intelligence. Calc. 8.

- 345 1840. Mahânâtaka ed. Kali Krishna Bahadur. Calc. 8.  
 554 — Mataparixottara by Hurrochunder Panchananun.  
 • Calc. 8.  
 354 1841. Hitopadeça castratus a G. Yates. Calc. 8.  
 578 — Bâlarâmâyana cum interpr. Talingana. Madr. 12.  
 581 1841—43. Raghuvançae capp. 2. 4. 5. 9. 11. cum comm.  
 Mallinâthae. Bomb. —.  
 407 1842. Krishnalâlâe Praçastiprâkâçikâ. Calc. 8.  
 510 — Bhâskarae Gunitâdhyâya ed. Wilkinson. Calc. 8.  
 511 — Bhâskarae Golâdhyâya ed. Wilkinson. Calc. 8.  
 544 — Proverbia Salomonis sanskr. Calc. 8.  
 548 — Christasangita by Mill. 2d. ed. Calc. 8.  
 579 — Gitârthabodhini. Bomb. —.  
 581 — Brâhmastuti e Bhâgavata cum. comm. Vâmanae.  
 Bomb. —.  
 414 1843. Amarakosha ed. Râmaratna. Calc. 8.  
 514 — Grâhalâghava ed. Wilkinson. Calc. 8.  
 549 — Christasangita by Mill. Book II. Calc. 8.  
 240 1844. Nalodaya with transl. by W. Yates. Calc. 8.  
 281 — Gitagovinda c. comm. beng. Calc. 8.  
 346 — Mahânâtaka c. vers. beng. Calc. 8.  
 503 — Rudrac'andi. Calc. 8.  
 504 — Panc'apaxi. Calc. 8.  
 540 — Râdhâkântadevae Çabdakalpadruma. vol. V. Calc. 4.  
 585 — Raghuvançae cap. 2 cum analysi gramm. Bomb. —.  
 355 1845. Hitopadeça c. vers. bengal. Calc. 8.  
 580 — Bhagavadgitâ cum comm. G'nânadevae. Bomb. fol.  
 601 — Pallipatanakârikâ. Bomb. —.  
 602 — Svapnâdhyâya sanskr. et mahâr. Barodae. —.

Incertis annis.

- 464 . . Nirnayasinidhu (Calc.) 4.  
 443—58 . . Smritiçâstrâni sedecin ed. Bhavânîc'arana. Calc.  
 fol. dim.  
 467—87 . . Raghunandanae tractatus 21. ed. Bhavânîc'arana.  
 Calc. fol. dim.  
 289 . . Mahimna:stava. sanscr. et. bengal. Calc. —.  
 344 (ante 1840) Mahânâtakam. —. —. litt. bengal.  
 543 . . Psalmi sanskrite redditi a G. Yates. Calc. —.  
 539 . . Çariravidyâ. Calc. —.  
 513 . . Grâhalâghava. Bomb. —.  
 390 . . Amarakosha. Tang'orae. —.  
 391 . . Amarakosha. Surâtae. —.  
 586 . . Kirâtârg'unîyae capp. 1. et 2. Bomb. —.

|     |       |                                                            |
|-----|-------|------------------------------------------------------------|
| 589 | . . . | Bhartriharis centuriae duae cum comm. mahâr.<br>Bomb. ? —. |
| 595 | . .   | Sanskritavâkyaratnâvali. Bomb. —.                          |
| 596 | . .   | Bhâshâman'g'ari. Bomb. —.                                  |
| 598 | . .   | Çabdasiddhinibandha. Bomb. —.                              |
| 599 | . .   | Vâkyasiddhântastotra et Çâlagrâmastotra. Bomb. —           |
| 600 | . .   | G'agannâthae Gangâlahari. (Bomb. ?) —.                     |

## II.

### I n d e x

#### titulorum sanskritorum

secundum literarum Indicarum ordinem

- Agnipurâna 180. 203.  
 Atharvaveda 89. 93. 95.  
 Anvayabodhikâ 237.  
 Abhig'n'ânaçakuntala 310—326.  
 Amarakosha 386—395. 597.  
 Amarûçataka 264—297.  
 Amritamanthana 135.  
 Arg'unapariç'aya 179.  
 Arg'unasamâgama 166.  
 Açvamedhikaparvan 200.  
 Astikaparvan 134.  
 Astraçixâ 143.  
 Âtmabodha 341. 409.  
 Âdirasaçlokâ: 270.  
 Ânandalahari 286. 287. 590.  
 Âhnikatattva 465. 469.  
 Indralokâgamana 154.  
 Indravig'aya 180.  
 Îça upanishad 82. 83. 87. 95. 97. 98. 576.  
 Uttarâmac'aritra 303—306. 336.  
 Udvâhatattva 465. 475.  
 Upanishades 81—101.  
 Rîgveda 70—77. 576. 577.  
 Rîgvedivrihotsargatattva 465.  
 Rîtusanhâra 251—253.  
 Ekâdaçitattva 465. 474.  
 Ezourœdam 103—106.  
 Aitareya upanishad 69.

- Aitareya' brāhmana 100.  
 Katha v. Kāthaka.  
 Kandūpakhyāna 209—211.  
 Kathāsaritsāgara 370—373.  
 Karanapaddhati 515.  
 Kavikalpadruma 397—399.  
 Kavitāmritakūpa 301.  
 Kavirahasyā 398.  
 Kāthaka upanishad 82. 83. 88. 91. 92. 95. 99. 576.  
 Kāmarūpayātrāpaddhati 502.  
 Kālikapurāna 214.  
 Kāvyaaprakāṣa 406.  
 Kirātārg'uniya 231—233. 586.  
 Kuttaka 507.  
 Kumārasambhava 227. 228.  
 Krītyatattva 465.  
 Kena upanishad 82—86. 95. 97.  
 Xetratattvadīpikā 517.  
 Khrīṣṭasāngitā 547—551.  
 Gangālahari 600.  
 Gangāvatarana Mahābh. 165.  
 Gangāvatarana Rām. 113. 114.  
 Gaṇapātha 378.  
 Gaṇita 507.  
 Gaṇitādhyāya 510.  
 Gāyatri 69.  
 Gitagobinda 279—285.  
 Gitārthabodhinī 579.  
 Golādhyāya 511. 512.  
 Goharāna 179.  
 Grahalāghava 513. 514.  
 Ghatakarpāra 264. 272—277.  
 Ghaṇṭāpatha 231.  
 C'andikā 215.  
 C'andīstotra 215 not.  
 C'ātakāśṭaka 302.  
 C'aurapaṇc'āṣikā 271.  
 C'hādogavṛīṣhotsargatattva 465. 482.  
 C'handoman'g'ari 404.  
 C'hādogya upanishad 81. 576.  
 G'atugrihaparvan 145.  
 G'ayamangalā 229.  
 G'alāṣayotsargatattva 465.  
 G'nāneṣvari 580.



- G'yotistattva 465. 471.  
 Tantrasangraha 515.  
 Tithitattva 465. 467.  
 Trikāṇḍaṣeṣha 395.  
 Dattakac'andrikā 462. 495. 496.  
 Dattakamimānsā 495. 496.  
 Daçakumārac'arita 350. 369.  
 Dāyakramasangraha 493. 494.  
 Dāyataṭṭva 465. 477. 488.  
 Dāyabhāga 461. 490—92.  
 Digvig'aya 152.  
 Divyatattva 465. 484.  
 Dixātattva 465.  
 Durgāmāhātmya 215. 216.  
 Devapratishṭhātattva 465. 481.  
 Devimāhātmya 215. 217. 582.  
 Drutabodhikā 224.  
 Dronavig'aya 143.  
 Dronāgamana 142.  
 Draupadisvayamvara 149.  
 Draupadiharana 170—173.  
 Dhātupāṭha 397—400.  
 Dhātuman'g'arī 399.  
 Dhūrtasamāgama 347.  
 Narasinha upanishad 101.  
 Nalodaya 238—240.  
 Nalopākhyāna 155—164.  
 Navaratna 298.  
 Nighantu 102.  
 Nirukti 102.  
 Nirñayasindhu 464.  
 Nītisankalana 298.  
 Nūtnodantodotsa 556.  
 Naishadac'arita 237.  
 Nyāyasūtra 416.  
 Pan'c'atantra 348. 349.  
 Pan'c'apaxi 504.  
 Pan'c'aratna 298.  
 Pativratāmāhātmya 174.  
 Padārthakaumudī 414.  
 Padārthavidyāsāra 543.  
 Padmapurāna 180. 203. 220. 221. 583. 599.  
 Pallipatanakārikā 601.  
 Purushapariṣā 375.

- Paulomaparvan 133. 134.  
 Paushyaparvan 133. 134.  
 Prabodhac'androdaya 339—343. 591.  
 Praçastiprakâçikâ 407.  
 Prâkritaprakâçâ 384.  
 Prâyaçc'ittatattva 465. 470.  
*Bagavadam* 105. 207 not.  
 Bâlabodhani 417.  
 Bâlarâmâyana 578.  
 Bâhikavarnanâ 195. 196.  
 Brihadâranyaka 95. 96. 576.  
 Brahmapurâna 203. 209—211.  
 Brahmavaivartapurâna 203. 212. 213.  
 Brahmasûtra 419.  
 Brahmastuti 581.  
 Brâhmanavilâpa 148.  
 Bhagavadgîtâ 182—194. 579. 580.  
 Bhattikâvya 229. 230.  
 Bhâgavatapurâna 205—208. 581.  
 Bhâminivilâsa 253—278.  
 Bhâshâparic'heda 414. 415.  
 Bhashâ mang'ari 596.  
 Bhûmikhanda 220.  
 Mathapratishthâtattva 465. 485.  
 Mataparixâ 553.  
 Mataparixottara 554.  
 Matsyapurâna 180.  
 Matsyopâkhyâna 167. 168.  
 Manvarthamuktâvali 427. 429. 431.  
 Markandeyapurâna 215—218.  
 Malamâsatattva 465. 472.  
 Malimluc'atattva 472.  
 Mallâri 514.  
 Mahânâtaka 344—346.  
 Mahâbhârata 128—202.  
 Mahimna:stava 289. 290.  
 Mâghakâvya 230. 234—236.  
 Mânava dharmasâstra 427—441. 572.  
 Mâlatimâdhava 303—306. 334. 335.  
 Mâlavikâgnimitra 333.  
 Mitâxarâ 510. 511.  
 Mitâxarâ dharmasâstra 459—462.  
 Mugdhabodha 382. 383. 594.  
 Mugdhabodhini 229.

- Mundaka upanishad** 82. 83. 89. 93. 95.  
**Mudrārāxasa** 303—306. 337.  
**Mric'c'hakati** 303—309.  
**Meghadūla** 245—250. 587. 588. 591.  
**Medinī** 395.  
**Mohamudgara** 294—297.  
**Yag'urveda** 80. 87. 88. 91. 92. 95. 98. 99. 103—106.  
**Yag'urvedivriśhotsargatattva** 465. 487.  
**Yag'urvedicṛāddhatattva** 465. 480.  
**Yag'n'adattabadha** 118—123.  
**Yuktibhāshā** 515.  
**Raghuvanṣa** 119. 223—226. 584. 585.  
**Ratnāvalī** 303—306. 338.  
**Rasataranginī** 268.  
**Rāg'ataranginī** 241—244.  
**Rāg'āvalī** 243.  
**Rāg'āvalipātaka** 243.  
**Rāmāyana** 107—127. 578.  
**Rudrac'andī** 503.  
**Rudrayāmalatantra** 503.  
**Rudhirādhyāya** 214.  
**Rekhaganita** 516.  
**Laghu(siddhānta)kaumudī** 381.  
**Līlāvati** 505—507.  
**Vakabadhaparvan** 60. 148.  
**Vākyaśiddhāntastotra** 599.  
**Vāg'asaneya upanishad** 5. 98.  
**Vāg'asaneya saṁhitā** 80.  
**Vāyupurāṇa** 203.  
**Vāstuyāgatattva** 465. 479.  
**Vikramac'aritra** 368.  
**Vikramorvaṣi** 303—306. 327—332.  
**Vidvanmanoranginī** 421.  
**Vidvanmodataranginī** 291—293.  
**Vivādac'intāmaṇi** 499.  
**Viṣvāmitropākhyāna** 115—117.  
**Vishṇupurāṇa** 203. 222.  
**Vig'aganita** 507—509.  
**Viramitrodaya** 463.  
**Vṛttaratnāvalī** 403.  
**Vṛihadāraṇyaka v. Brih.**  
**Vetālapaṇc'avinṣati** 366.  
**Vedadīpa (80)** 576.  
**Vedāntasāra** 421. 422.

- Vedāntasūtra 420.  
 Vedārthaprakāṣa (73) 577.  
 Vaidyaṅṭi 574.  
 Vaidasvatopākhyāna 167. 168.  
 Vyavasthāratnamālā 498.  
 Vyavahāratattva 465. 478. 489.  
 Vratatattva 465. 476.  
 Çakuntalopākhyāna 136—140.  
 Çabdakalpadruma 540.  
 Çabdakalpalatikā 394.  
 Çabdasiddhinibandha 598.  
 Çarirakamimānsā 419.  
 Çariravidyā 539.  
 Çarmapaddhati 552.  
 Çakuntalam nāṭakam 310—326.  
 Çāntiparvan 298.  
 Çāntiçataçloka 54. 298.  
 Çālagrāmastotra 583. 599.  
 Çiçupālabadha 234—236.  
 Çukasaptati 367.  
 Çuddhitattva 465.  
 Çūdrakṛityavicāraṇatattva 465. 486.  
 Çūdrāhnikācāratattva 486.  
 Çṛiṅgāratilaka 247. 269.  
 Çṛāddhatattva 465. 468.  
 Çṛipurushottomatattva 465. 483.  
 Çrutabodha 401. 402.  
 Sanskāratattva 465. 473.  
 Sanskritamālā 374. 572. 593.  
 Sanskritavākyaṛatnāvali 595.  
 Saṇhitā 443—458.  
 Saṇxiptasāra 385.  
 Sadratnamālā 515.  
 Saptaçati 215. 218.  
 Sabhāparvan 153.  
 Sarvankashā 234.  
 Sarvasāra upāniṣad 100.  
 Sāṇkhyakārikā 409. 412. 413.  
 Sāṇkhyapṛavacāna 411.  
 Sāmagaṇṛishotsargatattva 482.  
 Sāmaveda 78. 79. 84—86. 95.  
 Sāvityopākhyāna 174—178.  
 Sāhityadarpana 405.  
 Sindhāsanadvātrīṇçati 368.

Siddhântakaumudi 379. 380.  
 Siddhântamuktâvali 414.  
 Siddhântaçiromani 505—512.  
 Sitâharana 124.  
 Sundopasundopâkhyâna 151.  
 Suçruta 535—537.  
 Sûçipustaka 558.  
 Sauttikaparvan 197.  
 Skandotpatti 124.  
 Striparvan 199.  
 Smriti 442.  
 Smṛititattva 465 sqq.  
 Svapnâdhyâya 213. 602.  
 Harivaṇça 129. 180. 201. 202.  
 Hârâvali 395.  
 Hidimbabadha 146.  
 Hitopadeça 350—365. 572. 592.  
 Hitopadeça (Proverbia Salomonis) 544.

### III.

## I n d e x

### Scriptorum Indorum.

Angiras 443.  
 Atri 444.  
 Apyaya, Apyaya s. Appa-dixita 350. 369.  
 Amarasinha 386—395.  
 Amarû 264—267.  
 Ânanda 95.  
 Âpastamba 445.  
 Îçvarakṛishna 412. 413.  
 Uçanas 446.  
 Kapila 411.  
 Kamalâkara 464.  
 Kalhana 243. 244.  
 Kâtantra 399.  
 Kâtyâyana 447.  
 Kâlidâsa 223. 224. 227. 228. 239. 245 sqq. 251 sqq. 270.  
 310 sqq. 327 sqq. 333. 401. 402. 591.  
 Kâçinâtha 399.  
 Kullûkabhatta 427. 429—433. 435.

- Kuvera 495.  
 Krishnatarkālankāra 490. 491. (493) 494.  
 Krishnamīçra 339—343. 591.  
 Kramadiçvara 385.  
 Gangādāsa 404.  
 Gaṇeça 514.  
 Gotama 416.  
 Gaurapāda 413.  
 C'ānakya 298—300.  
 C'iramgrivabhatta 292. 403.  
 C'aura 255 271.  
 G'agannātha 278. 600.  
 G'agannāthatarkapan'c'ānana 500. 501.  
 G'ayadeva 279—284.  
 G'ayamangala 229.  
 G'imūtavāhana 490. 491.  
 G'onarāg'a 243.  
 Daxa 448.  
 Dandin 369  
 Damodaramīçra 346.  
 Durgādāsa 398.  
 Devandhabhatta 462. 496. 497.  
 Nanda 495. 496.  
 Nilakantha 132. 155.  
 Parāçara 449.  
 Pānini 377. 378.  
 Pingala 330.  
 Purushottama 395.  
 Pushpadanta 290.  
 Prāg'n'ākaramīçra 238. 239.  
 Prāg'yabhatta 243.  
 Badarāyana 419.  
 Budha 414.  
 Brahmagupta 507.  
 Bhatti 229.  
 Bhattog'idixita 379.  
 Bhara amallika 229.  
 Bhartrihari 254—263. 350. 589.  
 Bhavabhūti 334—336.  
 Bhāravi 231.  
 Bhāskara 505—512.  
 Madhusūdanamīçra 346.  
 Manu 427—441.  
 Mammata 405.

- Mallāri** 514.  
**Mallinātha** 223. 227. 231. 234. 584.  
**Mahidhara** 80. 576.  
**Maheçvaranyāyālankāra** 339.  
**Māgha** 234.  
**Mādhava** 73.  
**Yama** 450.  
**Yavaneçvara** 534.  
**Yāg'navalkya** 451. 459. 460.  
**Raghunandana** 465—489.  
**Rāghavānanda** 430. 433.  
**Rāmakrishnatirtha** 421. 422.  
**Rāmadāsa** 340.  
**Likhita** 452.  
**Vac'aspatamiçra** 499.  
**Varadarāg'a** 381.  
**Vararuci** 384.  
**Vāmadeva** 504.  
**Vālmiki** 107 sqq.  
**Vig'n'ānāc'ārya** 411.  
**Vig'n'āneçvara** 459—462.  
**Viçākhadatta** 337.  
**Viçvanātha** 405.  
**Viçvanāthatarkālankāra** 414.  
**Viçvanāthapanc'ānana** 415—416.  
**Vishnu** 453.  
**Vishnuçarman** 350.  
**Viramiçra** 463.  
**Vrihaspati** 454.  
**Vopadeva** (205) 382. 383. 397. 398. 594.  
**Vyāsa** 129 sqq. 455.  
**Çankara** 82. 84—90. 95. 287. (294) 409. 419. 420. 599.  
**Çankha** 456.  
**Çambhubhatta** 374.  
**Çilhana** 298.  
**Çūdrakarāg'a** 307.  
**Çekharāc'aryag'yotiriçvara** 347.  
**Çridharasvāmin** 184. 205. 206.  
**Çrivarapandita** 243.  
**Çriharsha** 237. 338.  
**Samvarta** 457.  
**Sadānanda** 421. 422.  
**Samrāt G'agannātha** 516.  
**Sāyana** 73. 577.

Suçruta 535—537.  
Somadevabhāṭṭa 370—373.  
Hanumat 345.  
Halirāmaçarman 502.  
Hārīta 458.  
Hemac'andra 396.

#### IV.

### I n d e x

**Indorum, qui nostra aetate de edendis vel interpretandis libris sanskritis meruerunt.**

Ātmārāmaçarman 374.  
Îçvarac'andra 281. 346. 355.  
Kavali Venkata Rāmasvāmi 218.  
Kālikrishnabahādur 291. 292. 298. 345. 375.  
Kālinātha 281. 346. 355.  
Kāçinātha 377.  
Kāçināthatarakan'c'ānana 414.  
Krishnamohanabanerg'i 290. 554.  
Krishnalāla 407.  
Khelapati 379.  
G'agannāthaprasādamallika 394.  
G'ayagopalatarakālankāra 129.  
G'nanadeva 580.  
Tukārāma 579.  
Tulasidāsa 579.  
Dharanīdhara 377.  
Nandagopāla 129.  
Nāthūrāma 224. 405. 406.  
Nimāic'andraçiromanī 129. 201. 416.  
Padmanābha 257.  
Prānakrishnanāga 540.  
Premac'andra 224. 237. 313.  
Bābūkālīkānta 268.  
Bābūrādhāc'aranarāya 339.  
Bābūrāma 182. 215. 216. 231. 238. 279. 377. 379. 395. 396.  
427. 459. 463. 490.  
Bhavāniç'arana 184. 205. 339. 431. 442—458. 466—487. 502.  
Bhavānic'andra ? 357.  
Bhaivavac'andra 503. 504.  
Madanapāla 231. 238. 463.



Madanamohanakâvyaratnakâra 268.  
Madhusûdanagupta 535. 539.  
Mallâta \*) 231. 427. 463. 495.  
Mâdanadevaçarman 213.  
Mukteçvara 579.  
Mrityung'ayavidyâlankâra 5.  
Maithila 427. 463. 490.  
Yogadhyânamicra 517.  
Râdhâkântadeva 540.  
Râmagovinda (mort. ante a. 1831) 224.  
Râmagovinda 129. 201.  
Râmagovindatarkaratna 558 (fortasse idem).  
Râmac'andravidyâlankâra 287.  
Râmac'andravidyâvâgiça 499.  
Ramanâthavasaspati 5.  
Râmapatikaviratna 346.  
Râmamohanarâya 82. 83. 84—89. 419. 423—426.  
Râmaratna 392.  
Râmaharinyâyan'c'ânana 129. 201.  
Laxminârâyanyâylankâra 353. 355. 460. 490. 498.  
Laxminârâyanaçarman 398. 488. 489. 491. 494.  
Lallulâlaçarman 419.  
Varalâta 490.  
Vâmana 579. 581. 600.  
Vidyâkaramicra 231. 234. 395. 396.  
Visvanâthadevadâsa 540.  
VisvambaSastri 56. 57.  
Çambhuç'andraçarman 421.  
Çyâmalâla 234. 495.  
Subbâg'ivâpûçarman 514.  
Harac'andra 517.  
Harac'andratarikapanc'ânana 554.

V.

**I n d e x**

**philologorum Indicorum. \*\*)**

Anquetil 81.

---

\*) Nisi potius nomen est Lâta (çrîmal-lâta) et homo idem qui Varalâta audit §. 490.

\*\*) Complectitur hic index si virorum doctorum origo et gens spectatur, quantum quidem ex nominum ratione colligi potest vel aliunde

- Ballantyne, J. 16.  
 Benary, Agathon 13. 65.  
 Benary, Ferdinand 212. 239. 273.  
 Benfey, Theodor 63. 66. 267. 217. 255.  
 Bergstädt, C. Fr. 64. 178.  
 Bernstein, Georg Heinrich 155. 356.  
 Blaquiére, W. C. 214.  
 Boehltingk, Otto 18. 26. 27. 28. 59. 77. 115. 120. 158. 314.  
 315. 359. 378. 380. 393. 594.  
 Bohlen, Peter van 50. 51. 123. 167. 168. 195. 217. 253. 255.  
 260. 271. 274. 278. 294. 305.  
 Bollensen, Friedrich 330.  
 Bopp, Franz 7. 10. 13. 14. 17. 29. 44. 46. 49. 72. 116. 147.  
 154. 155. 156. 160. 163. 167. 168. 212. 575.  
 Burnouf, Eugène 10. 30. 50. 76. 83. 96. 100. 110. 118. 207.  
 219. 220. 222. 273. 364. 428.  
 Burnouf, J. L. 118.  
 Brockhaus, Hermann 25. 42. 66. 78. 157. 230. 232. 235. 314.  
 333. 340. 370—372. 402. 523.  
 Brown, Charles Philipp 36. 40.  
 Carey, William 5. 98. 107. 108. 350.  
 Chézy, Antoine Louis 6. 37. 61. 118. 122. 125. 136. 183.  
 210. 211. 250. 265. 277. 310—312. 430.  
 Colebrooke, Henry Thomas 4. 35. 69. 76. 350. 377. 387.  
 388. 395. 396. 408. 409. 413. 418. 461. 492. 500. 501.  
 507. 576.  
 Delius, Nicolaus 67. 384. 385.  
 Desgranges 19.  
 Dietz, Friedrich Reinhold 563.  
 Dubeux, Louis 389.  
 Düntzer, Heinrich 168.  
 Dursch, G. M. 273.  
 Eckstein 69. 99. 101.  
 Ellis, Francis 106.  
 Ewald, Georg Heinrich August v. 27. 38. 72. 207. 302. 325.  
 401. 567.  
 Fertig, M. 173.  
 Forbes, Duncan 560.  
 Forster, H. P. 7.  
 Foucaux, Ed. 199.

---

constat, Germanos 47, Anglos 31, Francogallos 18, Hebraeos 6, Danos  
 3, Suecos 2, Italos 2, tandem e Norvagis, Batavis, Belgis, Russia,  
 Polonis, Graecis singulos.

- Frank, Othmar 9. 53. 95. 132. 410. 413. 418. 422.  
Galanus, Demetrios 63. 299.  
Gilchrist, John 555.  
Gildemeister, Jo. 43. 58. 247. 269.  
Goldstücker, Theodor 343. 393.  
Gorresio, Gaspare 110.  
Haafner, Jacob 111.  
Hamilton, Alexander 351. 365. 376. 565.  
Hammerich, Martin 140. 326.  
Hanxleden, Jo. Eman. 2.  
Harkness, Henry 56. 57.  
Houghton, Graves Chamney 48. 418. 428.  
Hessler, Franz 536.  
Hirzel, Bernhard 140. 294. 325. 332. 591.  
Hoefler, Karl Gustav Albert 31. 58. 62. 63. 65. 66. 176. 253.  
278. 331. 370.  
Holtzmann, Adolf 126. 127. 180. 533.  
Humboldt, Wilhelm von 32. 183. 194. 273. 273 not.  
Jacquet, E. 117. 521.  
Johnson, Francis 130. 248. 358. 592.  
Jones, William 69. 251. 282—284. 294. 316—324. 362. 428.  
435—438.  
Kalthoff, J. H. 440.  
Klaproth, Julius 242. 387.  
Kosegarten, Johann Gottfried Ludwig 9. 10. 154. 159. 183. 349.  
Kuhn, Adalbert 41. 49. 58. 70. 75. 102. 180. 247.  
Langlès, L. 294. 361. 565.  
Langlois, A. 61. 183. 202. 212. 304. 389. 430.  
Lanjuinais, J. D. 81. 192.  
Lassen, Christian 10. 41. 52. 58. 66. 74. 75. 109. 128. 152.  
180. 182. 185. 195. 209. 252. 280. 335. 347. 352. 378.  
384. 385. 412. 522. 534.  
Lenz, Robert 328. 329. 540. 570.  
Littre, F. 53.  
Loiseleur Deslongchamps, Auguste 119. 389. 430.  
Majewsky, Valentin Skoroskod 8 not. 12.  
Marsham, Joshua 107. 108.  
Merkel, J. 29. 69. 176.  
Mill, W. H. 228. 547—551.  
Milman, Henry Hart 161.  
Müller, Max 345. 358. 363.  
Muir, J. 552. 553.  
Nesselmann, G. H. F. 33. 34.  
Nève, F. 58. 70. 169. 296. 577.

- Nobilibus, Robert de 105.  
 Orianne, G. 462. 497.  
 Paulinus a S. Bartholomaeo 2. 3. 386.  
 Pauthier, G. 69. 97. 168. 177. 409. 426. 430.  
 Pavie, Theodore 131. 150. 179. 197.  
 Peiper, C. R. S. 193.  
 Petroff, P. 94. 124. 275. 571.  
 Poley, Louis 90—95. 204. 217. 420. 576.  
 Price, W. 11.  
 Prinsep, James 68. 558.  
 Rask, R. 569.  
 Rémusat, Abel 303. 428.  
 Roer, E. 422.  
 Rosen, Friedrich 50. 51. 72. 75. 118. 154. 239. 538. 559.  
 Roth, Richard 71. 249. 368.  
 Rückert, Friedrich 46. 109. 160. 162. 164. 226. 233. 239.  
 261. 267. 273. 285. 303. 310. 325. 328. 335.  
 Schiefner, Anton 582.  
 Schlegel, August Wilhelm von 1. 8. 44. 53. 106. 107. 109.  
 113. 122. 155. 183. 185. 192. 211. 241. 261. 352. 356.  
 360. 364. 519. 527. 530.  
 Schlegel, Friedrich von 112. 139. 190. 439.  
 Schütz, C. 62. 129. 161. 230. 232. 235. 263. 278. 329.  
 Schulz, Fr. Ed. 154.  
 Spiegel, Friedrich 314. 326.  
 Stahl 325. 410.  
 Stenzler, Adolf Friedrich 58. 212. 223. 227. 255. 308. 314.  
 441. 538. 574.  
 Stevenson, J. 73. 78. 79.  
 Strachey, Edward 509.  
 Sutherland, J. C. C. 236. 496.  
 Taylor, John 341. 342. 409. 506.  
 Troyer, A. 110. 141. 196. 198. 200. 201. 222. 244. 273 not.  
 287. 590.  
 Tullberg, O. F. 333.  
 Vans Kennedy 204. 418.  
 Vullers, J. A. 537.  
 Weber, Albrecht 80.  
 Wesdin, J. Ph. 2. cf. Paulinus.  
 Westergaard, N. L. 20. 52. 60. 121. 314. 400.  
 Whish, Ch. M. 515. 524. 534.  
 Wilkins, Charles 6. 133. 135. 137. 138. 187—189. 191. 353.  
 360. 399. 561.  
 Wilkinson, Lancelot 510—512. 514. 516.

Williams, Monier 21. 572.  
 Wilson, Horace Hayman 1. 15. 44. 47. 78. 130. 153. 161.  
 181. 203. 222. 241. 242. 245. 246. 248. 303—307. 309.  
 348. 369. 413. 518. 557. 573.  
 Windischmann, Friedrich H. Hugo 81. 293. 417. 421.  
 Wollheim, Anton Edmund 221.  
 Wynch, P. M. 493.  
 Yates, William 8. 39. 45. 54. 55. 240. 354. 543. 544.

## VI.

### I n d e x

#### scriptorum Europaeorum.

|                                     |                               |
|-------------------------------------|-------------------------------|
| Arnold, Chr. 258.                   | Letronne 526. 531.            |
| Bezout 299.                         | Majer, Friedrich 189. 284.    |
| Bornemann 440.                      | Moore, J. J. 510.             |
| Bruguère, A. 323. 324.              | Nyerup, Erasmus 568.          |
| Chiefala, Nic. 299.                 | Parraud 188.                  |
| Choulant 563.                       | Rask, H. 569.                 |
| Dalberg, F. H. v. 283.              | Raynouard 312.                |
| Dalrymple, A. 137.                  | Rhode, J. G. 342.             |
| Dondey Dupré 309.                   | Riemschneider, A. W. 284 not. |
| Doria, Luigi 324.                   | Roger, Abraham 257—259.       |
| Forster, Georg 319. 323.            | Rosenkranz, Karl 163. 343.    |
| Foucher d'Obsonville 207 not.       | Sainte Croix 105.             |
| Gerhard, Wilhelm 321 not.           | Schröter, G. H. v. 325.       |
| Glehn 538.                          | Semler, C. A. 125.            |
| Grue, Th. la 259.                   | Seyffarth, G. 532.            |
| Haafner, C. M. 111.                 | Stuart, Costello, Louisa 122. |
| Hegel, Georg Wilhelm Friedrich 194. | Stuhr, P. F. 525. 528.        |
| Herder, J. G. v. 320. 321.          | Viguiet 273 not.              |
| Hüttner, J. Chr. 438.               | West 322.                     |
| Ideler, Ludwig 529.                 | Windischmann K. J. 29.        |
| Ith, J. 104. 105.                   | Wolff, O. L. B. 305.          |













